

Children

AN  
OCSE GUIDE  
FOR  
HISPANIC / LATINO  
CUSTOMER  
SERVICE



US DEPARTMENT OF  
HEALTH AND HUMAN SERVICES  
Administration for Children and Families  
Office of Child Support Enforcement

ños children First

First Primero los

Primero los Niños

Niños children

First Primero

ro los Niños

children First Pri

Primero los Niños

children First

Primero los Niños

First Primero los

Primero los Niños

os children First

First Primero los

ero los Niños

children First

First

First Primero los

os Niños children

Primero los Niños

os children First

Primero los Niños

os children First

First Primero los

Primero los Niños

os Niños children



---

# TABLE OF CONTENTS

## 1. EFFECTIVE CUSTOMER SERVICE

A New Communications Guide.....	9
Planned Customer Service.....	12
OCSE Hispanic/Latino Plan Objectives .....	13
Hispanic/Latino Customer Needs.....	16
Hispanic/Latino Child Support Collections .....	17
★ <b>Best Practices: Outreach in Texas</b> .....	19

## 2. THE CSE HISPANIC/LATINO CUSTOMER BASE

Where Hispanics/Latinos Live.....	21
New Use for Market Data .....	24
Overview of the Hispanic/Latino Baseline.....	31
The Challenges Faced	
A Diverse People	
National and Community-Based Organizations	
Your Hispanic/Latino Customer .....	34
A New CSE Data Source.....	35
Communicating with Hispanic/Latino Customers	
Customer Satisfaction Survey	
Child Support and Other Study Findings.....	39

---

ños children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
children First Pri  
Primero los Niños  
children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños children  
Primero los Niños  
os children First  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños children



### 3. FEDERAL REQUIREMENTS

Publicizing the Availability of Services ..... 43  
Serving Spanish-Speaking Persons ..... 46

★ **Best Practices: CSE and the Hispanic/Latino  
Community in New York State** ..... 50

### 4. A NEW APPROACH

Target the Hispanic/Latino Customer ..... 52  
Effective Messages and Strategies ..... 53  
Planning Communications ..... 54  
Outreach Resources ..... 55  
Partnering with CBOs ..... 56

★ **Best Practices: New Mexico’s Bilingual Policy** ..... 58

### 5. THE MEDIA RESOURCE

Spanish-Language Television ..... 63  
Radio in Spanish ..... 66  
Newspapers and Magazines ..... 67

### 6. KEY STATE PROFILES: Hispanics/Latinos in 50 Metropolitan Areas

Hispanics constitute a substantial portion of the population in 22 States, the District of Columbia and 50 metropolitan areas. This section provides state-of-the-art demographics and other data from current marketing sources about where Hispanics/Latinos live.



**Arizona**..... 73

- El Centro-Yuma
- Phoenix
- Tucson

**California**..... 77

- Bakersfield
- Fresno
- Los Angeles
- Palm Springs
- Sacramento
- Salinas-Monterey
- San Diego
- San Francisco
- Santa Barbara-Santa Maria-San Luis Obispo

**Colorado** ..... 89

- Colorado Springs
- Denver

**Connecticut**..... 93

- Hartford-New Haven

**District of Columbia** ..... 95

- Washington DC-Maryland-Virginia

**Florida** ..... 97

- Miami
- Orlando-Daytona-Melbourne
- Tampa-St. Petersburg
- West Palm Beach



ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



<b>Georgia</b> .....	103
Atlanta	
<b>Illinois</b> .....	105
Chicago	
<b>Louisiana</b> .....	107
New Orleans	
<b>Massachusetts</b> .....	109
Boston	
Springfield	
<b>Michigan</b> .....	113
Detroit	
<b>Missouri</b> .....	115
Kansas City	
<b>Nevada</b> .....	117
Las Vegas	
<b>New Mexico</b> .....	119
Albuquerque	
<b>New York</b> .....	121
New York	
<b>Ohio</b> .....	123
Cleveland	



**Oregon** ..... 125  
 Portland

**Pennsylvania**..... 127  
 Philadelphia

**Rhode Island**..... 129  
 Providence-New Bedford

**Texas** ..... 131  
 Amarillo  
 Austin  
 Corpus Christi  
 Dallas-Fort Worth  
 El Paso  
 Houston  
 Laredo  
 Lubbock  
 McAllen-Brownsville  
 Odessa-Midland  
 San Antonio  
 Waco-Temple

**Utah** ..... 145  
 Salt Lake City

**Washington (State)** ..... 147  
 Seattle-Takoma  
 Yakima

**Wisconsin** ..... 151  
 Milwaukee

ños children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
children First Pri  
Primero los Niños  
children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños children  
Primero los Niños  
os children First  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños children

---

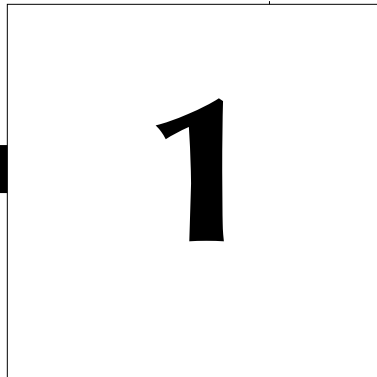
## 7. APPENDICIES

Communicating with Hispanic/Latino Customers .....	155
Customer Satisfaction Focus Groups .....	163
National and Community Resources .....	173
Sources .....	183

“In as few as 50 years, there may be no majority race in our nation. This rich and growing diversity should be a source of great pride and strength as we enter the new millennium.... We must make sure that our federal, state and local governments, our public schools, our health care system, and our courts deal fairly with all people and provide equal opportunities for every American to participate fully in our society. We must also reach out to our neighbors and co-workers of other races or ethnicities, for it is only in getting to know one another that we will realize that what unites us is far stronger than what divides us.”

Council of Economic Advisors for the President’s Initiative on Race. Preface to Changing America: Indicators of Social and Economic Well-Being by Race and Hispanic Origin. 1998: pp. iii





# EFFECTIVE CUSTOMER SERVICE

## A New Communications Guide

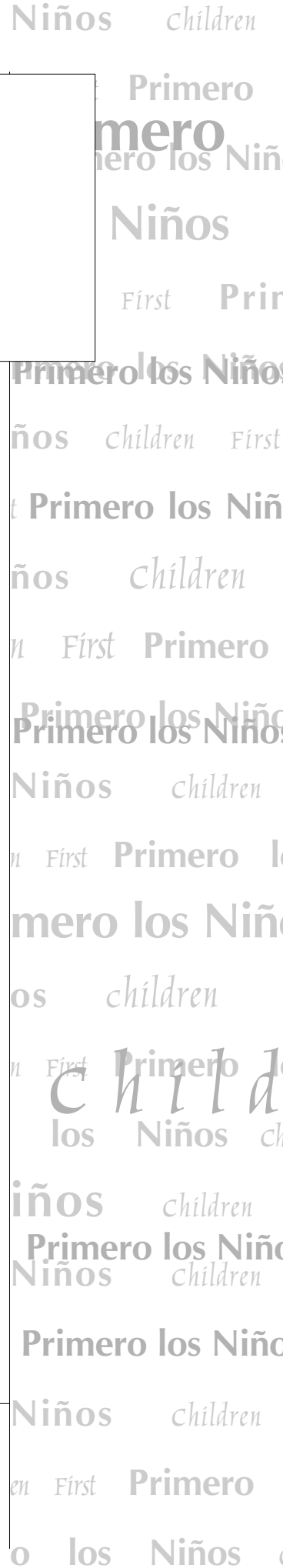
This technical assistance Guide is designed to meet the Office of Child Support Enforcement’s (OCSE) mission to improve the lives of children, their parents and their caretakers, while respecting the diversity that enriches the United States. It provides to the nation’s child support community new information about Hispanic/Latino customers and child support enforcement.

This Guide also introduces new management approaches to providing effective customer service to, and information dissemination strategies for, Hispanic/Latino families—one of the fastest growing segments of the US population. Recently reported Census population patterns show that Hispanics/Latinos are concentrated in 10 States and many metropolitan areas, rather than constituting a fixed population pattern of 10 percent across the country.

With US Census data indicating that there are over 1.2 million custodial parents of Hispanic/Latino origin—and that child support collection rates are 35 percent for Hispanic/Latino mothers in contrast to 64 percent for White mothers<sup>1</sup>—the national Office of Child Support Enforcement is employing a marketing approach to Hispanic/Latino customer service and customer satisfaction. Effective marketing means knowing about Hispanic/Latino child support customers—where they live across the country and how to communicate with them.

---

1. The Internet. *Minority Women’s Health Publication*. US Census Bureau Report, 1996



ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



Each section of the Guide provides decisionmakers with current and reliable information which they can use to develop formal policies and procedures for serving Hispanic/Latino customers. For example, partnering with valuable local sources of knowledge and expertise—Hispanic/Latino national and community-based organizations (CBOs)—to plan outreach and services is a direction proposed for child support enforcement (CSE) agencies.

Information for assessing where targeted child support outreach and services may be needed in key Hispanic/Latino communities is provided. Demographic and other data are included so child support agencies can ascertain where bilingual communications and services may be needed at key points of contact with this important part of the CSE customer base.

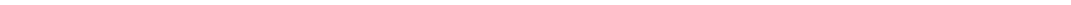
The information presented here is a basis for informed discussion about Hispanic/Latino customer service. A comprehensive picture of the US Hispanic/Latino population, in 22 states and metropolitan areas with larger percentages of Hispanic/Latino residents than the national average, is featured in an at-a-glance section entitled Key State Profiles: Hispanics/Latinos in 50 Metropolitan Areas. Other sections take a look at Hispanic/Latino child support collections, and at Best Practices, in States such as Texas, New Mexico and New York, as well as strategies for outreach and service to Hispanic/Latino customers. Reference materials and guidelines for selecting which media (print, radio, television) to use and how to structure culturally appropriate messages are discussed.

In summary, this is a tool to help key States and localities plan for:

- ❖ What might be expected in terms of Hispanic/Latino case loads based on State and local demographics on Hispanics/Latinos.



- ❖ The cultural considerations that may need to be taken into account.
- ❖ The Spanish-language needs in a particular metropolitan area.
- ❖ Assisting CSE staff to serve Hispanic/Latino families.
- ❖ Who to call to get questions answered and where to get advice about outreach and services to Hispanics/Latinos.
- ❖ Outreach, developing effective communication strategies, when to provide information in Spanish and to whom.
- ❖ Providing resources to CSE staff such as Spanish-language materials and videos, interpreters, etc.
- ❖ Use of Hispanic/Latino media to effectively achieve CSE goals.



ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



## Planned Customer Service

Through National Performance Review directives Federally-funded agencies are being encouraged to move toward planned customer service. Customer service is an important part of the Child Support Enforcement Strategic Plan.

Employing basic principles for effective customer service—planning for communications with and information for Hispanics/Latinos, and providing basic CSE services—will help their children and will also achieve child support enforcement goals.

The emphasis is to structure Hispanic/Latino customer service using the current data provided in this Guide for child support program management in States with large numbers of Hispanic/Latino residents.

Formalizing policies and procedures for serving Hispanic/Latino customers will also help to support agencies' compliance with Title VI of the Civil Rights Act requirement for serving limited English proficiency persons.<sup>2</sup>

---

2. Title VI of the Civil Rights Act of 1964. *Prohibition Against National Origin Discrimination—Persons with Limited English Proficiency.* 1998

## OCSE Hispanic/Latino Plan Objectives

The HHS Office of Child Support Enforcement initiated three multi-year Hispanic/Latino customer service objectives in 1996:<sup>3</sup>

### ❖ **To Inform OCSE Policymakers About Hispanic/Latino Customers**

This Guide is one of the outcomes of this objective. It provides information about Hispanic/Latino child support enforcement customers. It presents current market data and qualitative research undertaken with Hispanic/Latino community leaders and custodial and non-custodial parents in key States. Its purpose is to assist in developing child support customer service policy and operational decisions for serving Hispanic/Latino customers based on reliable and local information.

The information in this Guide supports CSE agencies that receive financial assistance to meet Federal requirements for communicating with, ensuring access to, and serving, limited English proficiency persons. It proposes formalizing Hispanic/Latino customer service policies and procedures at key points of contact with Hispanic/Latino families, to support CSE staff and to achieve CSE goals.

### ❖ **To Support Effective OCSE Services Information Dissemination to Hispanic/Latino Families**

OCSE qualitative studies, conducted in 1997 and 1998, corroborate that there are information and service gaps, in key Hispanic/Latino communities, for custodial parents. They need basic information about

---

3. Department of Health and Human Services. *The Secretary's Hispanic Agenda for Action*. 1996

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



child support enforcement laws and provisions; new child support Welfare Reform requirements and services; and how to access CSE services.

Non-custodial Hispanic/Latino parents need information about access and visitation. Hispanic/Latino community leaders believe that some non-custodial parents who are legal residents, and want to meet their financial obligations hesitate to, because they fear that child support enforcement will create immigration issues.<sup>4</sup>

Latino community leaders zeroed in on the need for culturally relevant Spanish and English-language child support enforcement materials. Their availability is considered critical in light of new CSE requirements. Bilingual staff or interpreters are also needed in some localities. To ensure that child support messages for Hispanics/Latinos are understood, an understanding of language and cultural factors by CSE principals is important and needs to be taken into account.

This Guide provides the national child support community with an overview of the Hispanic/Latino population nationally and pinpoints key States and localities where they live. It discusses approaches to consider to develop culturally competent customer service to meet child support needs in Hispanic/Latino communities. It describes misperceptions that may be barriers to effective Hispanic/Latino customer service, and proposes information dissemination using the Hispanic/Latino media.

❖ **To Partner with Hispanic/Latino National and Community-Based Organizations**

Latino community leaders who participated in focus groups across the country confirmed that they would welcome forming partnerships

---

4. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers: A Qualitative Study Among Hispanic/Latino Community Leaders in Washington DC, New York NY, Miami FL, Los Angeles CA, San Antonio TX About Child Support Enforcement.* 1998



around child support goals. In key areas, this would assist the nation’s child support community to know local Hispanic/Latino customer child support services needs, and ascertain how best to disseminate child support enforcement information. Hispanic/Latino CBO leaders report that they do not receive child support information in English or Spanish.<sup>5</sup>

Joint outreach and information planning with Hispanic/Latino experts who are with Hispanic/Latino National and Community-based organizations can be very effective. In Hispanic/Latino communities, child support agencies need to increase community awareness about their offices, child support services, and how they help communities.

Hispanic/Latino community leaders recommended that community Advisory Groups be considered to launch Hispanic/Latino outreach efforts. Advisory groups and Hispanic/Latino CBOs could help organize meetings for Hispanics/Latinos parents about the child support offices and the services they provide to the community.

---

5. *ibid*

## Hispanic/Latino Customer Needs

Customers are the people we are paid to help and the reason we exist.<sup>6</sup> There is an encouraging shift to formalizing customer service in the Child Support Enforcement network. Important program outcomes can be achieved by structuring customer service.

Within such a structure, the policies and procedures for providing information to and serving Hispanic/Latino customers at key points of contact, need to be well articulated in an agency's customer service plan. Articulating such policies and procedures assists managers, caseworkers, intake workers, child support field staff, and outreach staff to know, or learn, how to communicate with, and help Hispanic/Latino clients that may need information in Spanish.

Designing Spanish and English-language child support materials for Hispanic/Latino customers is a challenge that must be met. Adapting English-language materials into Spanish is more effective than literal translations that do not impart intended information. At key points of contact with Hispanic/Latino customers in certain localities, bilingual staff or interpreters may also be needed. Agencies must assess the need and plan for this type of assistance to Hispanic/Latino parents.

Agency training for caseworkers and other staff about policies and procedures for serving Hispanic/Latino customers is very important. Research indicates that child support information that can be understood is needed by Hispanic/Latino parents, that dissemination of this information is crucial, that key points of contact need to be identified, and that procedures for providing services to Spanish-speaking persons need to be established.<sup>7</sup> The basic plan for providing effective Hispanic/Latino customer service must articulate the types of technical assistance available to CSE staff who work with Hispanic/Latino customers.

6. Norma Warner. 8th National Child Support Enforcement Training Conference. *Employer Relations Solutions*. 1998

7. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers...*, 1998



## Hispanic/Latino Child Support Collections

There are an estimated two million Hispanic/Latino child support cases in the nation, more or less 10 percent of the national case load.

Demographics indicate however, that 72 percent of Hispanics/Latinos (77 percent of the children) are concentrated in five states, and almost 90 percent reside in just 10 states.<sup>8</sup> Using these percentages to calculate the number of Hispanic/Latino caseloads in these States (72 percent x 2 million), there may be roughly 1.44 million Hispanic/Latino cases in just five States, and approximately 1.8 million cases (90 percent x 2 million) in 10 States.

With Hispanics/Latinos as the fastest growing segment of the population, customer service planning must be based on current Hispanic/Latino population data. The national average of 10 percent does not provide an accurate basis for planning in all States.

Current Hispanic/Latino population and other data are provided in Section 2, The CSE Hispanic/Latino Customer Base of this Guide.

In certain key States, population data indicate that Hispanic/Latino customer service should be approached as a significant part of child support local program operations.

In States and cities with large numbers of Hispanic/Latino residents, the total number of child support cases contrasted with the number of Hispanic/Latino households in the State or metropolitan areas can provide useful planning figures.

With the US Census projecting a substantial increase in the Hispanic/Latino population over the next few years and even further into the future,

---

8. The University of Michigan School of Social Work and the National Latino Child Welfare Advocacy Group. *Latinos and Child Welfare/Latinos y el Bienestar del Niño—Voces de la Comunidad*. 1996

Niños children  
en First Primero  
Primero  
Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
Primero los Niños  
ños Children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

key States and cities need to evaluate and articulate in customer service plans, the child support information needs of this population, and policy and procedures for informing and serving Hispanics/Latinos.

The Census Bureau reported that the child support collection rate is a little over half for Hispanic/Latino mothers, 35 percent, of the rate for White, non-Hispanic mothers, which is 64 percent.<sup>9</sup>

Local assessments of the factors involved in the low Hispanic/Latino collection rates, and whether the percentage is higher or lower in certain States and metropolitan areas, will yield valuable information upon which to design Hispanic/Latino customer service strategies to increase collections. The assessments may reveal that there are specific factors that can be resolved in some places to improve collection rates.

Census Bureau statistics show that Hispanic/Latino males have a higher labor force rate of participation compared to other males, and that they and Hispanic/Latino women, often have more than one job.<sup>10</sup>

Focus group findings indicate that Hispanic/Latino parents do not receive information about child support enforcement, that there are misunderstandings about child support, and that Hispanic/Latino community-based organizations do not receive CSE information, in Spanish or English.<sup>11</sup> Such factors can affect collection rates, and also locating parents, paternity establishment, and establishing and enforcing support orders.

Partnering with Hispanic/Latino community-based organizations to determine what information assistance the Hispanic/Latino community needs, and to address other CSE related issues, can provide child support agencies with a better understanding of how to serve Hispanic/Latino families.

---

9. Internet. *Minority Women's Health Publication...*, 1996  
10. US Bureau of the Census and the National Association of Hispanic Publications. *A Special Report: Hispanics—Latinos, Diverse People in a Multicultural Society*. 1995  
11. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers...*, 1998

## ★ BEST PRACTICES OUTREACH IN TEXAS

In 1996, the Child Support Division in Texas set a new customer service direction. Coupled with a Federal waiver for an integrated State child support system, the new management approach was designed to effectively address legislative initiatives and customer service issues.<sup>12</sup>

In Texas' Region 8, El Paso has a Hispanic/Latino population of 74.5 percent. In the last fiscal year, outreach staff made 25 presentations in Spanish about child support. The audiences were Head Start and Migrant program participants, residents of the colonias, WIC program participants, and Hispanic/Latino customers of other Federal programs.

Through its Child Support Advisory Board, El Paso developed Project Care, a community network which provides financial assistance to families in emergencies, such as when child support payments were interrupted due to the implementation of the new computer system.

Eligible families that depend on their child support payments for their basic needs are referred to General Assistance for financial assistance or to Project CARE. It provides financial assistance such as utility deposits or payments, rent, rent deposits, medication, furniture, clothing and other needs.

The Child Support Volunteer Program provides bilingual volunteers. In Austin, Hispanic/Latino volunteers contributed service to two child support offices during the past year. They also learned job skills while donating help to child support staff. Seven JTPA (Job Training Partnership Act) students and six college and business school interns were placed during the 1998 State fiscal year.

During the same year, Child Support Volunteer Program staff reached out to over 16,000 Hispanics/Latinos through exhibits, conference workshops, and other presentations. The audiences varied from Hispanic/Latino parents with troubled teens, to migrant workers, young people in schools and Upward Bound programs, the Lions Club, the Hispanic/Latino Chamber of Commerce, and the Hispanic/Latino Women's Leadership Conference.

12. The Texas Attorney General's Office. Division of Child Support. *Hispanic Outreach in the Texas Child Support Volunteer Program*. 1998

ños children First

First Primero los

Primero los Niños

Niños children

First Primero

ro los Niños

ero los Niños ch

children First Pri

Primero los Niños

children First

Primero los Niños

First Primero los

Primero los Niños

os children First

First Primero los

ero los Niños

children First First

First Primero los

os Niños children

Primero los Niños

os children First

Primero los Niños

os children First

First Primero los

Primero los Niños

os Niños children

# NOTES

# 2

## THE CSE HISPANIC/LATINO CUSTOMER BASE

### Where Hispanics/Latinos Live

Hispanics/Latinos are the fastest growing population in the US. The US Census Bureau in A Special Report: Hispanic-Latinos, Diverse People in a Multicultural Society says that within the next decade, Hispanics/Latinos will comprise 13.6 percent of the US population. They will be the largest ethnic population.<sup>13</sup>

The Hispanic/Latino population has had a steady growth within the last 18 years. Since 1980, a 15.9 percent increase has occurred in the total US Hispanic/Latino population. In 1998, California alone was home to 10 million Hispanics/Latinos and Texas was home to more than five million Hispanics/Latinos. Other states with large concentration of Hispanics/Latinos are New York with 3.6 million; Florida with two million; and Arizona comprising a little over one million Hispanics/Latinos.

Hispanic/Latinos live in every state. However, more than 60 percent of them reside in 10 metro areas: Los Angeles, New York, Miami, San Francisco, Chicago, Houston, San Antonio, McAllen/Brownsville, Dallas/Fort Worth, and San Diego. The top three metro areas alone (Los Angeles, New York and Miami) comprise 37.4 percent (11.4 million) of the total US Hispanic/Latino population.

Section 6, Key State Profiles on page 69 of this Guide, provides extensive information on the top 50 metropolitan areas. According to Strategy Research Corporation, these 50 metropolitan areas comprise approximately 92 percent of the total US Hispanic/Latino population. In several of these metropolitan areas, Hispanics/Latinos represent a large portion of the total metropolitan population.

13. Strategy Research Corporation. *1998 US Hispanic Market*. 1998

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños children  
PS Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños children



Described as top Hispanic/Latino markets, the large percentage of Hispanics/Latinos in these cities has relevance for designing customer service strategies for outreach, for information dissemination, and for providing child support services.

Up-to-date data is provided in this Guide for State and local policymakers and customer service experts to move toward a structured and planned approach to Hispanic/Latino customer service.

A July 1998 Census Bureau Report states that there are 10.5 million Hispanic/Latino children under the age of 18. Almost three quarters of them live in five of the Big Eight Initiative States.

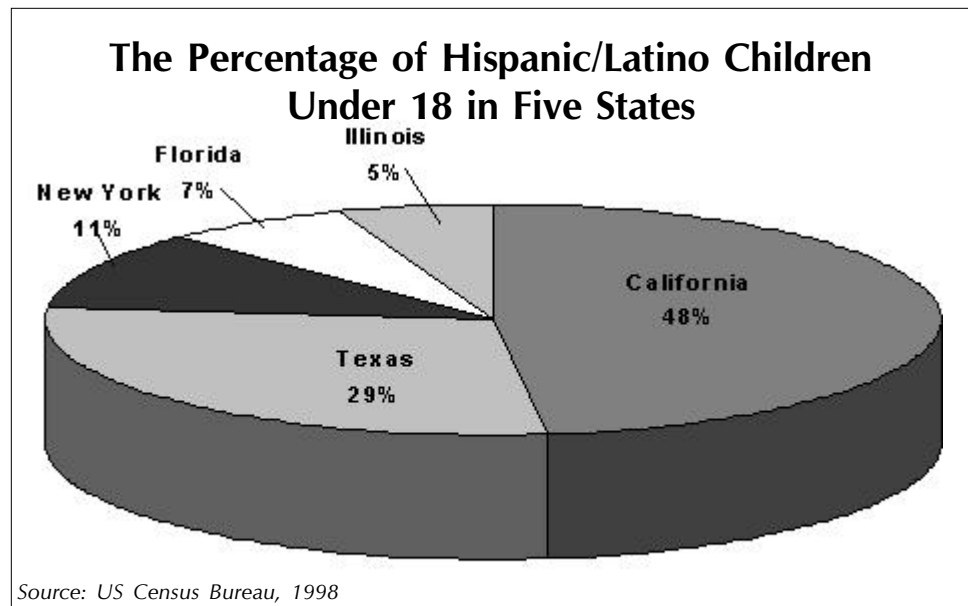


Figure 1

The six State—California, Florida, Illinois, Michigan, New York and Texas—Latino child population by ethnicity in KIDS COUNT “Data on Asian, Native American, and Hispanic/Latino Children: Findings from the 1990 Census” is reported in “Voces de la Comunidad” as shown in figure 2.<sup>14</sup>

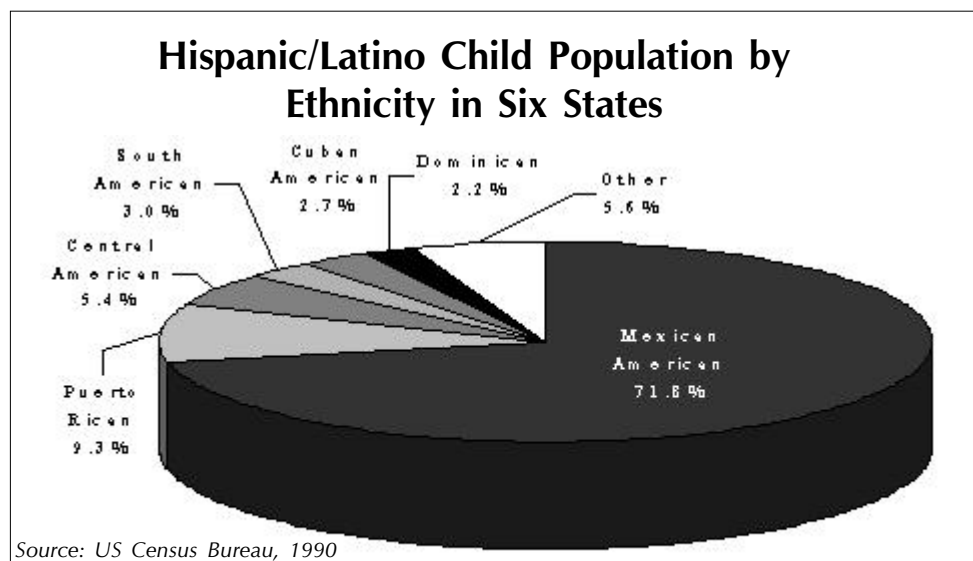


Figure 2

14. University of Michigan and the National Latino Child Welfare Advocacy Group. *Latinos and Child Welfare/Latinos y el Bienestar del Niño Voces de la Comunidad*. 1996

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

## New Use for Market Data

The market data in the following charts present a more comprehensive picture of where Hispanics/Latinos live in 10 States and the Washington DC area: Arizona, California, Colorado, Florida, Illinois, Massachusetts, New Mexico, New York, Pennsylvania, and Texas.<sup>15</sup>

They are presented here as analysis data that can be used to project the impact these data may have on planning child support enforcement caseload management, what they may mean in terms of planning Hispanic/Latino outreach, and for ascertaining the need for Spanish-language materials and bilingual staff or interpreters.

These data can also be used as a basis for developing policies and procedures that may be necessary for serving Hispanic/Latino customers at key points of contact in the child support system.

Each chart shows the percentage of Hispanics/Latinos in key metropolitan areas; then the population in the metropolitan areas, the number of Hispanic/Latino households, and the national market rank in the US.

Section 2, The CSE Hispanic/Latino Customer Base, on page 21 provides other data that can be used to compute the approximate number of Hispanic/Latino child support cases in a State or city.

---

15. Strategy Research Corporation. *1998 US Hispanic Market*. 1998



## Arizona

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Phoenix	18.7%	668,000	185,800	12
Tucson	30.4 %	305,400	88,600	21
El Centro-Yuma	62.6%	163,700	40,500	31

## California

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Los Angeles	38.7%	6,325,900	1,556,900	1
San Francisco	18.4%	1,243,000	340,700	4
San Diego	25.3%	706,400	172,500	10
Fresno	41.6%	680,000	166,800	11
Sacramento	17.9%	612,300	164,400	15
Salinas	35.6%	245,900	54,600	24
Bakersfield	32.2%	196,000	47,700	26
Santa Barbara-Santa Maria-San Luis Obispo	27.0%	172,900	41,000	29
Palm Springs	32.4%	123,700	32,000	39

## Colorado

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Denver	13%	398,000	120,900	16
Colorado Springs	17.5%	128,300	40,900	37

## District of Columbia / Maryland / Virginia

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Washington DC	6.4%	360,600	104,000	18

## Florida

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Miami	38.1%	1,422,600	491,000	3
Tampa	7.8 %	279,900	89,200	22
Orlando	8.3%	231,500	70,600	25
West Palm Beach	9.1%	132,800	38,500	36

## Illinois

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Chicago	12.7%	1,198,300	312,400	5

## Massachusetts

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Boston	5.3%	318,100	91,100	20
Springfield	9.7%	64,300	18,500	50

## New Mexico

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Albuquerque	38.4%	656,300	208,300	14

## New York

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
New York City	18.1%	3,645,100	1,125,300	2

## Pennsylvania

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Philadelphia	5%	390,200	110,100	17

## Texas

METROPOLITAN AREA	PERCENTAGE OF HISPANICS	HISPANIC/LATINO POPULATION	HISPANIC/LATINO HOUSEHOLDS	MARKET RANK BY POPULATION
Houston	24.2%	1,141,000	304,700	6
San Antonio	51.6%	1,064,700	300,900	7
McAllen/ Brownsville	89.5%	823,700	202,900	8
Dallas	14.9%	786,900	211,100	9
El Paso	74.5%	667,200	177,900	13
Corpus Christi	58.7%	346,400	98,000	19
Austin	22.9%	275,700	80,700	23
Laredo	98.4%	193,400	49,600	27
Odessa- Midland	36.6%	146,400	39,500	33
Lubbock	32.6%	127,200	33,400	38
Waco-Temple	14.7%	116,300	31,300	40
Amarillo	20.6%	100,200	27,000	44

Section 2, The CSE Hispanic/Latino Customer Base, on page 21 also shows the Composition of the Hispanic/Latino Population which will assist in analyzing the need for Spanish-language or bilingual materials and interpreters.

## Translating Child Support Information into Spanish

Literal translation of child support information from English into Spanish will not convey the information intended. Care must be taken to adapt English-language materials into Spanish so that they can be understood by the intended reader. This is particularly true for child support terminology.

Decisions on how CSE terminology is to be translated are a first step. The terms should be “tested” with Hispanics/Latinos. CSE acronyms should not be translated even if what they represent is translated.

The reason is that Hispanic/Latino customers would not be able to locate them. This is also true of the names of Child Support Enforcement Offices. They should also be provided in English as they do not exist in Spanish.

It is prudent to have a number of Hispanics/Latinos review draft Spanish-language materials, even when they have been professionally translated, to ensure that they are understood. Assistance in adapting information into Spanish is available through several sources — the national and community-based Hispanic/Latino organizations, professional Hispanic/Latino communications firms, and the media themselves.

Depending on the area of the country, the Northeast, the Southwest, the West or the Midwest, there may be variations in the Spanish terminology used depending on whether the customers are primarily Mexican American, Puerto Rican, Cuban American, or Central and South American.

ños children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
children First Pri  
Primero los Niños  
children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños children  
Primero los Niños  
os children First  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños children



The Department of Health and Human Services defines cultural competency as a set of behaviors, attitudes and policies that come together in a system, agency or program or among individuals, enabling them to function effectively in diverse cultural interactions and settings. It promotes an understanding of cultural differences and similarities within, among and between groups. Cultural competence is a goal which all systems, agencies, programs and individuals continually aspire to achieve.

Department of Health and Human Resources. [Office of Minority Health Survey on Cultural Competence](#). 1998

## Overview of the Hispanic/Latino Baseline

Today, Hispanics/Latinos are well established in American society. They have established social infrastructures through which customs and values are preserved and are transmitted to future generations.

### The Challenges Faced

However, Hispanics/Latinos in the United States face a number of common challenges. As a whole, the group is younger than average, has a higher birth rate than average, and experiences higher levels of poverty than the US population as a whole.

Over 25 percent live below the poverty level. Many of the foreign-born Hispanics/Latinos face a host of cultural, economic, and linguistic barriers which make surviving and thriving in the US a challenge. These barriers do not disappear as families settle, adapt, and assimilate. United States born Hispanics/Latinos also face prejudice, discrimination, and other social problems that are connected to their minority status.<sup>16</sup>

### A Diverse People

Though commonly described as a single ethnic minority group, Hispanics/Latinos in the US are extremely diverse. They represent a spectrum of ethnicities, cultural values and beliefs, and socioeconomic conditions. "This diversity makes it tremendously difficult to describe accurately the needs and concerns of Hispanics/Latinos as a whole, posing challenges to researchers, practitioners and policymakers."<sup>17</sup>

Researchers, for example, have noted many problems with emphasizing group culture, such as making inaccurate or biased assumptions, stereotyping, and precluding flexible and open-minded attitudes.<sup>18</sup>

---

16. Harvard Family Research Project. *Supporting Latino Families: Lessons from Exemplary Programs, Volume 1.* 1996

17. *ibid*

18. *ibid*

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
os Niños First  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



The US Census and the National Association of Hispanic/Latino Publications Report, Hispanics-Latinos: Diverse People in a Multicultural Society, states that 62 percent of the Hispanics/Latinos in the country are US born. Many are multigeneration Americans, and some have ancestors that predate the nation’s birth. Others are more recent arrivals to the United States.

The other 38 percent are from Mexico and Central and South American countries, and almost all are legal immigrants. The number of undocumented immigrants in the United States is described in “Hispanics-Latinos” as a matter of conjecture and controversy leading to a wide range of estimates, and many misunderstandings.

“Hispanics-Latinos” reports the number of undocumented persons in the United States in 1994 as approximately four million. Also that about 64 to 75 percent of the undocumented persons may be of Hispanic/Latino origin. This computes to between 2.5 to three million, or about 10 percent of the total Hispanic/Latino population of 27 million. Dividing four persons per household into a three million Hispanic/Latino figure, the number of families that might be undocumented would be about 750,000.

There are no published data that indicate that undocumented Hispanic/Latino parents seek or receive child support services. Qualitative research indicates however, that legal immigrants say they are intimidated about their status when they seek services, or are asked questions about their status, and therefore become fearful of government services, or of complying with their support obligations. Almost all focus group participants could recall a time when they were perceived as if they were undocumented persons.<sup>19</sup>

---

19. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers: A Qualitative Study Among Hispanic/Latino Community Leaders in Washington DC, New York NY, Miami FL, Los Angeles CA, San Antonio TX About Child Support Enforcement.* 1998



“Mexican Americans, Puerto Ricans, and Cuban Americans comprise almost 80 percent of all Hispanics/Latinos, but the differences in socioeconomic status, education level, and geographic locations of the three groups make each distinct. For example, Puerto Ricans in the US reside in northeastern cities...”<sup>20</sup> The US Cuban population resides in the southeastern part of the US. Mexican Americans primarily reside in southwestern states—Texas, Arizona, New Mexico and California.

### **National and Community-Based Organizations**

There are more than 300 national Hispanic/Latino organizations in the United States. They and their community-based affiliates provide leadership and a wide range of services to Hispanics/Latinos across the country.

Their national and local expertise about Hispanic/Latino communities, families, and strategies should be sought. Partnering with some of them would provide child support agencies nationally, and at State and local levels, with helpful insights. Some could serve as valuable information conduits into Hispanic/Latino communities and their families.

The national organizations have over 800 state, regional and national chapters across the nation. There are also approximately 450 colleges and universities designated as Hispanic/Latino serving institutions. Contacting them can provide child support enforcement agencies with data, a working knowledge of, and strategic expertise about Hispanics/Latinos in their communities.

Over 8,000 Hispanic/Latino community-based organizations are listed by State in the *Anuario Hispano*, an annual Hispanic/Latino yearbook.<sup>21</sup> See Appendix 3, *Sources* on page 185.

20. Harvard Family Research Project..., 1996

21. TIYM Publishing Company. *Anuario Hispano/Hispanic Yearbook*. 1998

Niños children  
en First Primero  
Primero  
Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
Primero los Niños  
ños Children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

---

## Your Hispanic/Latino Customer

The Federal Office of Child Support Enforcement is providing general Census data, market, and study findings in this Guide to fill the demographic and cultural information gaps that exist so they can be used to establish Hispanic/Latino customer service and communications policies and procedures.

Data collection on the ethnicity of clients in Federal and State agencies has not been required. Therefore, these types of Hispanic/Latino data have not been available to CSE policymakers for analysis and planning purposes. High Hispanic/Latino population percentages in key States and certain localities have a significant impact for CSE program policy and management. Specific State and locality data about Hispanics/Latinos and their media preferences are important to management planning.

As previously noted, Census Bureau reports and current market demographics show that 77 percent of Hispanics/Latinos live in five States—California, Texas, New York, Florida, and Illinois. A large part of the remainder live in five other States—New Mexico, Arizona, Colorado, Nevada and New Jersey. Ninety percent of US Hispanics/Latinos live in these ten states. Michigan also has significant concentrations.

These State and local level data provide a better picture for assessing current, and the impact of future, child support caseloads. Large numbers of Hispanics/Latinos in a State or metro area can affect program operations, particularly when Hispanic/Latino customers need information in Spanish.

Pinpointing where Hispanic/Latino customers live is an important baseline from which to begin, and an important step in a planned customer service approach.

---

## A New CSE Data Source

Two series of focus groups were conducted by the National Office of Child Support Enforcement in key States with large Hispanic/Latino populations.

The first was Communicating with Latino Customers About Child Support: A Qualitative Study Among Hispanic/Latino Community Leaders in Washington DC, New York City, Miami FL, Los Angeles CA, and San Antonio TX.<sup>22</sup>

### Communicating with Hispanic/Latino Customers

The first five focus groups were conducted across the country with Hispanic/Latino community leaders, many of them heads of community-based organizations. The scope of the discussions included:

- ❖ Identifying local knowledge, perceptions and attitudes about child support enforcement.
- ❖ Identifying communications strategies that can facilitate effective communication with Hispanic/Latino customers about child support enforcement requirements and services.
- ❖ Identifying specific child support factors that may hinder effectively communicating with Hispanic/Latino customers about child support.

Five Hispanic/Latino community-based organizations were selected to host the focus groups and to recruit participants. Selection criteria emphasized the importance of identifying participants who could speak to the issues around child support enforcement in their communities. The

---

22. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers...*, 1998

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

Hispanic/Latino community leaders selected represented a cross-section of health, education, social services, judicial and other institutions and worked predominantly with Hispanic/Latino families and children.

The focus group participants included executive directors of Hispanic/Latino community-based organizations, education administrators, community outreach workers, social workers, case managers, counselors, and attorneys. Collectively, they represented a cross-section of individuals from the health, education, social services, judicial, and multi-service agencies serving Hispanic/Latino communities. All but one were of Hispanic/Latino origin— Mexican Americans, Cuban Americans, Puerto Ricans, Dominicans, Central Americans, and South Americans.

Child support enforcement officials and staff from CSE Central and Regional Offices, and State and local child support offices participated as observers in each of the focus groups. Bilingual facilitators were selected for the focus groups so that the participants could discuss the questions in their preferred language.

### **Customer Satisfaction Survey**

Another series of three focus groups was held with Hispanic/Latino custodial and non-custodial Spanish-speaking parents, to test a CSE customer satisfaction survey.<sup>23</sup> The survey questions were adapted into the Spanish language. Discussion about the customer satisfaction survey prompted discussion about other child support enforcement subjects.

The recruiting of the participants was carried out by local Hispanic/Latino community-based organizations based on a set of criteria that they be custodial or non-custodial parents. The focus groups were held at Mujer, Inc., in Homestead FL, Comité Hispano de Virginia in Falls Church VA, and Nuestro Canto de Salud in Burlingame CA.

---

23. HMA Associates. *Child Support Enforcement Customer Satisfaction Focus Group Forums for Limited English Proficiency Customers in Homestead FL, Falls Church VA, and Burlingame CA.* 1998



Almost all of the participants had difficulty understanding parts of the survey. They related that many words, and some of the questions, were difficult to understand. They also did not understand some of the child support terms in the questions.

A few were receiving TANF benefits. Those that could benefit from receiving child support enforcement services at all three sites, did not have information available to them about child support enforcement services and where the local child support offices were located.

Some of the participants had a current case at their local CSE agency. Participants said it was difficult to get through to a person on the telephone. They were afraid of the automated telephone response systems because they could not figure out how to use the system to get information about their case.

Discussions at all three places centered around the length of time to get cases processed, not being informed that a support check would provide only half the funds that were expected, not being informed that the amount withheld was to pay back welfare received, and not being advised that cases could be reviewed so adjustments can be made to child support payments.

Other subjects discussed pertained to having to talk to a different caseworker each time, and that CSE office hours made it difficult for working parents to meet with caseworkers or access services. Only one person was aware that the Internet can be a source of child support enforcement information.

The findings of the two OCSE qualitative studies reveal gaps in child support enforcement information dissemination to Hispanic/Latino parents, in English or Spanish, in all eight cities. They also indicate that

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

Hispanic/Latino parents say they need basic child support enforcement information, particularly about the program and the types of processes they have to undergo in a local program.

In addition to information about available child support services, participants said they would like an overview of basic legal steps they might expect, a description of new administrative procedures, lists of the types of basic assistance they can request, explanations of how to use automated telephone services, as well as information about new Welfare Reform requirements and opportunities. Information is needed in both English and Spanish. They suggested that child support enforcement information be provided through local Spanish-language media.

There was a concern on the part of the Hispanic/Latino community leaders that the new PRWORA<sup>24</sup> child support requirements and opportunities need to be provided to Hispanic/Latino families as soon as possible.

Focus groups are a research method for collecting qualitative data through focused discussions involving homogeneous groups of people in social interaction. The intent is to promote self-disclosure among individuals about a particular program, product, or service. It is the best method for evaluating social programs where relevance, practicality, and utility are the expectations of the environment. Focus groups are not held for the purpose of educating individuals about a particular program, product, or service.<sup>25</sup>

24. PRWORA: Personal Responsibility and Work Opportunity Reconciliation Act of 1996

25. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers...*, 1998

## Child Support and Other Study Findings

Other recent professional studies say that it is important to move from Hispanic/Latino parents and cases being perceived as the problem, toward removing in programs that serve them, the attitudinal and language barriers to effectively assist them.<sup>26</sup>

Beyond obvious cultural considerations, qualitative studies discovered that Hispanic/Latino parents, both custodial and non-custodial, do not receive basic information about child support enforcement. They need to understand the CSE system(s), or the procedures, or series of steps they must follow to obtain child support for their children.<sup>27</sup>

In focus group discussions, custodial parents were less inclined to favor a slogan approach to information about child support enforcement, and more toward learning the specifics about what they need to do, or to know, to obtain support for their children.

Filling the child support enforcement information gap in Hispanic/Latino communities is a needed first step in some cities. This would support Hispanic/Latino parents' being able to obtain services so their children can receive child support.

A number of ways to accomplish this were discussed. One method recommended is to partner with Hispanic/Latino community-based organizations to assess specific local Hispanic/Latino needs and to work jointly to develop outreach and service strategies.<sup>28</sup>

Local Hispanic/Latino CBOs said they do not receive CSE information. They need it in English and Spanish. Many CBOs can be information conduits, help disseminate information, or recommend how best to do it.

26. Harvard Family Research Project, 1996

27. HMA Associates. *Child Support Enforcement...*, 1998

28. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers...*, 1998

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



Non-custodial parents say they need to know more about both PRWORA requirements and their rights and responsibilities. They want to know about and understand reevaluation of support orders and how to arrange for visitation.

Both custodial and non-custodial parents related that they need assistance in understanding what the CSE programs in their localities do and how the enforcement process works.

The study recommended regularly scheduled presentations about child support enforcement through CBOs, in Spanish and English. Many child support terms are not understood and need to be defined or explained. Defining legal and other terms can also remove barriers to understanding what Hispanic/Latino parents need to do.

In interstate cases it would be helpful to brief Hispanic/Latino parents that CSE programs and methods of administration vary by State and locality and what this means in their particular case.

Presentations about key components of the local child support program or network and how the telephone information systems work would be welcomed in all the communities where the focus groups were held. Allowing time for questions and answers at presentations will tailor the information provided to local needs.<sup>29</sup>

When inadequate communications occur for persons who do not understand English well, they perceive rude treatment. This can be solved in a number of ways.

---

29. *ibid*



For instance, Hispanic/Latino community-based organization leaders can serve as information conduits for basic child support information dissemination which has been appropriately adapted into Spanish. This will help to bridge communications gaps occurring in Hispanic/Latino communities.<sup>30</sup>

Employing bilingual staff to work with Hispanic/Latino customers at key points in the process, or using interpreters, can effectively lift language and comprehension barriers.<sup>31</sup> They want an overview of legal steps, new administrative procedures, basic assistance available, and automated services, as well as the new Welfare Reform requirements. These are needed in both Spanish and English, and are requested to be provided through local Spanish media.

There is a concern that if the new PRWORA child support requirements and sanctions are not made known in Hispanic/Latino communities, it could create an undue burden on Hispanic/Latino families. Hispanic/Latino community-based organization leaders want to partner with child support agencies. Based on their expertise and experience in the Hispanic/Latino communities they can advise in planning customer service strategies, particularly in paternity establishment and establishing and enforcing child support orders.

30. *ibid*

31. Department of Health and Human Services. Title VI of the Civil Rights Act of 1964. *Prohibition Against National Origin Discrimination—Persons with Limited English Proficiency*. 1998

ños children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
children First Pri  
Primero los Niños  
children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños children  
Primero los Niños  
os children First  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños children



“The prevailing attitudes about culturally competent workers is only half the story. Cross-cultural competence speaks to the almighty importance of understanding the detrimental effects of persistent poverty and closed opportunities for vulnerable Hispanic/Latino families and its effect on a future vision and hope. Unquestionably, it demands that service providers assume multiple, non-traditional roles of reinforcing the cultural strengths of Hispanic/Latino families, while simultaneously forcing down the systemic barriers of institutional exclusion and discrimination.”

Preface, The Harvard Family Research Project Supporting Latino Families, Volume 1, 1996

## 3

## FEDERAL REQUIREMENTS

A review and discussion of Federal assistance requirements for publicizing the availability of child support enforcement services in a State Plan and the requirements for serving persons of limited English proficiency in the 1964 Civil Rights Act follows.

### Publicizing the Availability of Services

The Office of Child Support Regulations at Section 302.30 45 CFR Ch III, amended in 1986, Publicizing the Availability of Support Enforcement Services (October 1997 edition) require that the State plan shall provide that the State will publicize regularly and frequently the availability of child support services under the plan through public service announcements, and that publicity must include information about any application fees which may be imposed for such services, and a telephone number or postal address where further information may be obtained.

In States with large concentrations of Hispanic/Latino residents, this requirement to publicize the availability of child support enforcement services must take into account that information dissemination plans or strategies need to address informing and serving Hispanic/Latino child support customers.


The following focus group findings illustrate some of the reasons to ensure that plans address providing Hispanic/Latino parents with information about child support enforcement:

- ❖ Over 50 percent of the Hispanic/Latino community leaders said they had only a general awareness of child support enforcement. A large percentage had none.

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



- ❖ The majority of Hispanic/Latino community leaders had minimal knowledge of CSE laws and the specific provisions regarding child support enforcement.
- ❖ Latino community leaders' current sources of information about child support are primarily trusted family, friends, and colleagues, within and without the community-based organizations, and social service agencies, rather than CSE agencies.
- ❖ In general, the community leaders were not familiar with their local child support program. This included local child support office projects, the availability of CSE publications and other resources, or how child support information is provided to the communities.
- ❖ CBO leaders and clients who had had contact with CSE offices perceived their experiences as disrespectful to them.
- ❖ When asked for recommendations for communicating effectively about CSE services and requirements, the majority of focus group participants highlighted:
  - The need to profile the Hispanic/Latino community State-wide and locally. The need to establish baseline knowledge and an understanding about Hispanics/Latinos in the State and in the cities, such as population composition; socio-economic factors; education levels; income and employment; as well as historical issues that might bar some Hispanics/Latinos from seeking government services.
  - The need to develop culturally effective Spanish and English-language child support information to Hispanic/



Latino customers that can be understood, and to use the popular media (both English and Spanish) such as TV, radio, and print, and bilingual staff, researching what is most effective in a particular locality.

- The need to understand that considering Hispanic/Latino values and beliefs can help to maximize the effect of child support enforcement messages to these customers. Stressing positive values such as family and extended family relationships and customs such as “respeto” (respect) and “cumplir” (responsibility) are more effective in messages than negative ones.
- The need to consider the impact of the stressors that affect Hispanics/Latinos and their families such as severe economic hardships; fear of domestic violence; intimidation of legal immigrants; not being provided with information they can understand; and not being able to speak to people they can understand; and that there are effective ways to address or change these situations to achieve child support goals.
- The interest of many Hispanic/Latino CBO leaders in partnering with local CSE offices to disseminate child support enforcement information, serve on advisory panels, and help to develop culturally effective outreach strategies.
- The general consensus about the need to establish mutual trust and respect between the CSE offices and Hispanic/Latino community leaders in order to enhance child support efforts in the communities.<sup>32</sup>

---

32. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers...*, 1998

Niños children  
en First Primero  
Primero  
Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
Primero los Niños  
ños Children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños

## Serving Spanish-Speaking Persons

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 requires all agencies receiving Federal funds to provide the same quality, and type of services and information, to persons with limited English proficiency (LEP) as to the general population.

Section 601 states that “no person in the United States shall on the ground of race, color or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance.”

The statute and 45 CFR Part 80 regulations prohibit recipients of Federal funds from adopting and implementing policies and procedures that exclude, or have the effect of excluding or limiting, the participation of beneficiaries of their programs.

The recent Guidance from the Department of Health and Human Services (HHS) Office of Civil Rights (OCR) on enforcement of Title VI of the Civil Rights Act, explains that although English is the predominant language of the United States, the US is also the home of millions of national origin minority individuals who may be limited in their ability to speak, read, write, and understand the English language.

Language barriers—such as not being provided with information they can understand—experienced by Spanish-speaking persons can result in limiting their access to critical services to which they are legally entitled. If their ability to receive notice of, or understand what services are available to them is limited, then their access is limited.

The complete Department of Health and Human Services, Office of Civil Rights text can be accessed on the WEB at <http://www.hhs.gov/progorg/ocr/lepfinal.htm>



## Who is Covered

All entities that receive Federal financial assistance from the Federal government, either directly, or indirectly through a subgrant or subcontract are covered by Title VI. Covered entities thus include any State or local agency, private institution or organization, or any public or private individual that operates, provides or engages in health, medical, social services, or other programs and activities that receive or benefit from HHS assistance.

The OCR Guidance sets out factors to be considered in determining whether Federally-assisted providers of medical care or social services are taking steps to overcome the language barriers to receiving health care and other HHS services encountered by persons who do not speak or read English well.

## Ensuring Equal Access to LEP Persons

The HHS directive states that the key to ensuring equal access to benefits and services for LEP persons is to ensure that the service provider and the Spanish-speaking client can communicate effectively.

LEP customers should be given information about and be able to understand the services that can be provided by the agency to address his/her situation, and the client must be able to communicate his/her situation to the recipient service provider.

## Structure the Communication

The OCR Guidance counsels that recipients of Federal funds are more likely to utilize effective communication if they approach this responsibility in a structured rather than an on ad hoc basis. This is a

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

particularly important approach for States and localities with large concentrations of Hispanics/Latinos to consider.

### **Assess Points of Contact**

The Guidance states that developing policies and procedures to address the language needs of persons with limited English proficiency is best accomplished through an assessment of points of contact in the program or activity where language assistance is likely to be needed, the non-English language(s) most likely to be encountered, the resources that will be needed to fulfill this responsibility, and the location and/or availability of such resources.

It also states that in identifying available resources, it is helpful to consult with national origin organizations and groups for their service areas. This recommendation is corroborated by the OCSE focus group participants.

### **Effective Person-to-Person Communication**

Achieving effective communication with Hispanic/Latino customers may require an agency to take all or some of the following steps (at no cost or additional burden to the customer) depending on its size; the size of the Spanish-speaking population it serves; the setting in which interpreter services are needed; the availability of staff members and/or volunteers to provide interpreter services during its hours of operation and the proficiency of available persons to provide needed services:

- ❖ A procedure for identifying the language needs of customers.
- ❖ Ready access to, and provision of the services of proficient interpreters in a timely manner during hours of operation.



- ❖ Written policies and procedures regarding interpreter services.
- ❖ Dissemination of interpreter policies and procedures to staff, and ensuring staff awareness of them, and of their Title VI obligations to limited English proficiency persons.

The Guidance counsels that an agency not require a customer to use friends or family members as interpreters. This could result in a breach of confidentiality to reveal personal information critical to their situations to their family or friends. Additionally, they would lack familiarity with the specialized terminology of the program. Volunteer use should be predicated on availability, and that they are qualified, trained, and capable of ensuring customer confidentiality.

## Compliance and Enforcement

Recipients of Federal funds should establish and implement policies and procedures to fulfill their responsibilities to LEP persons in the populations eligible to be served. In determining compliance, the concern is whether the agency system allows Hispanic/Latino customers to overcome language barriers by communicating effectively with them and thus allow them to have equal access to, and an equal opportunity to participate in, all the Department's health and human service programs and activities.

28 CFR Subpart F, "Coordination of Enforcement of Nondiscrimination in Federally Assisted Programs" is the Title VI of the Civil Rights Act 1964 government-wide regulation issued by the Department of Justice to address the circumstances in which recipients of Federal financial assistance must provide language assistance, in written form, to persons with limited English proficiency.

## ★ BEST PRACTICES

### CSE and the Hispanic/Latino Community in New York State

The Hispanic/Latino community represents an increasingly significant part of New York State's population, particularly in New York City. For some years, the Office of Child Support Enforcement in New York City's Administration of Services for children has made available to customers all printed child support enforcement (CSE) public information materials in Spanish. Current titles include: "Sustento Para Niños: Como conseguir ayuda cuando la necesita!"<sup>33</sup> The City of New York also uses materials prepared by the State such as "Servicios de Manutención Infantil."<sup>34</sup> printed in English on one side and Spanish on the other.

The City of New York adapted materials from Maryland's "Campaign for Our Children" and distributed them to the Board of Education, Housing Authority Community Centers, Youth Centers and other city agencies including the Human Resources Administration Office of Employment Services. Posters carried the message: "Es sorprendente ver cuantos hombres desaparecen cuando se presenta uno de éstos," and "Actúa como un hombre. Actúa responsablemente."<sup>35</sup>

As an outreach tool, New York City uses bus shelter placards and subway signs in Spanish and English in its large metropolitan transit system. Posters are also periodically displayed. These campaigns have featured signage in Spanish and English.

The State of New York's statewide telephone voice response system, the "Child Support Information Line" is operated by Lockhead-Martin IMA to support its centralized collections and disbursements. Two types of information are provided: General child support services information and case-specific payment information for cases with support collection orders. Statewide, callers can obtain this information in Spanish or English. New York City's "Child Support Helpline" which provides information on a wide range of child support enforcement issues can provide it in English or Spanish.

The State prepares and distributes mailings on behalf of local support collection units and child support offices. All mailings to New York City are automatically released in both Spanish and English. These include monthly billings to respondents and notices of support collected. Any notices that require due process notification, such as driver's license suspensions, are mailed in the same envelope in both Spanish and English.

33. "Child Support for Children, Information for Parents Who Received Public Assistance," and "Child Support for (your) Children: How to Obtain Assistance When You Need It!"

34. "Child Support Services"

35. "It is surprising to see how many men disappear when one of these appears" and "Be a man. Be responsible."

# 4

## A NEW APPROACH

This section of the OCSE Guide for Hispanic/Latino Customer Service provides information and suggestions to ensure that effective child support customer services are provided to Hispanic/Latino families and their children.

It brings together research and other data about Hispanics/Latinos not previously available to the child support enforcement community, into a more coherent picture nationally and in particular, in the States where they live.

The information has been presented in narrative and chart form to assist in making the management decisions necessary to serve Hispanic/Latino child support customers. Through these presentations, it is hoped that respectful communication and new understandings will place once and for all, Hispanic/Latino parents and their families as enduring parts of the child support enforcement network.

Primero los Niños  
Niños children First  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
Niños children  
Primero los Niños

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

---

## Target the Hispanic/Latino Customer

Latino families are an important part of the entire child support enforcement customer base. In their need for child support services, they are no different than other families. Their language and culture should not be viewed as impediments to receiving the same quality and level of services as the rest of the child support customer base.

Rather it should be understood that their language and culture are attributes that support a vast network of communities and communications opportunities for the child support network. A goal of this Guide is to promote targeting Hispanic/Latino child support customers from an informed basis. Another is to graphically pinpoint where Hispanics/Latinos live and provide demographics that relate to their State or city. A last one is to advise when to use the Spanish language, and to respect cultural preferences.

Latino community-based organizations can be partnered with by State and local CSE agencies to achieve mutually beneficial purposes: Hispanic/Latino families receive the child support enforcement services they need, and the CSE network achieves its legislative mandate. The Hispanic/Latino media can be utilized to achieve effective communications with these customers. This results in long term cost-benefits.

## Effective Messages and Strategies

Communications strategies will be effective and successful if you know your Hispanic/Latino customer. Understanding a target audience in a community is key to optimal customer service and developing messages that can be understood.

A number of key findings emerged from the series of focus groups conducted in 1997 and 1998. Hispanic/Latino custodial and non-custodial parents and leaders of community-based organizations participated in Los Angeles, CA, San Francisco, CA, Miami, FL, New York, NY, San Antonio, TX, Arlington VA, and Washington DC.

Messages and strategies should consider what they said:

- ❖ The majority indicated they had minimal knowledge about CSE laws and the specific provisions regarding child support enforcement.
- ❖ Most of them were not familiar with their local child support enforcement program, and did not know about local CSE offices, projects, publications, or where to get information.
- ❖ Most of the participants relied on trusted family members, friends and colleagues in their community-based organizations, and social service institutions to get information about child support.
- ❖ Those that had contact with CSE offices perceived their experiences as disrespectful.

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



## Planning Communications

The value of developing local strategies for communicating with Hispanic/Latino customers is to ensure they get the information they need, whether they are custodial or non-custodial parents. This supports them by providing information for obtaining access to, and availing themselves of child support enforcement services in their community.

The outcome of a communications strategy should be, that if carried out successfully, Hispanic/Latino parents can participate on an informed basis, in any step in the CSE process they are in—locating an absent parent, establishing paternity, establishing an order, enforcing an order, sending in payments—or any others relevant to their case.

Communications are best accomplished strategically utilizing two of the conduits that reach most of the Hispanics/Latinos in the United States: Hispanic/Latino community-based organizations and the Hispanic/Latino media.

## Outreach Resources

To develop outreach strategies for Hispanics/Latinos, national Hispanic/Latino organizations are excellent venues for advice on how to design communications to increase awareness about and disseminating child support messages and information. The national Hispanic/Latino organizations have regional and local affiliates across the country in the places where most of the Hispanics/Latinos live.

Organizations such as the National Council of La Raza and the National Puerto Rican Coalition, both in Washington DC, hold annual conferences. The Cuban American National Council, Inc. is located in Miami FL, and holds conferences every other year. The conferences attract 5,000 or more participants, primarily Hispanic/Latino community leaders. National and local Hispanic/Latino conferences are excellent opportunities for presentations or exhibiting child support enforcement materials and videos. Many Federal agencies participate in their events. Partnering with them can be an effective way to find out community-based child support enforcement needs, and to discuss meeting with Hispanic/Latino customers, nationally and locally.

There are other related national organizations, such as COSSMHO (Coalition of Hispanic Health and Human Services Organization), that are also excellent sources of information and venues for partnerships and disseminating information. National organizations will usually provide a list with addresses of their local affiliates in key States.

A list of [National and Community Resources](#) can be found in Appendix 3, page 175. This is not intended to be an exhaustive list of national organizations. The intent in providing this kind of information is not to endorse any particular national or local Hispanic/Latino organization. Rather it is to engender explorations with Hispanic/Latino organizations into the potentials for effective Hispanic/Latino outreach strategies.

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

## Partnering with CBOs

Partnering with local multi-purpose CBOs that work with Hispanic/Latino families every day is also a valuable, but different type of, strategy for outreach and presenting child support enforcement information. The CBOs can create local opportunities as part of their children and family programs, to increase awareness about child support directly among Hispanic/Latino parents.

Involvement in the Hispanic/Latino communities by child support agencies is key to planning, developing, implementing and evaluating successful communication efforts. Such partnerships enhance a child support program's credibility and ensure broader Hispanic/Latino community participation.

The participants in the focus groups conducted by the National Office of Child Support Enforcement indicated that most community leaders that represent Hispanic/Latino community-based organizations would partner with local child support offices.

The benefits to child support agencies of collaborating with Hispanic/Latino national or community-based organizations are:

- ❖ The generation of ideas and information specific to effective State or local child support outreach and communications strategies for Hispanic/Latino families.
- ❖ Acquiring knowledge of important historical cultural and family dynamics in the State or community that, taken into account in terms of child support, enhances customer service.





- ❖ Early identification of opportunities, and concerns or issues, related to child support enforcement and Hispanic/Latino families in a State or locality.
- ❖ Understanding the scope and range of family support groups or activities in a Hispanic/Latino community that can be utilized to disseminate child support information or make presentations, including schools, churches, health clinics, community and social service organizations.
- ❖ Active support and participation as partners of local child support offices and Hispanic/Latino community organizations, which expands the reach and success of child support enforcement efforts.

Focus group findings indicate that all Hispanic/Latino CBOs need child support information in both Spanish and English.

## ★ BEST PRACTICES NEW MEXICO'S BILINGUAL POLICY

The State of New Mexico Human Services Department Child Support Division has a standing policy to provide every piece of its program literature in Spanish and English for its customers.

The New Mexico Program Manager for Paternity Establishment is Hispanic/Latino and bilingual. The manager visits schools, community centers, and sets up booths at community events throughout the State. The manager presents child support enforcement information in Spanish and English.

The manager focuses on providing child support information throughout New Mexico. The manager's current project is production of a video in Spanish about the importance of establishing a child's paternity. The manager is adapting the script into Spanish. In collaboration with New Mexico's Child Support Community Relations Coordinator, the video will be produced through the Public Access Television Center in Albuquerque. The Public Access Center is described as "especially adept at producing video materials for the Hispanic/Latino community." Hispanic/Latino productions are a major part of its work.

New Mexico's Child Support Web Pages were recently revamped and plans for updates include information in Spanish for Hispanic/Latino customers.

## 5

## THE MEDIA RESOURCE

To effectively reach Hispanics/Latinos with child support enforcement information, it is important to understand the role of Spanish-language radio, television, and print media in the lives of most Hispanics/Latinos. These media, as marketing experts have researched, are the most effective and important community resource for increasing awareness and reaching Hispanic/Latino parents.

Dr. M. Isabel Valdez, a highly respected media researcher states, "...for Hispanics it (the media) is a major source of information and education that helps them deal with severe information gaps." This is corroborated in Figure 3 below.

Participants in all OCSE focus groups confirmed that Hispanic/Latino media are very popular with them. Hispanic/Latino radio, TV, and newspapers and magazines are their major source of information, in both English and Spanish.<sup>36</sup>

Broadcast Media Usage Among Hispanic/Latino Adults 18 and Over			
<b>Television</b>			
97% watch television	<table border="1"> <tr> <td>35.7% in Spanish</td> </tr> <tr> <td>47.0% in English</td> </tr> </table>	35.7% in Spanish	47.0% in English
35.7% in Spanish			
47.0% in English			
<b>Radio</b>			
89% listen to radio	<table border="1"> <tr> <td>35.7% in Spanish</td> </tr> <tr> <td>46.8% in English</td> </tr> </table>	35.7% in Spanish	46.8% in English
35.7% in Spanish			
46.8% in English			

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Figure 3

36. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers: A Qualitative Study Among Hispanic/Latino Community Leaders in Washington DC, New York NY, Miami FL, Los Angeles CA, San Antonio TX About Child Support Enforcement.* 1998

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

Across the nation, there are about 150 Spanish-language television stations, over 900 Spanish-language radio stations, and 1500 Spanish-language and bilingual print newspapers and magazines. Market data indicate that most Hispanics/Latinos prefer to watch Spanish-language TV and listen to Spanish-language radio.

A recent announcement reports that a local (Spanish-language) Univisión TV affiliate has been rated the most watched television station in Miami. In Los Angeles, Univisión's KMEX-TV has been rated the number one station at 6 pm for 18 to 34 year olds.

KLVE-FM and KLAX-FM, two of 10 Spanish-language stations in the nation, have soared to the top 10 radio stations for all listeners, ages 12 and over.<sup>37</sup> Hispanic/Latino stations are also high in the ratings in New York, and throughout Texas and California.<sup>38</sup>

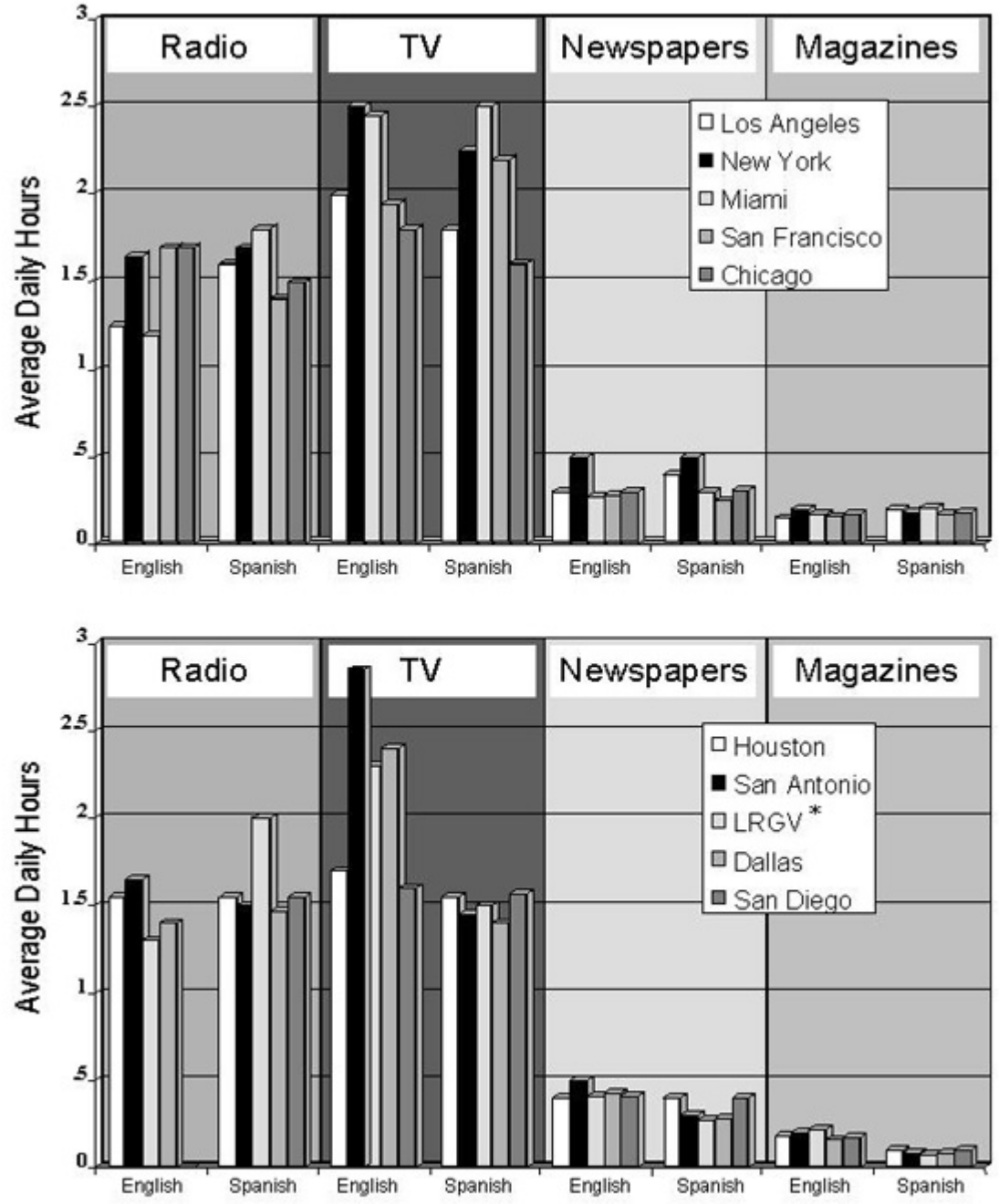
Radio and TV usage is higher for Hispanics/Latinos than for the general population. And, the data show that Hispanics/Latinos prefer to read Hispanic-identified newspapers and magazines, many of which are published in Spanish and English.

The decision about which language to use, or whether to use both English and Spanish, in the Hispanic/Latino media will depend on what local research of media preference in the State or locality reveals. Many Hispanic/Latino newspapers publish in English and Spanish. They are an excellent source of knowledge about what works in Hispanic/Latino communities. Their advice is important when designing child support enforcement materials for Hispanics/Latinos. They may translate press releases themselves, or advise on where to obtain such services.

---

37. Michealson, Judith. "A Shake-up at Top of L.A. Radio". *Los Angeles Times*, April 22,1998, B8  
38. Valdes, Isabel M., and Marta Seoane. *Hispanic Market Handbook*. 1993

### Radio, TV, Newspaper and Magazine Usage Hispanic/Latino Adults 18 and Over



\* Lower Rio Grande Valley, Texas

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Figure 4

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



For example, if the local Hispanic/Latino community consists primarily of immigrants from other countries, Spanish-language media will be the more effective venue. If the community residents are a mix of recent immigrants and second and third generation Latinos, a combination of both English- and Spanish-language media may be more effective.

Local research should be augmented with talking to Hispanic/Latino community leaders about which is the most effective media to use for child support enforcement: Radio, TV, newspapers, or magazines, and whether messages should be in Spanish or English, or both. They will also advise on the types of print or video materials that will be most effective. Merely translating available English-language materials is not effective.

## Spanish-Language Television

It has been well documented in market studies that Spanish-language television is a major source of information for Hispanics/Latinos. Approximately 150 Spanish-language TV stations in the US reach over 89 percent of the Hispanics/Latinos in the US.

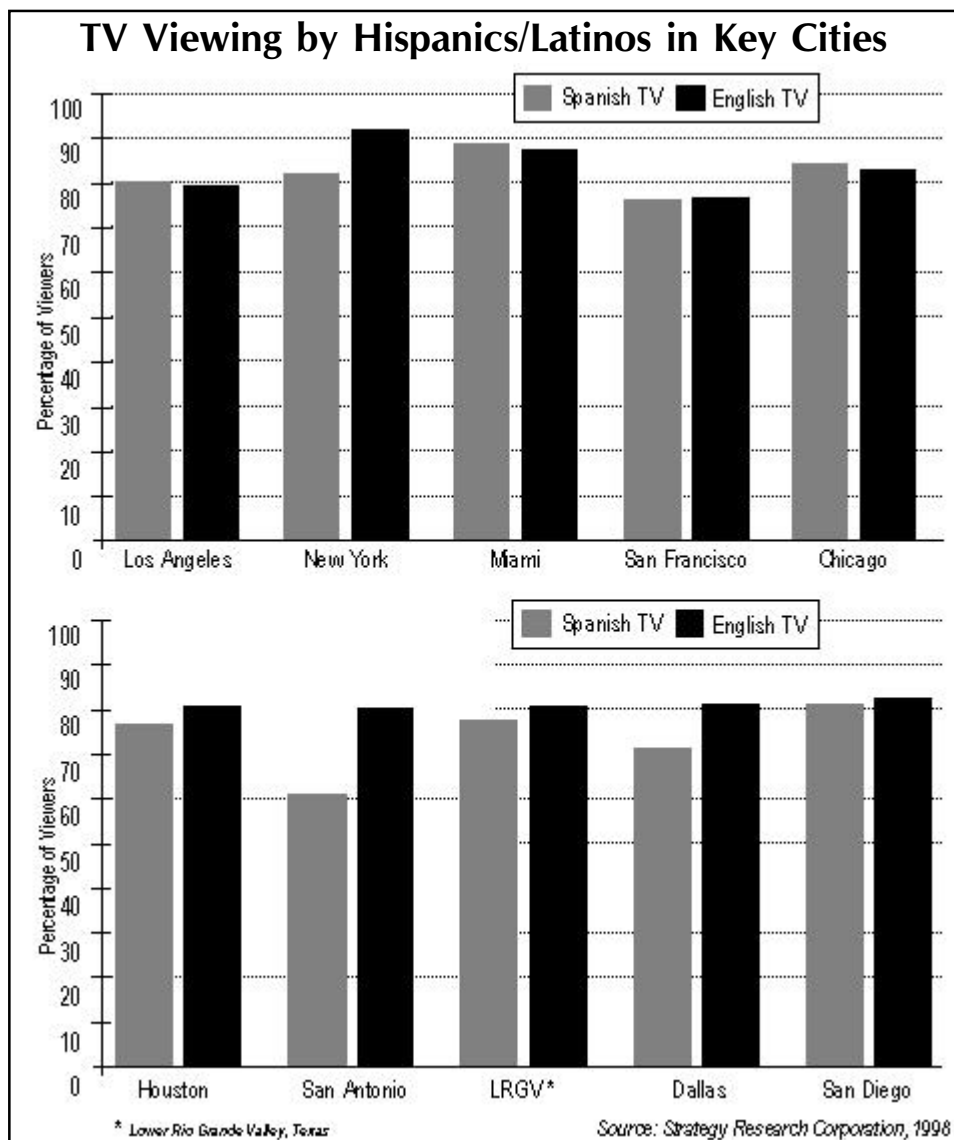


Figure 5

Cable television should not be overlooked as an opportunity to provide child support enforcement information. In addition to Spanish-language channels, cable companies know which of their channels are preferred by Hispanic/Latino viewers. Cable systems are required to make public service time available in local communities. A small amount of research will glean what type of public service announcement time is available and the program format requirements.



Figure 6



HBO, MTV, CNN, ESPN, Fox, the Discovery Channel and NBC are entering into Spanish-speaking markets. This has application to child support as they are also excellent sources for public service announcements for Hispanics/Latinos.

### Spanish–Language Television Stations by City

CITY		CITY	
ALBUQUERQUE, NM	K59DB / KLUZ	MORRO BAY, CA	K09UF
ATLANTA, GA	W67CI	NEW YORK, NY	WNJU / WXTV
AUSTIN, TX	K11SF / K30CE	ODESSA-MIDLAND, TX	K60EE / K49CD
BAKERSFIELD, CA	KABE	OGDEN, UT	KSVN
BARSTOW, CA	K39DW	ORLANDO, FL	W07BZ / WVEN
BOSTON, MA	WUNI	PALM SPRINGS, CA	KVER
BROWNSVILLE, TX	XHRIO	PHILADELPHIA, PA	WTGI / WXTV
CHICAGO, IL	WSNS / WGBO	PHOENIX, AZ	K64DR / KTVW
COLORADO SPRINGS, CO	K49CJ / KGHB	RENO, NV	KUVR
CORPUS CHRISTI, TX	KAJA / KORO	SACRAMENTO, CA	K47DQ / KUVS
CORTEZ, CO	K51DB	SALT LAKE CITY, UT	K38CN / K48EJ / K66FN
DALLAS, TX	KFWD / KUVN	SALINAS, CA	K15CU
DENVER, CO	KUBD / KCEC	SAN ANTONIO, TX	KVDA / KWEX
EAGLE PASS, TX	KVAW	SAN DIEGO, CA	XHAS / KBNT / KNSD
EL PASO, TX	KHIJ / KINT	SAN FRANCISCO, CA	KSTS / KDTV
FORT WORTH, TX	KUVN	SAN LUIS OBISPO, CA	KTAS
FRESNO, CA	KMSG / KFTV	SANTA FE, NM	K52BS
HARLINGEN, TX	KNVO	SANTA MARIA, CA	K07TA
HARTFORD, CT	W13BF / W47AD	SANTA ROSA, CA	KDTV
HOUSTON, TX	KTMD / KXLN	SPRINGFIELD, MA	W65BX
LAREDO, TX	KLDO / KLDO	STOCKTON, CA	K52CK
LAS VEGAS, NV	KBLR / KINC	TAMPA, FL	W57BA / WVEA
LOS ANGELES, CA	KVEA / KMEX	TUCSON, AZ	KHRR / K52AO
LUBBOCK, TX	KBZO	VICTORIA, TX	K51BG / DUNI
MIAMI, FL	WSCV / WLTV	WASHINGTON, DC	W64BW / WMDO
MILWAUKEE, MI	W46AR	YUMA, AZ	KCJT / KVYE
MODESTO, CA	K61FI	YUMA-EL CENTRO, AZ	KSWT
MONTEREY-SALINAS, CA	KSMS		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Figure 7

ños Children First  
 First Primero los  
 Primero los Niños  
 Niños Children  
 First Primero  
 ro los Niños  
 ero los Niños ch  
 Children First Pri  
 Primero los Niños  
 Children First  
 Primero los Niños  
 First Primero los  
 Primero los Niños  
 OS Children First  
 First Primero los  
 ero los Niños  
 children First First  
 First Primero los  
 OS Niños Children  
 OS Primero los Niños  
 OS Children First  
 Primero los Niños  
 OS Children First  
 First Primero los  
 Primero los Niños  
 OS Niños Children

## Radio in Spanish

Another major source of information for Hispanics/Latinos is Spanish-language radio. There are over 900 radio stations in the United States. These radio stations reach over 70 percent of the US Hispanic/Latino market.

Latinos are described as great radio listeners, tuning in on an average of 26 to 30 hours a week, and listening to the radio about 13 percent more than the general population.<sup>39</sup> According to Arbitron, Spanish-language radio is the format preferred by Hispanics, ages 12 and over, 43 percent of them. In Los Angeles, KLVE-FM and KLAX, two of 10 Spanish-language radio stations have soared to the top 10 for all listeners, ages 12 and over. Hispanic/Latino stations are also high in the ratings in Miami, New York, and throughout Texas and California.<sup>40</sup>

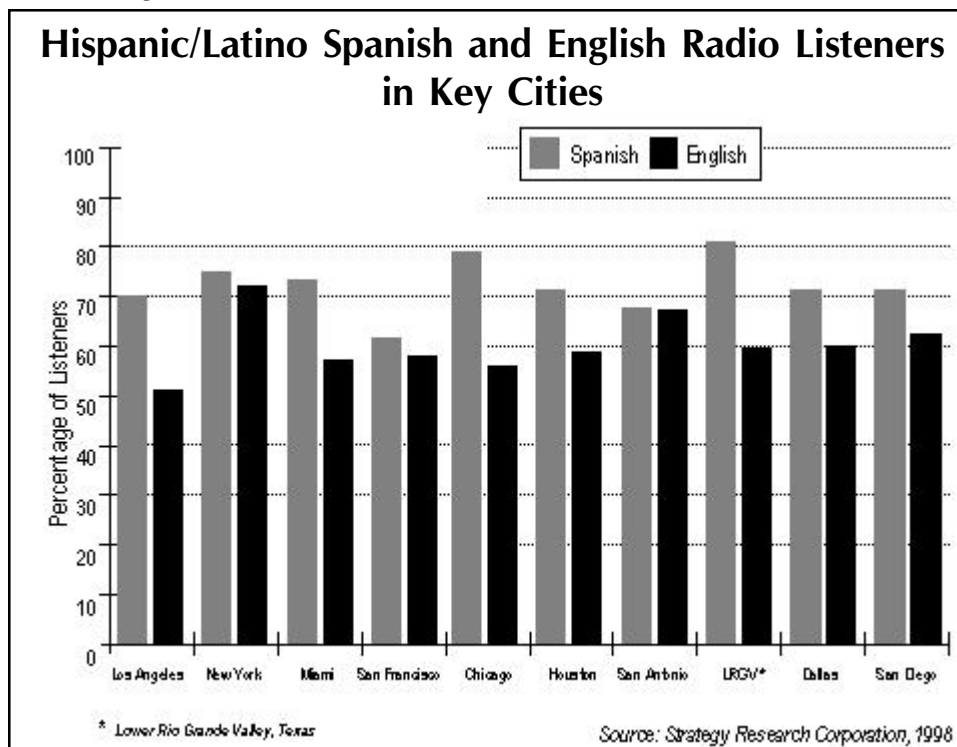


Figure 8

39. Arbitron. 1992

40. Valdes, Isabel M., and Marta Seoane. *Hispanic Market Handbook*. 1993

## Newspapers and Magazines

Daily and weekly publication of 1500 Spanish-language and bilingual newspapers and magazines defies the perception often conveyed, that as a group Hispanics/Latinos do not, or cannot, or will not read.

Depending on the source, and there are several, readership for magazines and newspapers for Spanish-speaking persons ranges from 60 percent to 72 percent<sup>41</sup> as compared to 85 percent for Whites.<sup>42</sup>

<b>Newspapers</b>			
66.1% read newspapers	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>35.7% in Spanish</td> </tr> <tr> <td>47.0% in English</td> </tr> </tbody> </table>	35.7% in Spanish	47.0% in English
35.7% in Spanish			
47.0% in English			
<b>Magazines</b>			
65.5% read magazines	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>35.7% in Spanish</td> </tr> <tr> <td>46.8% in English</td> </tr> </tbody> </table>	35.7% in Spanish	46.8% in English
35.7% in Spanish			
46.8% in English			
Source: Strategy Research Corporation, 1998			

Figure 9

41. Valdes, Isabel M., and Marta Seoane. *Hispanic Market Handbook*. 1993

42. The US Bureau of the Census. 1990

ños children First

First Primero los

Primero los Niños

Niños children

First Primero

ro los Niños

ero los Niños ch

children First Pri

Primero los Niños

children First

Primero los Niños

First Primero los

Primero los Niños

os children First

First Primero los

ero los Niños

children First

First Primero los

os Niños children

Primero los Niños

children First

Primero los Niños

First Primero los

Primero los Niños

os Niños children

# NOTES

## 6

## KEY STATE PROFILES: HISPANICS/LATINOS IN 50 METROPOLITAN AREAS

### State-of-the-Art Information

Latinos make up a significant portion of the population in 10 States. There are 10 more, and the District of Columbia that have a substantial number of Hispanics/Latinos in their cities.

The purpose of this section is to provide Hispanic/Latino demographics and other data that can assist child support enforcement policymakers and managers to meet child support information and service goals for Hispanics, and to address how to serve Spanish-speaking persons.

The data presented can contribute to developing a comprehensive approach to Hispanic/Latino customer service in key States and cities. They can be used to calculate the potential number of Hispanic/Latino child support cases so that plans can address current and future caseloads.

Federal and State agencies have not been required to collect ethnic data about their customers. This has created a knowledge gap about Hispanics/Latinos that these data hope to partially fill. Using these data as an information base, and partnering with local Hispanic/Latino community organizations, can assist child support enforcement managers to ascertain specific local needs and develop communications strategies.

Understanding cultural considerations, such as a preference for Hispanic/Latino media and community-based organizations as information sources, child support enforcement agencies can incorporate this

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



important part of the customer base into their child support outreach and services strategies. Spanish-language communications are needed in some cities.

Usually described as a single ethnic minority, Hispanics/Latinos in the US are extremely diverse. Information about this composition is provided for each city.

### Acculturation Factors

The chart below shows levels of acculturation achieved by Hispanic/Latino residents. Studying these types of factors helps to determine whether child support communications with Hispanics/Latinos should be in Spanish or English, or both. Discussing these locally will assist to develop outreach and services strategies. According to Strategy Research Corporation, national acculturation figures are:

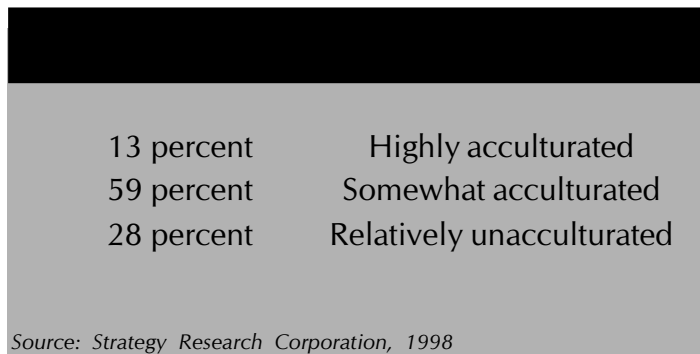


Figure 10

However, the level of acculturation varies by State and city.

## Language Needs

An OCSE study conducted in 1998 found that not being able to understand child support enforcement terminology or information, and not being able to communicate with CSE staff, to be the principal barriers faced by Hispanics/Latinos who need child support information or services.

Corporate America recognizes the need to target Hispanics/Latinos in their preferred language with culturally relevant messages. This is because it works. This approach is seen as a “golden opportunity” for reaching this fast-growing, younger, long-ignored market. The change is described as addressing the fact that the Hispanic/Latino customer base is growing, and that the best way to get messages out effectively is to communicate with them in their preferred language.

For Latinos, this can mean Spanish or English, and in some cases, using both languages. State and local child support agency research can provide information about which language or both that will be most beneficial for outreach and services for Hispanic/Latino customers.

Nationally, the most recent data indicates that Spanish is the language most used by Hispanics/Latinos. It is spoken in the home by more than 17 million people. Spanish-speakers represent 54 percent of all non-English speakers in the US. According to the US Census Bureau, Spanish is the language spoken the most after English, and the leading second language in 20 States. Seventy-two percent of Hispanics/Latinos speak Spanish at home—a figure that has increased 23 percent in the last six years.

In key States and cities, understanding the impact of language to communicate the scope of the child support enforcement program has bearing on the effectiveness of achieving program goals and outcomes.

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



The data in the following section support the new approach to Hispanic/Latino customer service recommended in this Guide:

- ❖ To design effective child support enforcement messages and outreach strategies for Hispanics, and to use the most effective information conduits, including community-based organizations and Hispanic/Latino media.



# ARIZONA

**Total State Population:**  
**3,832,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

**El Centro-Yuma  
Phoenix  
Tucson**

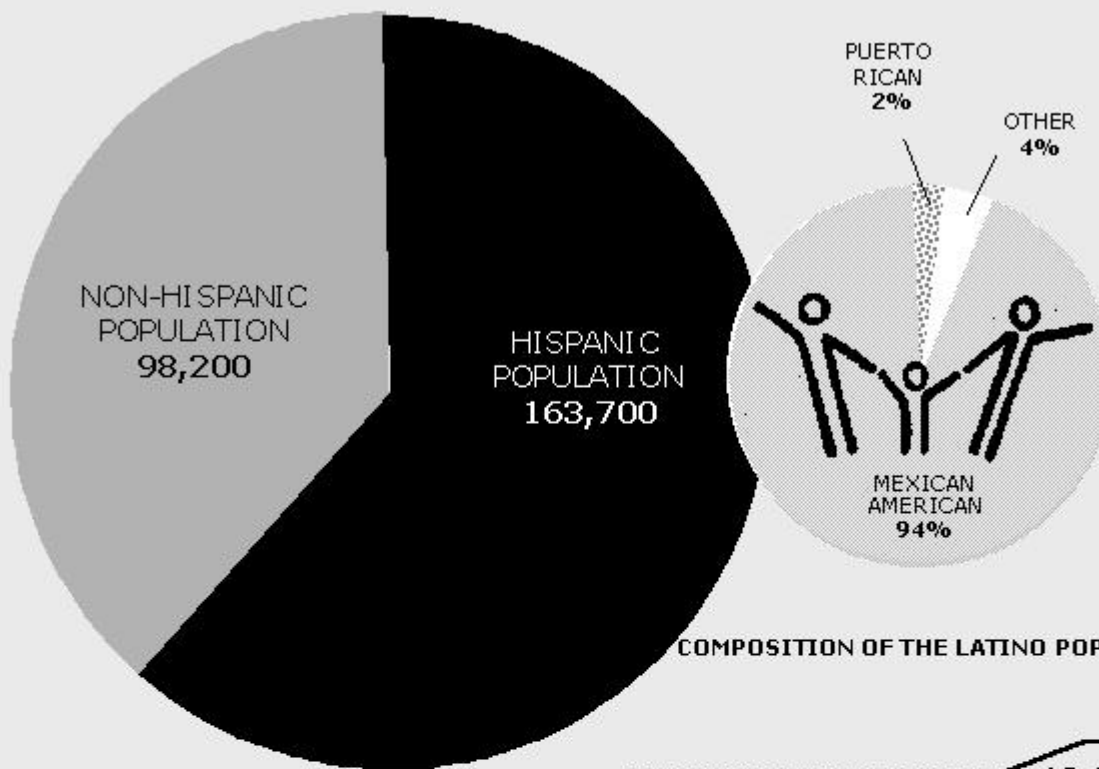
**1,137,100<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# El Centro-Yuma, ARIZONA

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **40,500**

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KSWT	13
KVYE	7
XHBC	3

#### NEWSPAPER

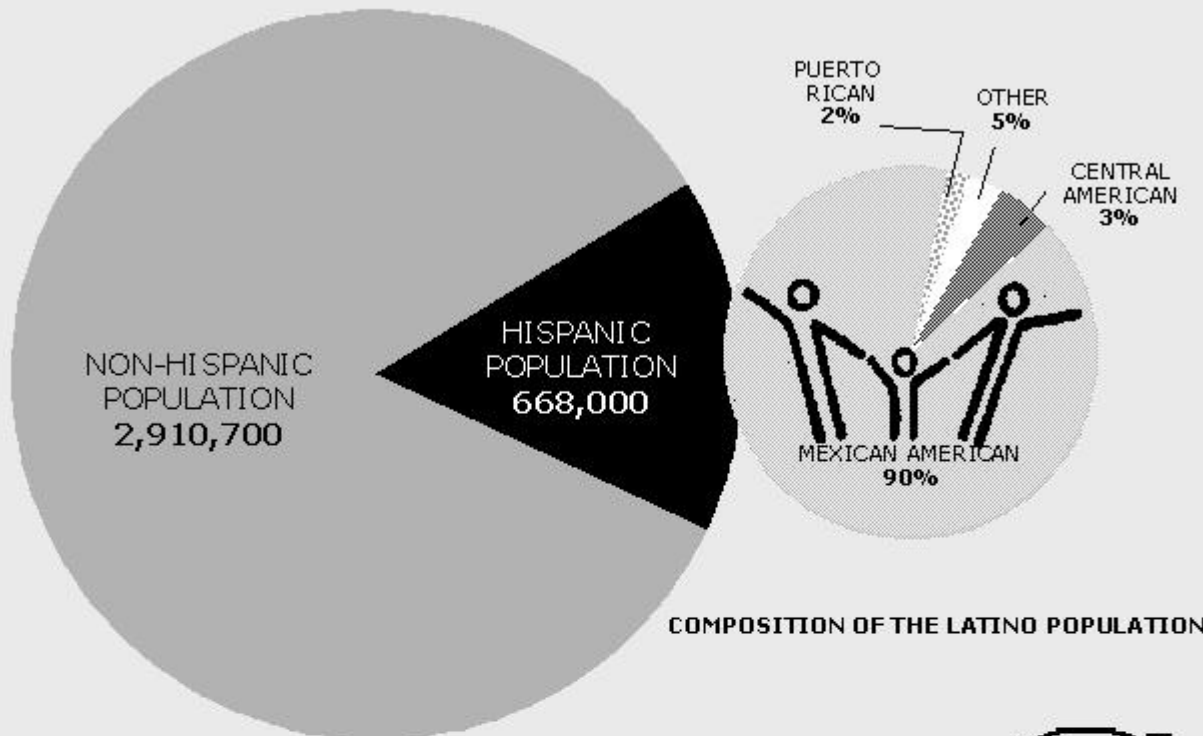
NAME	PUBLISHED
No Data Available	

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KICO	1490	KGBA	100.1
XECL	990	KMXX	99.3
XEMBC	1190	KQVO	97.7
XEWV	940	XASOL	89.9
XEYX	820	XEWV	106.7
XEZF	850		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Phoenix, ARIZONA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **185,800**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KDRX	64
KTVW	33

### NEWSPAPER

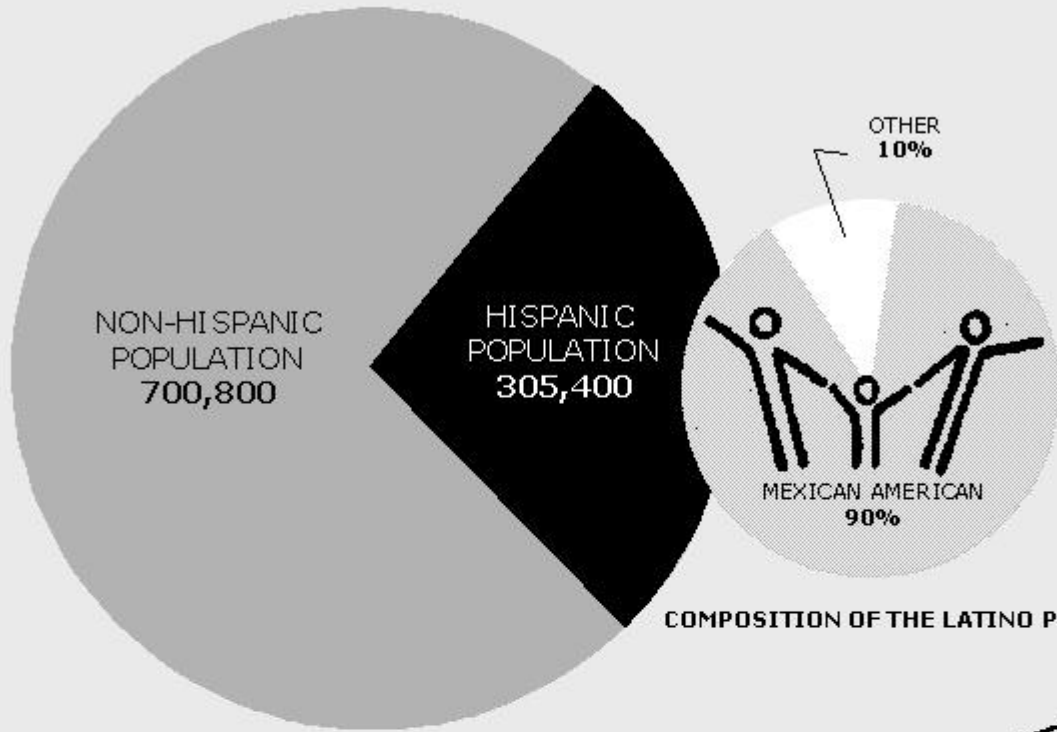
NAME	PUBLISHED
El Sol de Arizona	Weekly
<b>Bilingual</b> Recycler Valley Classifieds	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KJAA	1240	KVVA	107.1
KCKY	1150		
KPHX	1480		
KSUN	1400		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Tucson, ARIZONA Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **88,600**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

TELEVISION	
STATION CHANNEL	
KHRR	40
KQBN	14
K52AO	52

RADIO			
STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KAPR	930	KOHT	98.3
KDAP	1450	KZLZ	105.3
KEVT	1030		
KQTL	1210		
KTZR	1450		
KXEW	1600		

NEWSPAPER	
NAME	PUBLISHED
No Data Available	

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# CALIFORNIA

**Total State Population:**  
30,895,000<sup>1</sup>

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

**Bakersfield  
Fresno  
Los Angeles  
Palm Springs  
Sacramento  
Salinas-Monterey  
San Diego  
San Francisco  
Santa Barbara-Santa Maria-  
San Luis Obispo**

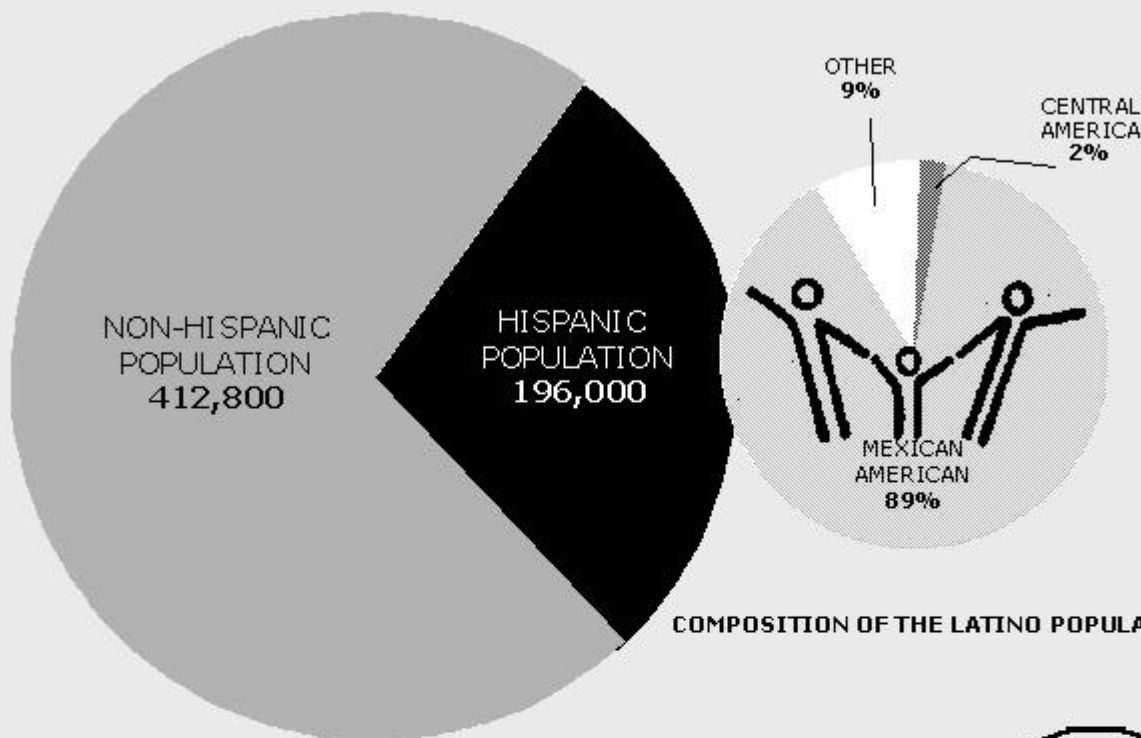
10,306,100<sup>2</sup>



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Bakersfield, CALIFORNIA

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  47,700

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KABE	39

#### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Popular	Weekly
<b>Bilingual</b>	
El Mexicalo	Weekly
Tu Casa News Magazine	Bi-Weekly

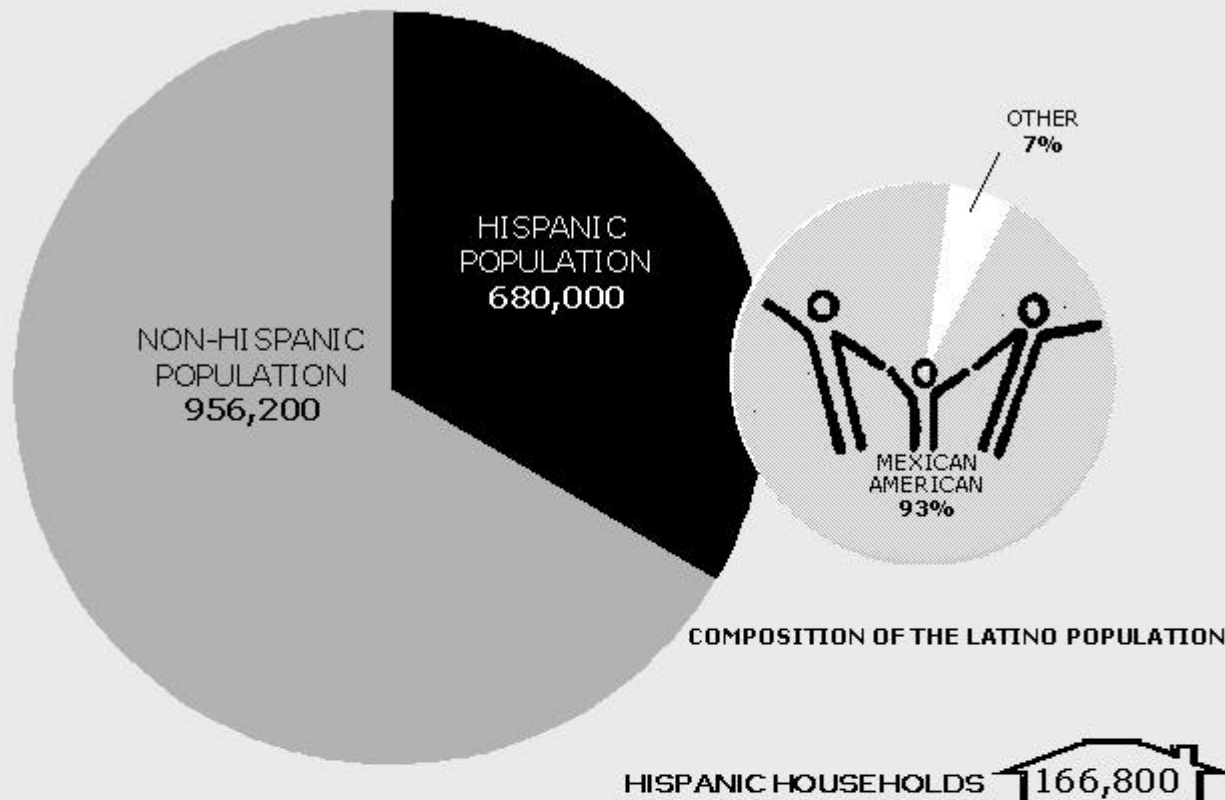
#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KAFY	970	KIWI	92.1
KCHJ	1010	KSUV	102.9
KERI	1180	KMYX	103.9
KMYX	1310	KRME	97.7
KWAC	1490	KXHA	104.3

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Fresno, CALIFORNIA

## Metro Area



Primer  
 nero  
 o los Niño  
 niños  
 irst Prim  
 los Niños  
 ildren First  
 o los Niño  
 children  
 Primero  
 o los Niños  
 children  
 rimero lo  
 los Niño  
 ildren la  
 rimero lo  
 Niños child  
 children  
 children  
 o los Niños  
 Niños children

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION	CHANNEL
KFTV	21
KMSG	59

#### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Popular	Bi-Weekly
<b>Bilingual</b>	
El Sol del Valle	Bi-Monthly
Vida en el Valle	Weekly

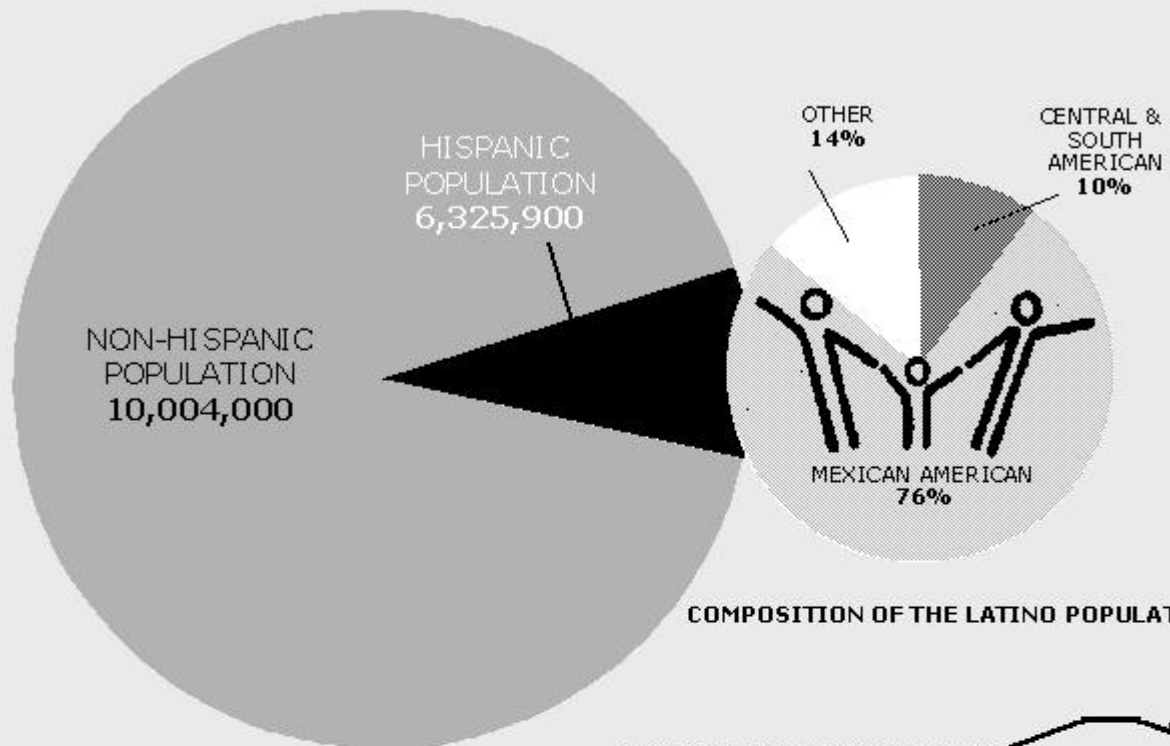
#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KFIG	1430	KMMM	107.3
KGEN	1370	KOJJ	100.5
KGST	1600	KOQO	101.9
KHOT	1250	KTAA	94.3
KJOP	1240	KZFO	92.1
KLOQ	1580		
KOQO	790		
KXEX	1550		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Los Angeles, CALIFORNIA, part 1

## Metro Area



**HISPANIC HOUSEHOLDS**  
1,556,900



### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION	CHANNEL
KMEX	34
KNET	38
KS TV	57
KVEA	52
KWHY	22

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>			
KALI	1430	KXSP	1590
KCAL	1410	XPRS	1090
KDIF	1440		
KKHJ	930	<b>FM</b>	
KLTX	1390	KBUE	105.5
KNSE	1510	KLAX	97.9
KOXR	910	KLVE	107.5
KRRR	900	KMAX	107.1
KSZZ	590	KRTO	98.3
KTNQ	1020	KSCA	101.9
KUTY	1470	KSSE	97.5
KWIZ	1480	KVAR	97.5
KWKW	1330	KXLM	102.9
KWNK	670	KXRS	105.7
KWRN	1550	KXSB	101.7
KWRM	1370	KWIZ	96.7

Source: Strategy Research Corporation, 1998

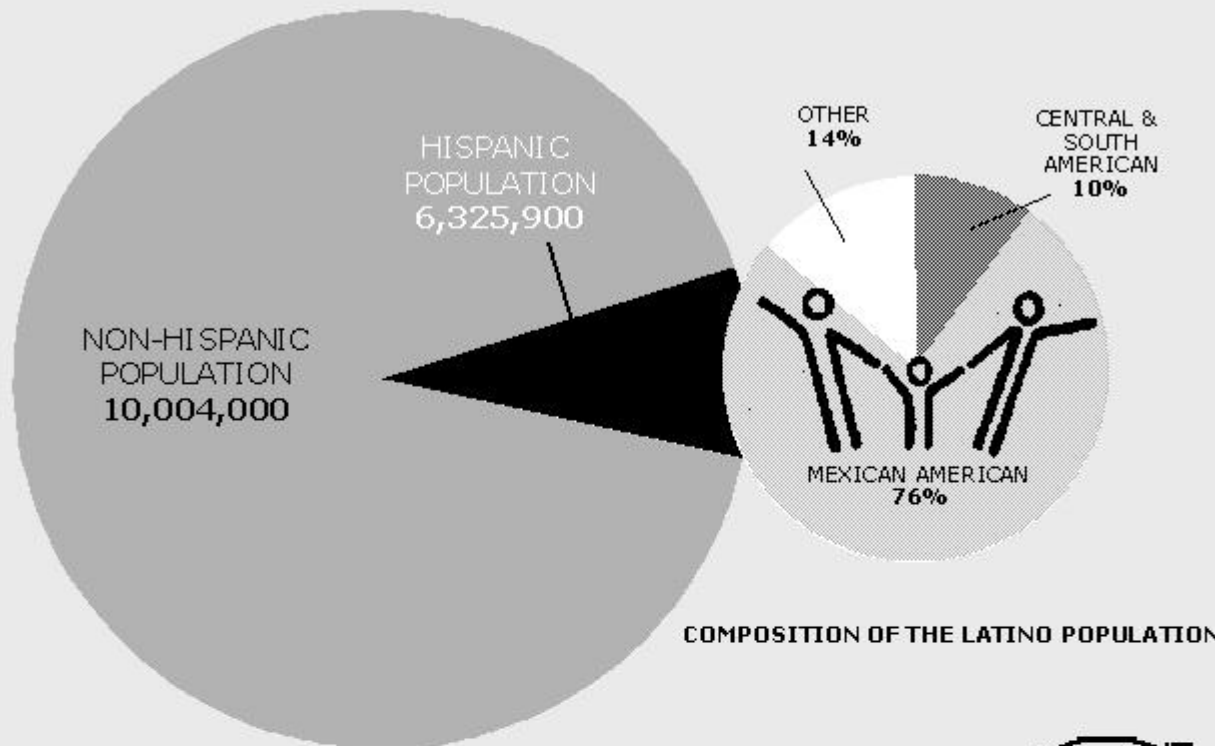
#### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
20 de Mayo	Weekly
Alcancia de Ahorros	Bi-Weekly
Azteca News	Weekly
El Clasificado	Weekly
El Economico	Weekly
Excelsior	Weekly
La Opinión	Daily
La Opinión Para Ti	Weekly
La Prensa Hispana	Bi-Weekly
La Voz Libre	Weekly
Mundo L.A.	Weekly
Novedades	Weekly
Tu Mundo/ Mundo Artístico	Weekly
Union Hispana	Weekly
Vecinos Del Valle	Weekly
Vida	Weekly
Vida Nueva	Bi-Monthly
<b>Bilingual</b>	
Alhambra Post Advocate	Semi-Weekly
Bell Gardens Review	Semi-Weekly



# Los Angeles, CALIFORNIA, part 2

## Metro Area



**HISPANIC HOUSEHOLDS**  
1,556,900



### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### NEWSPAPER (CONT)

NAME	PUBLISHED
Bell-Maywood, Cudahy	
Industry Press	Semi-Weekly
Belvedere Citizen	Semi-Weekly
Central Star Journal Wave	Semi-Weekly
City of Commerce Comet	Weekly
City Terrace Comet	Weekly
Compton Carson Wave	Semi-Weekly
Downey Herald American	Semi-Weekly
Eagle Rock Sentinel	Semi-Weekly
East LA Tribune/Commerce	Semi-Weekly
Eastside Journal	Semi-Weekly
Eastside Sun	Weekly
El Sereno Star	Semi-Weekly
East LA/Brooklyn	
Belvedere Comet	Weekly
Highland Park News	
Herald/Journal	Semi-Weekly
Huntington Park Bulletin	Semi-Weekly
La Voz	Weekly

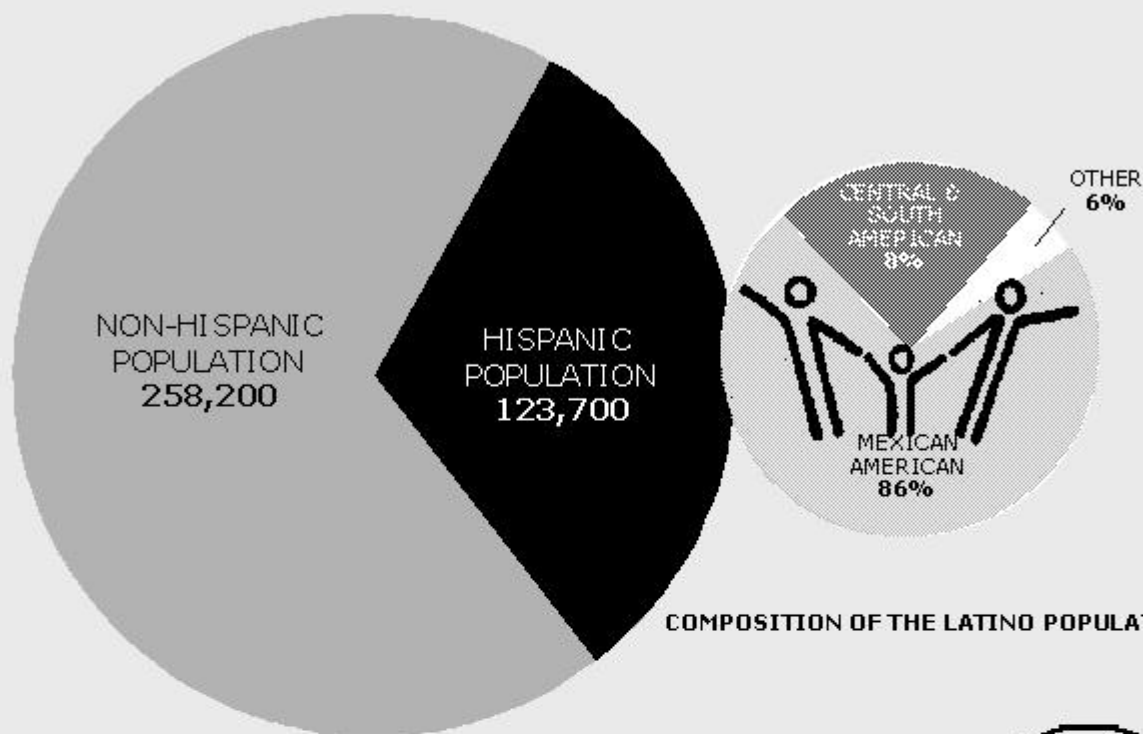
#### NEWSPAPER (CONT)

NAME	PUBLISHED
Lincoln Heights	
Bulletin-News	Semi-Weekly
Long Beach Wave	Semi-Weekly
Lynwood Press	Semi-Weekly
Mexican American Sun	Weekly
Montebello Comet	Weekly
Montebello News	Semi-Weekly
Monterey Park Progress	Semi-Weekly
Mt. Washington Star Review	Semi-Weekly
Northeast Comet	Weekly
Norwalk Herald American	Semi-Weekly
Pico Rivera News	Semi-Weekly
Rosemead, South San Gabriel	
Progress	Semi-Weekly
San Gabriel Progress	Semi-Weekly
Santa Fe Springs News	Semi-Weekly
South Gate Press	Semi-Weekly
Wilmington Wave	Semi-Weekly
Wyvernwood Chronicle	Weekly

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Palm Springs, CALIFORNIA

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS

30,200

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

**STATION CHANNEL**

KMB	6
KVER	4

#### NEWSPAPER

**NAME PUBLISHED**

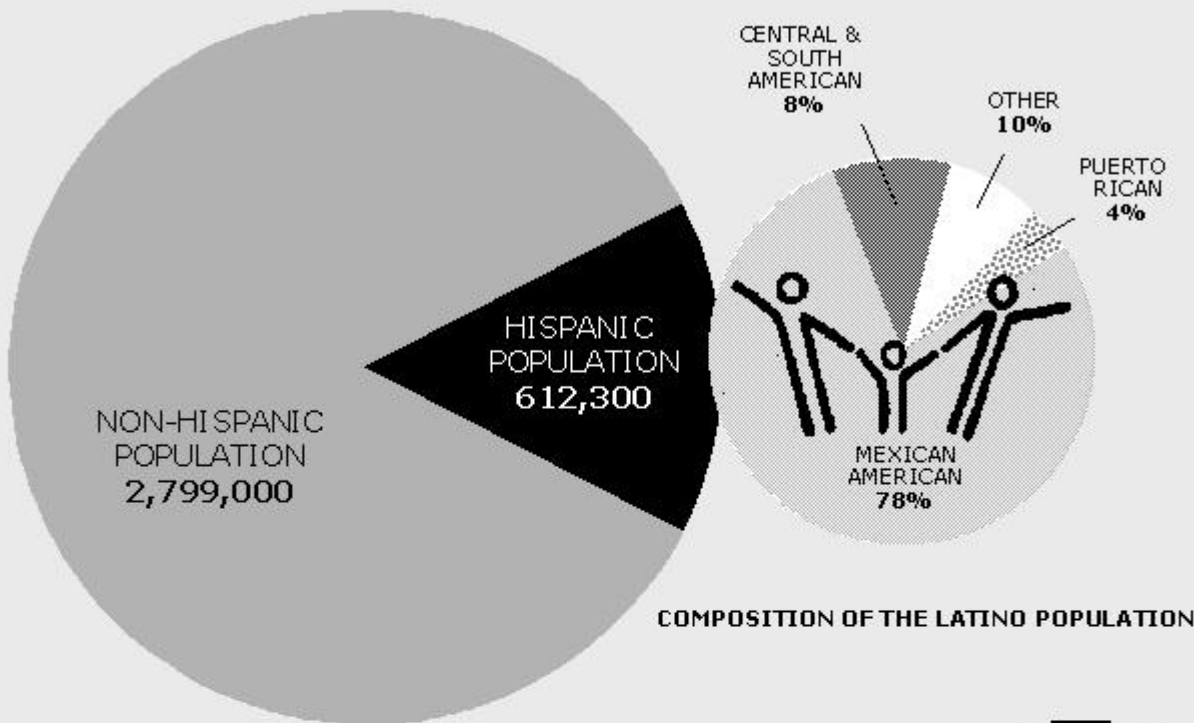
No Data Available

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KCLB	970	KLOB	94.7
KUNA	1400	KUNA	96.7

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Sacramento, CALIFORNIA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **164,400**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
K52CK	52
K47DQ	47
K61FI	61

### NEWSPAPER

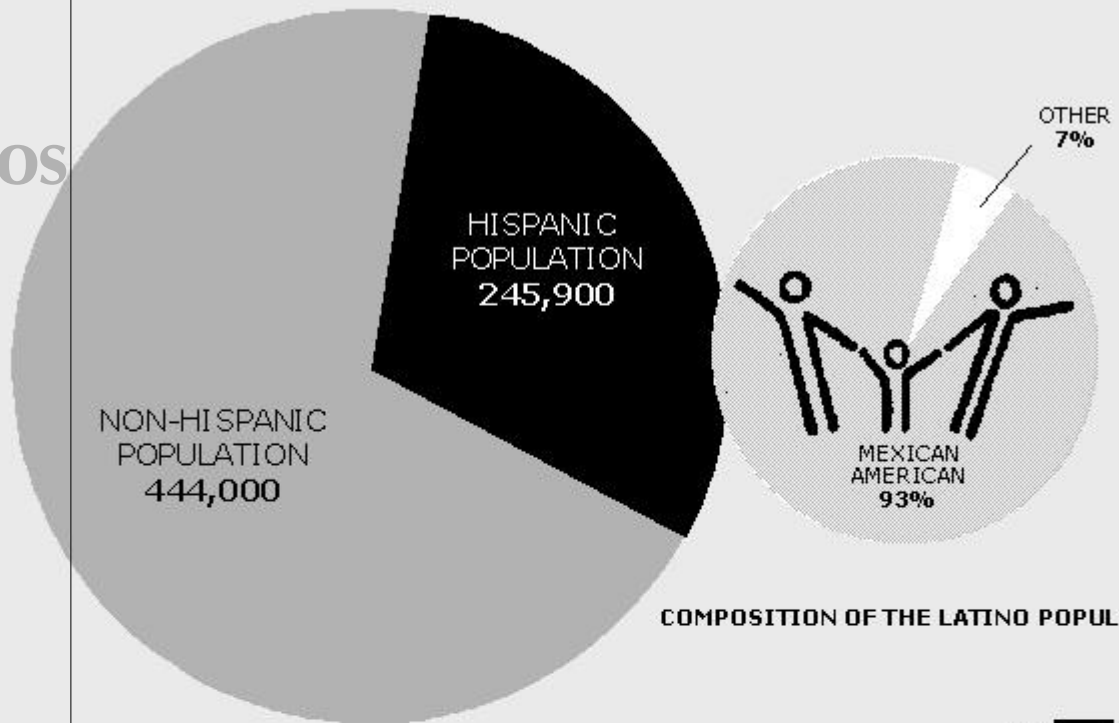
NAME	PUBLISHED
El Popular	Bi-Weekly
El Heraldo Católico	Semi-Monthly
<b>Bilingual</b>	
El Hispano	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KCDR	1390	KLNA	105.5
KCVR	1570	KMIX	100.9
KRCX	1110	KSSS	101.9
KLOC	920	KSTN	107.3
KSQR	1240	KSXX	99.9
KTRB	860	KTDO	98.9
KWVG	1230	KZMS	97.1
		KZSA	92.1

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Salinas-Monterey, CALIFORNIA Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **54,600**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KSMS	67
K15CU	15

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Sol	Weekly

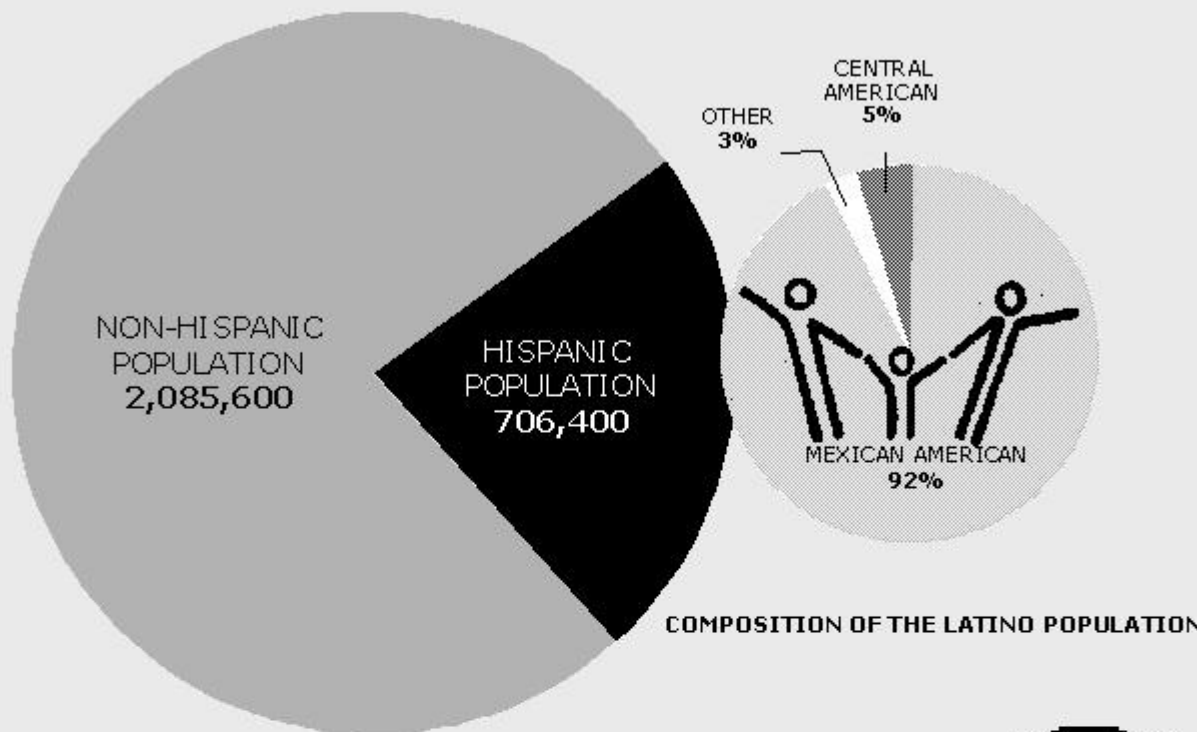
### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KCTY	980	KKLF	104.3
KMPG	1520	KLFA	93.9
KRVG	700	KLOK	99.5
KTGE	1570	KRAY	103.5
		KVRG	107.1

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# San Diego, CALIFORNIA

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **172,500**

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION	CHANNEL
KBNT	19
XEWT	12
XHAS	33
XHBJ	45
XHUA	57

#### NEWSPAPER

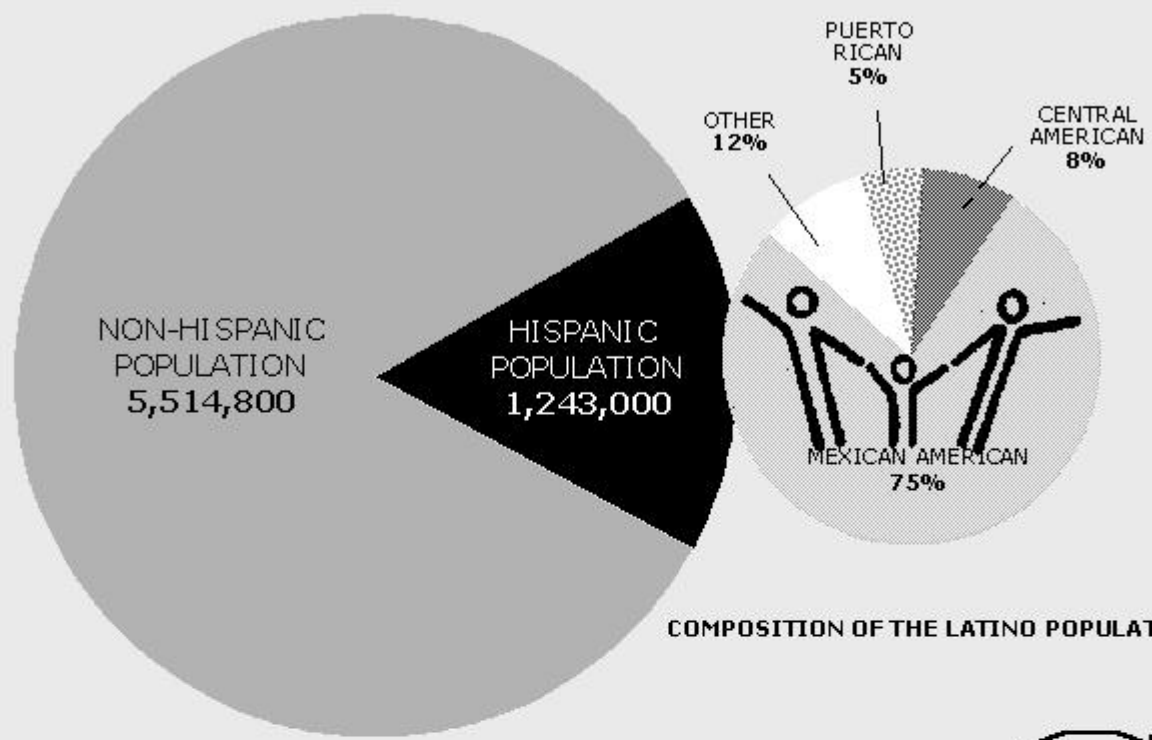
NAME	PUBLISHED
California Weekly	Weekly
El Latino San Diego	Weekly
Hispanos Unidos	Weekly
<b>Bilingual</b>	
Ahora/Now	Weekly
El Sol de San Diego	Bi-Weekly
La Prensa San Diego	Weekly

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KPRZ	1210	XHFG	107.3
KURS	1040	XHKY	99.3
XEAZ	1270	XHMOR	98.9
XEBG	1550	XHRST	107.7
XEDX	1010	XLTN	104.5
XEMMM	800	XTIJ	97.7
XEMO	860	XTIM	91.7
XPRS	1090		
XEXX	1420		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# San Francisco, CALIFORNIA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **340,700**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

TELEVISION	
STATION CHANNEL	
KDTV	14
KICU	36
KSTS	48

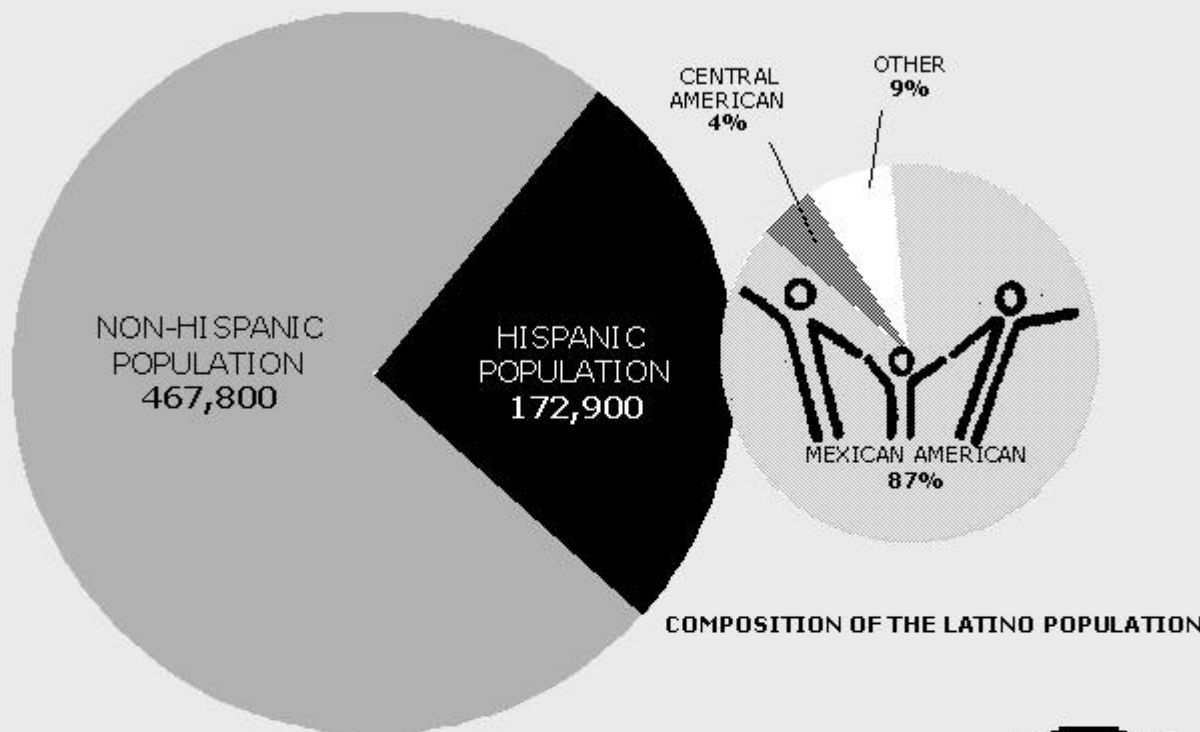
  

NEWSPAPER	
NAME	PUBLISHED
Alianza Metropolitana News	Bi-Weekly
El Bohemio News	Weekly
El Latino	Weekly
El Mundo	Weekly
Nuevo Mundo	Weekly
Tiempo Latino	Weekly
<b>Bilingual</b>	
El Mensajero	Weekly
El Observador	Weekly
La Nueva Prensa	Bi-Weekly
La Oferta Review	Bi-Weekly
La Voz Latina	Weekly

RADIO			
STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KAZA	1290	KBAY	100.3
KLOK	1170	KBRG	104.9
KMXN	1150	KSOL	98.9
KRRS	1460	KVRG	107.1
KZSJ	1120	KZWC	92.1

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Santa Barbara-Santa Maria-San Luis Obispo, CALIFORNIA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  41,000

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KTA	7
K09UF	9
K27EI	27

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Nuevo Tiempo	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KBKO	1490	KIDI	105.5
KJDJ	1030	KRQK	100.3
KKDJ	1040	KSPE	94.5
KSBQ	1480		
KSPE	1490		
KTAP	1600		
KTME	1410		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Primeros los niños  
 o los Niños  
 niños  
 First Prim  
 los Niños  
 children First  
 o los Niños  
 children  
 Primero  
 o los Niños  
 children  
 primero los  
 los Niños  
 niños  
 primero los  
 Niños children  
 children  
 children  
 o los Niños

Niños *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**Niños** *Children*

*en* *First* **Primero**  
**ro los Niños**  
**mero los Niños** *ch*

*Children* *First* **Pri**

**Primero los Niños**

*Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**os** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**mero los Niños**  
**First**  
*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**los Niños** *Children*

**OS** *Children* *First*

**ños** *Children* *First*

**Primero los Niños**

**ños** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**NOTES**



# COLORADO

**Total State Population:**  
**3,465,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

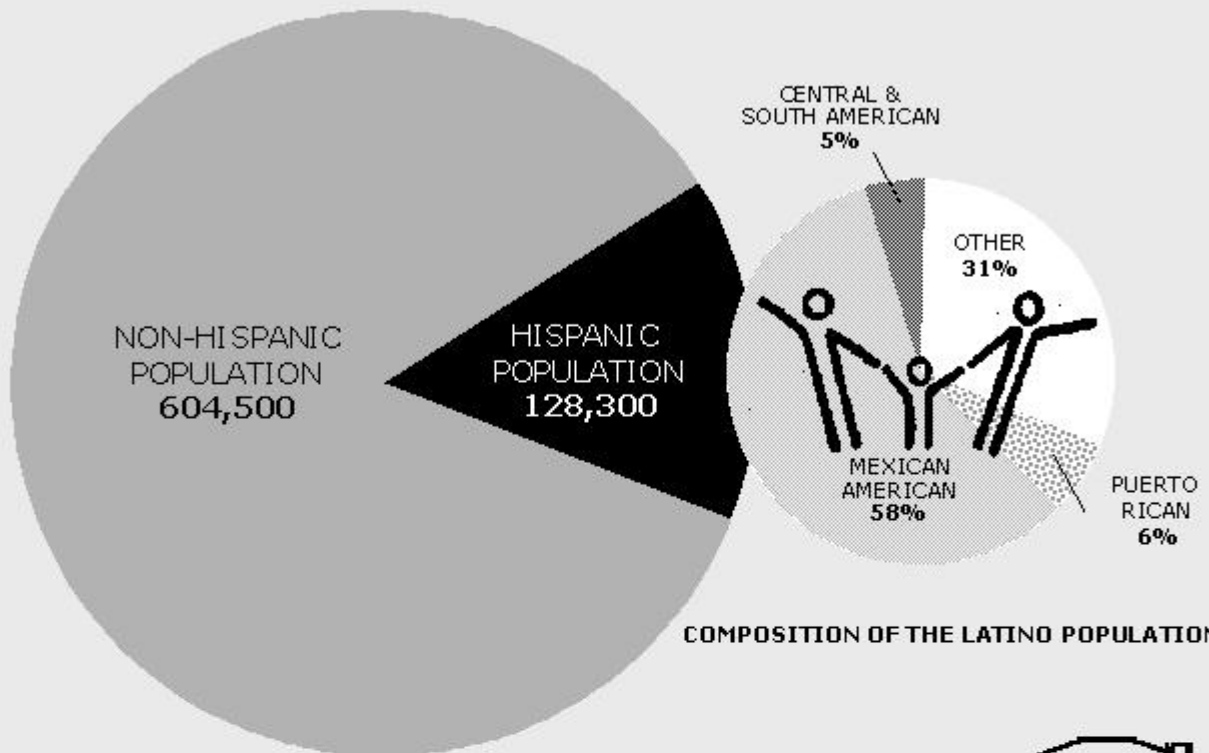
**Colorado Springs  
Denver**

**526,300<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Colorado Springs, COLORADO Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **40,900**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
K27DU	27
K49CJ	49

### NEWSPAPER

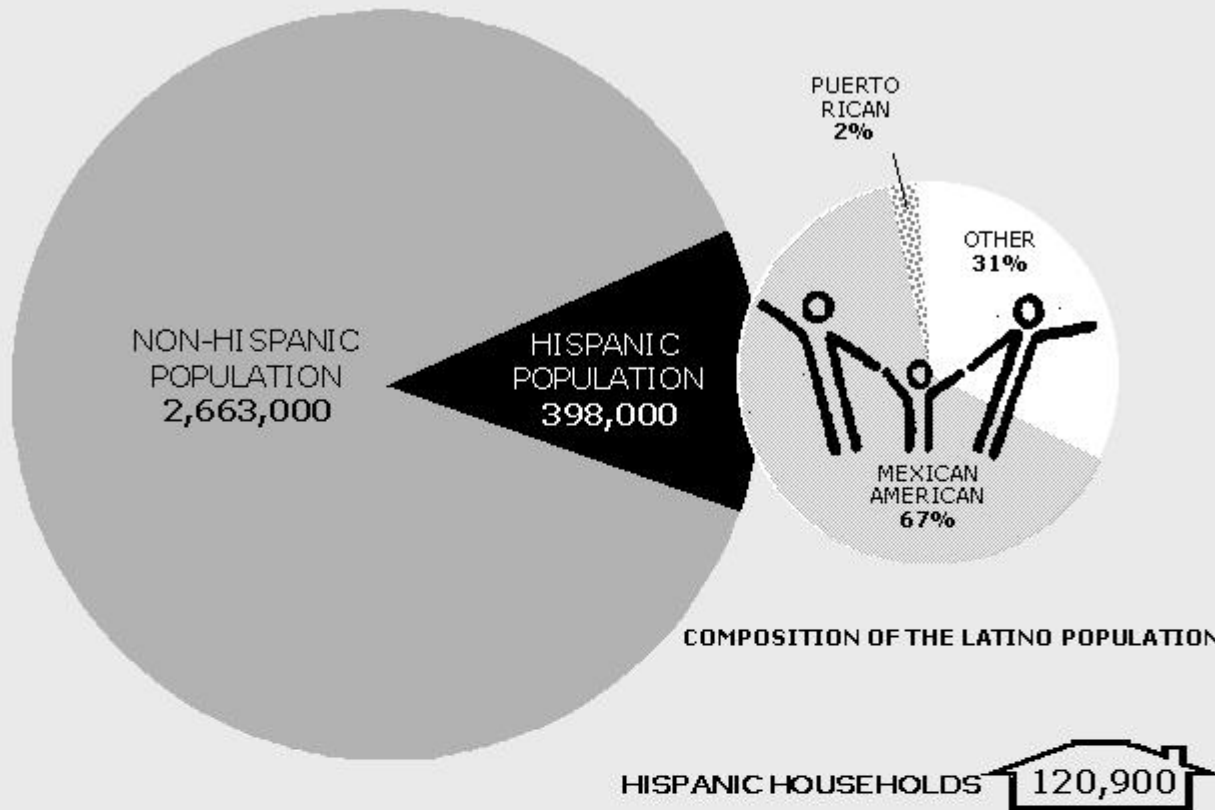
NAME	PUBLISHED
Hispania News	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KRMX	690	KNKN	107.1

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Denver, COLORADO Metro Area



Primero lo  
o los Niño  
niños d  
irst Prim  
los Niños  
ldren First  
o los Niño  
children  
Primero  
o los Niños  
children  
rimero lo  
los Niño  
children  
rimero lo  
Niños child  
children  
children  
o los Niños

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KCEC	50
KGHB	27
KSBS	24
KUBD	59
K54CQ	54
K18FE	18
K69HW	69

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
La Voz	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KBNO	1220	No Data Available	
KCUV	1150		
KJME	1390		
KVVS	1170		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Niños *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**Niños** *Children*

*en* *First* **Primero**  
**ro los Niños**  
**mero los Niños** *ch*

*Children* *First* **Pri**

**Primero los Niños**

*Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**os** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**mero los Niños**  
**First**  
*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**los Niños** *Children*

**OS** *Children* *First*

**ños** *Children* *First*

**Primero los Niños**

**ños** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**NOTES**

# CONNECTICUT

**Total State Population:  
3,279,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

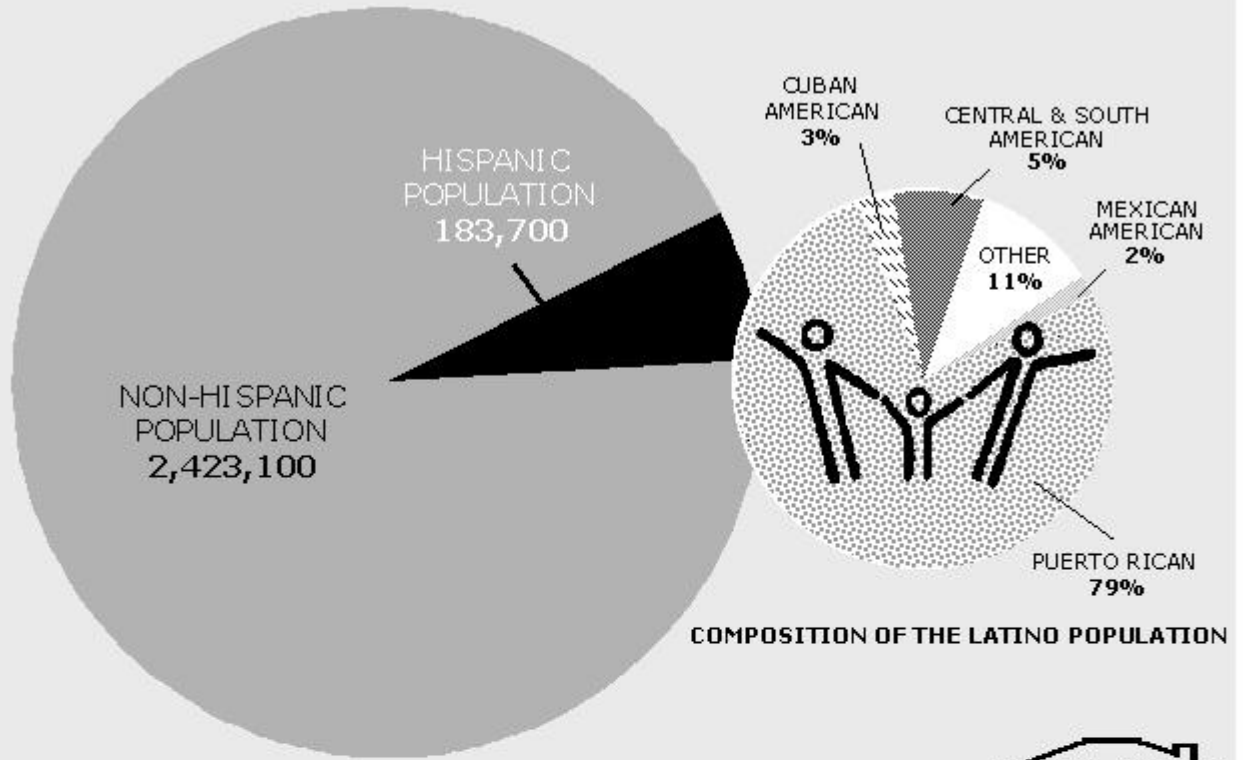
**Hartford-New Haven**

**183,700<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Hartford-New Haven, CONNECTICUT Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **54,100**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
WRDM	13
W47AD	47

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
Tiempo	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WFNW	1380	No Data Available	
WLAT	1230		
WPRX	1120		
WRDM	1550		
WRYM	840		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# DISTRICT OF COLUMBIA

**Total Population:**  
**5,261,500<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

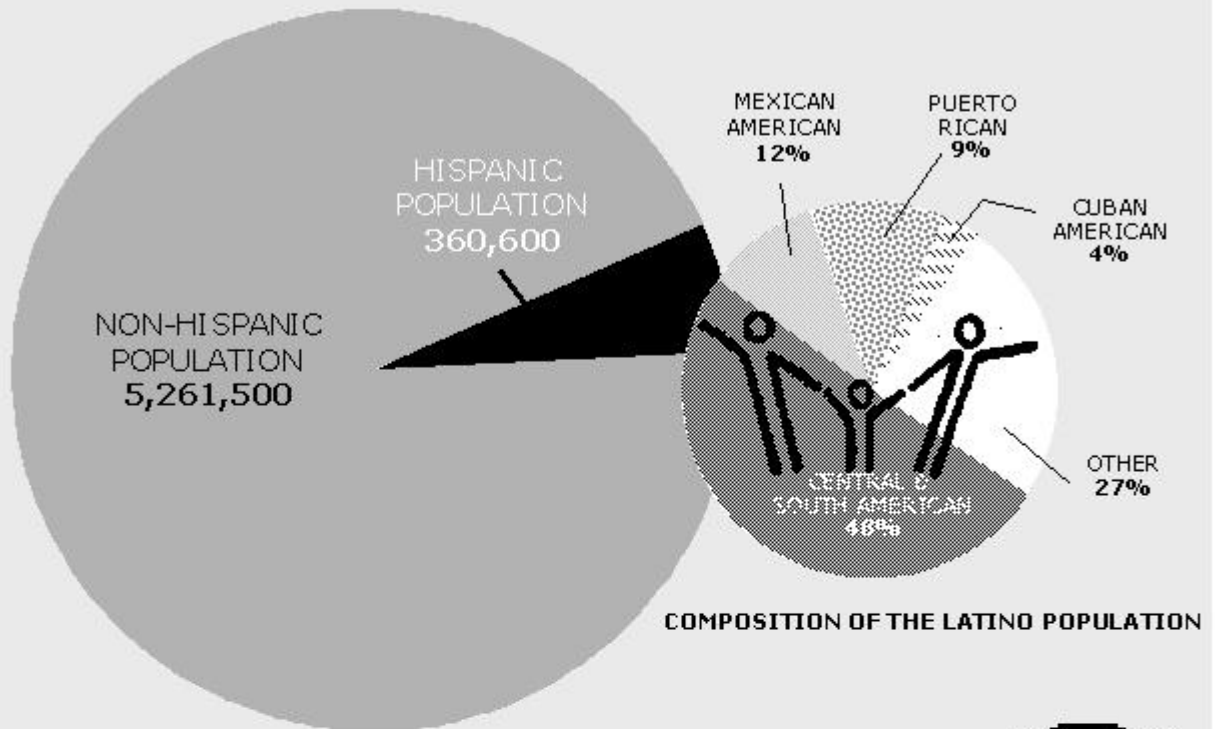
**Washington DC  
Maryland  
Virginia**

**360,600<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# District of Columbia Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **104,000**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
WMDO	48
WSIT	42
WZGS	64

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WILC	900	No Data Available	
WMDO	1540		
WMET	1150		
WUST	1120		

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
La Nación	Weekly
National Hispanic Reporter	Monthly
Washington Hispanic	Weekly
<b>Maryland</b>	
El Herald	Weekly
El Mensajero	Weekly
El Montgomery	Bi-Monthly
El Pregonero	Weekly
Prensa Hispana	Bi-Monthly
Vista	Bi-Weekly
<b>Virginia</b>	
El Deportivo	Bi-Weekly
El Hispano	Weekly
El Tiempo Latino	Weekly
Impacto	Bi-Weekly

Source: Strategy Research Corporation, 1998



# FLORIDA

**Total State Population:**  
**13,483,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

**Miami  
Orlando-Daytona-Melbourne  
Tampa-St. Petersburg  
West Palm Beach**

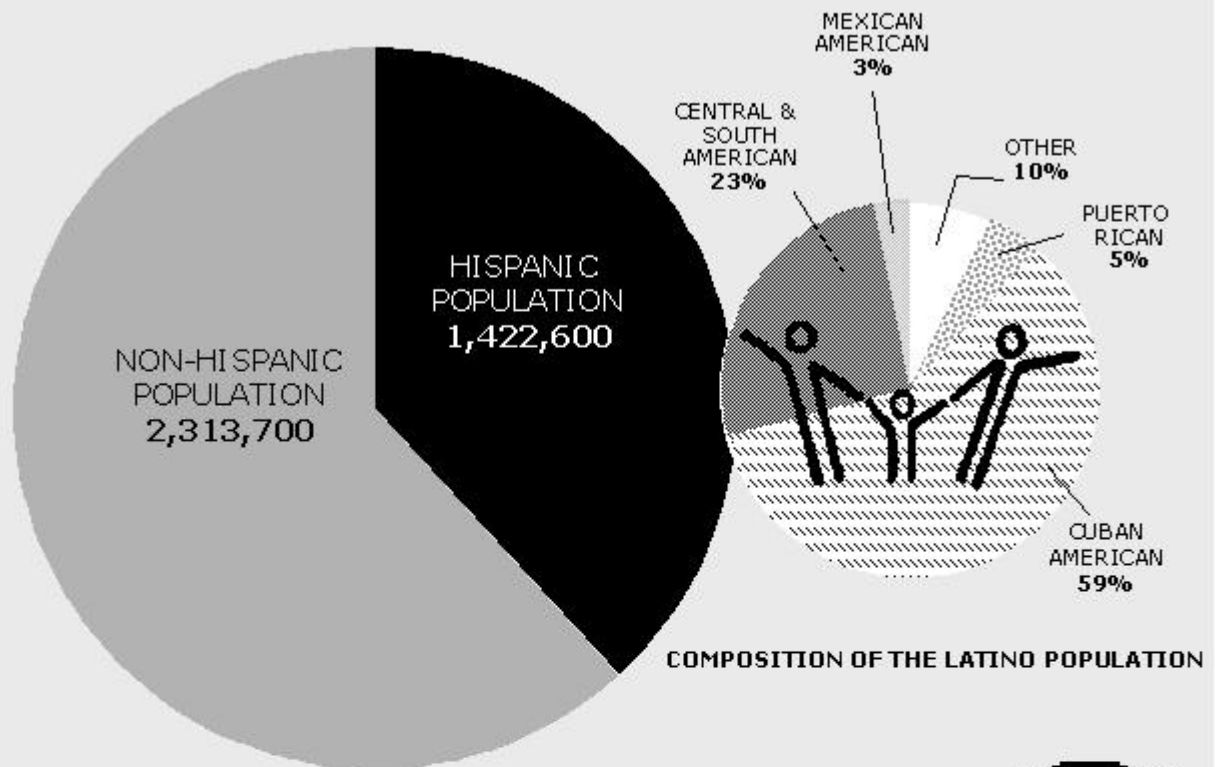
**2,066,800<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Miami, FLORIDIA

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **491,000**

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION	CHANNEL
WLTV	23
WSCV	51
WJAN	41

#### NEWSPAPER

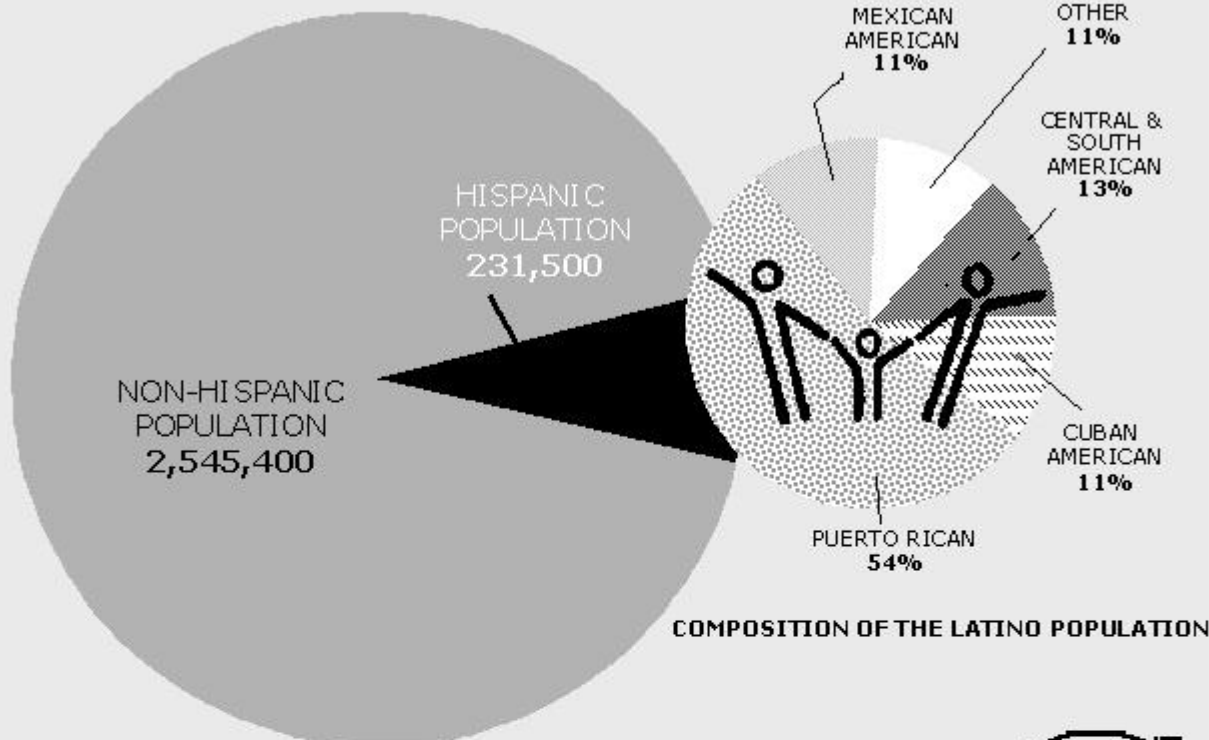
NAME	PUBLISHED
Diario Las Americas	Daily
El Expreso de Miami	Weekly
El Heraldo de Broward y Palm Beach	Weekly
El Nuevo Herald	Daily
El Nuevo Patia	Weekly
Estilo	Weekly
Exito	Weekly
La Prensa Centroamericana	Weekly
La Prensa Grafica	Weekly
La Voz Católica	Monthly
Libre	Weekly
Viva Semanal	Weekly

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WACC	830	WAMR	107.5
WAQI	710	WCMQ	92.3
WCMQ	1210	WQBA	98.3
WKAT	1360	WRMA	106.7
WOCN	1450	WSKP	107.9
WQBA	1140	WXDJ	95.7
WRHC	1550	WZMQ	103.9
WSUA	1260		
WVCG	1080		
WWFE	670		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Orlando-Daytona-Melbourne, FLORIDA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  70,600

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION	CHANNEL
WVEN	63
WTMO	40

### NEWSPAPER

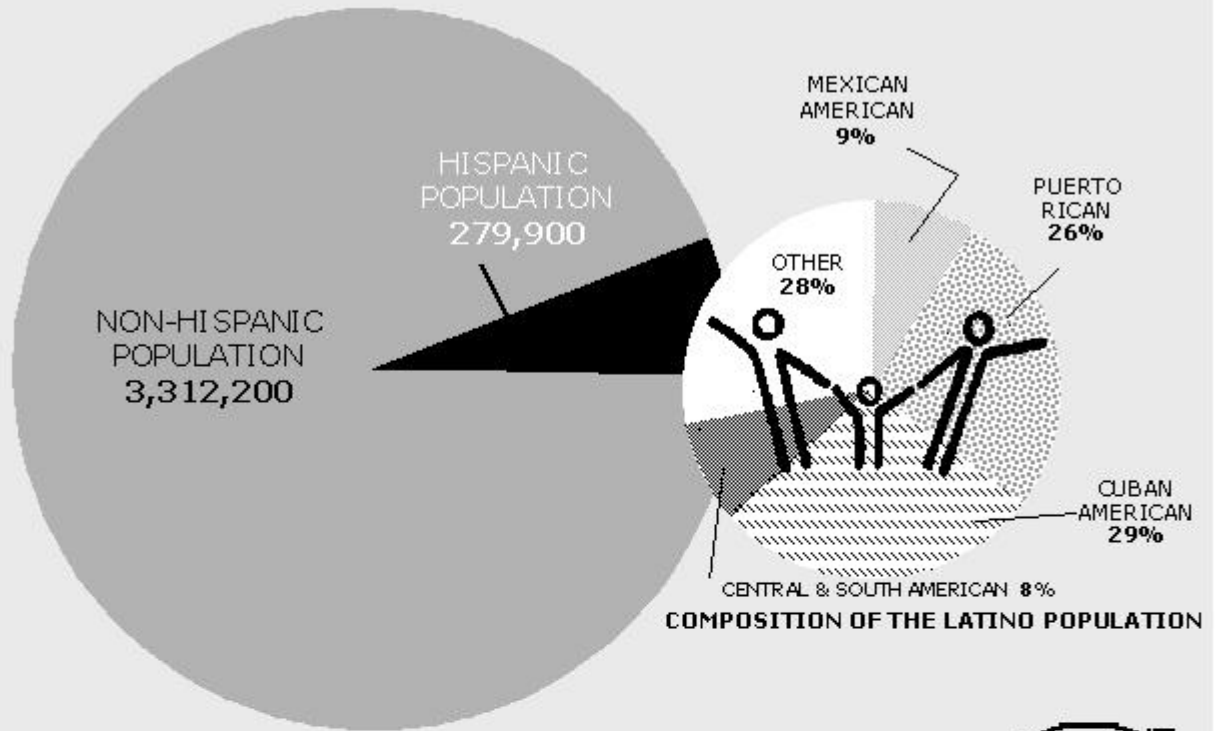
NAME	PUBLISHED
La Prensa	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WONQ	1030	No Data Available	
WRMQ	1140		
WUNA	1480		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Tampa-St. Petersburg, FLORIDA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **89,200**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
WVEA	61
WRMD	57

### NEWSPAPER

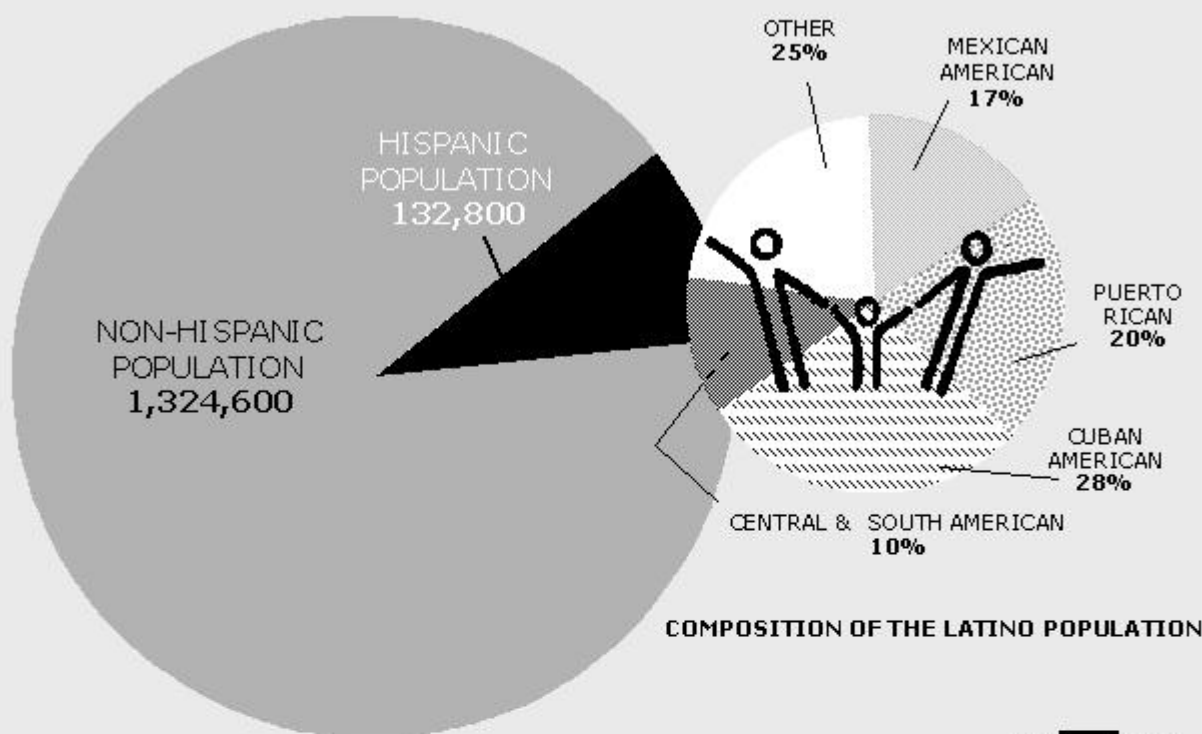
NAME	PUBLISHED
Nuevo Siglo	Weekly
<b>Bilingual</b> Community Connections	Weekly
<b>Trilingual</b> La Gaceta	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WAMA	1550	No Data Available	
WAYC	1310		
WAVP	1390		
WDCF	1350		
WQBN	1300		
WRMD	680		
WSIR	1490		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# West Palm Beach, FLORIDA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  38,500

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL

No Data Available

### NEWSPAPER

NAME

PUBLISHED

Alma Latina

Bi-Weekly

### RADIO

STATION DIAL POSITION STATION DIAL POSITION

AM

FM

WLVS

1380

No Data Available

WSPS

1190

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Niños *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**Niños** *Children*

*en* *First* **Primero**  
**ro los Niños**  
**mero los Niños** *ch*

*Children* *First* **Pri**

**Primero los Niños**

*Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**os** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**mero los Niños**  
**First**  
*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**los Niños** *Children*

**OS** *Children* *First*

**ños** *Children* *First*

**Primero los Niños**

**ños** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**NOTES**

# GEORGIA

**Total State Population:  
6,773,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

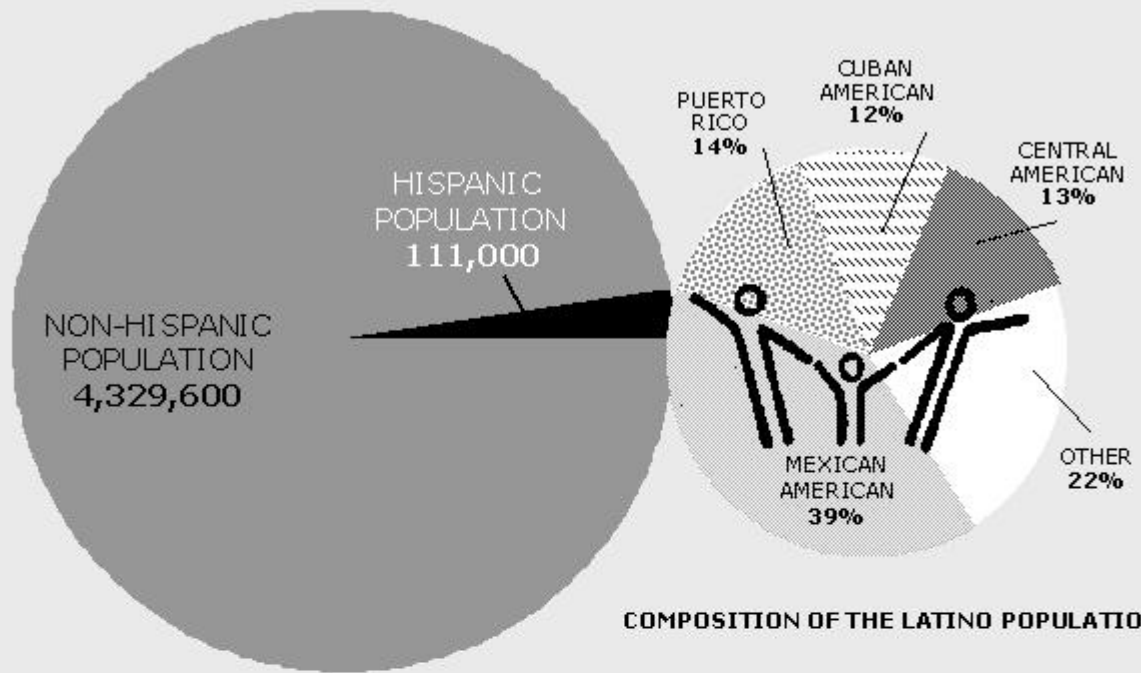
**Atlanta**

**111,000<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Atlanta, GEORGIA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **32,200**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION	CHANNEL
W67CI	67

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
Mundo Hispano	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
WAOS	1600	WAZX	101.9
WAZX	1550		
WLBA	1130		
WFLO	610		
WXEM	1460		

Source: Strategy Research Corporation, 1998



# ILLINOIS

**Total State Population:**  
**11,613,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

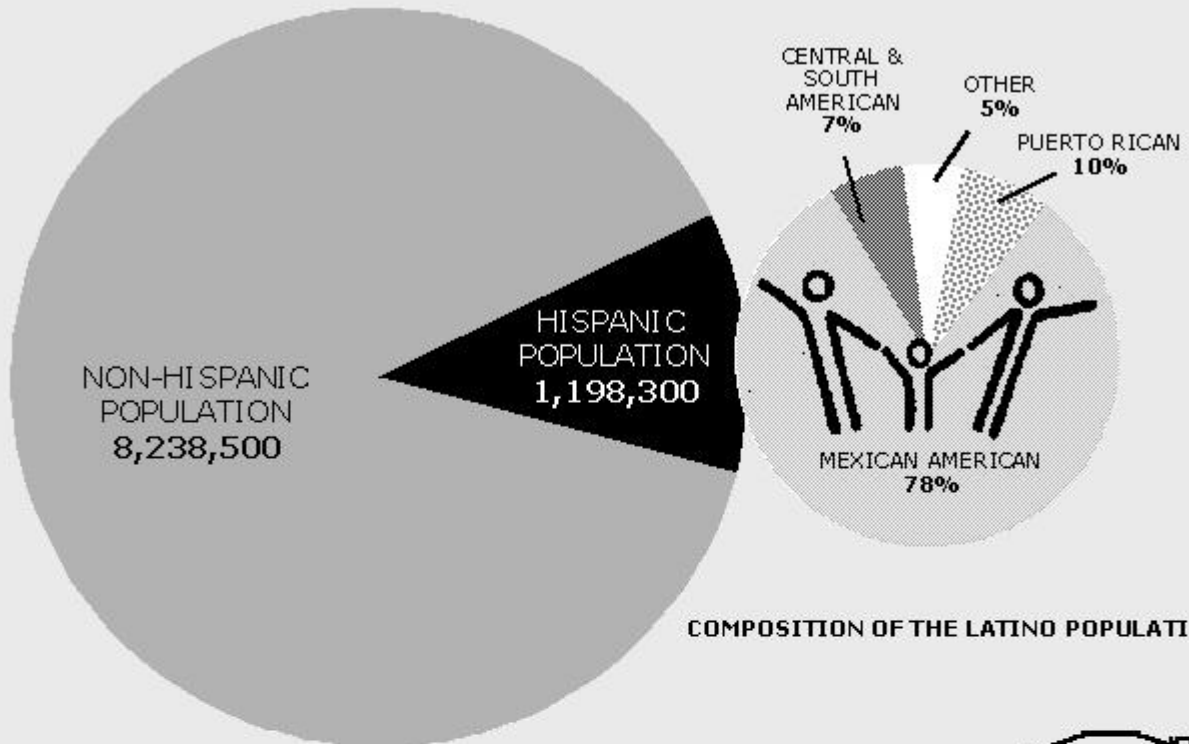
**Chicago**

**1,198,300<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Chicago, ILLINOIS Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **312,400**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
WCIU	26
WGBO	66
WSNS	44

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
WEDC	1240	WOJO	105.1
WIND	560	WLEY	107.9
WKGA	1500	WZCH	103.9
WKKD	1580		
WLXX	1200		
WONX	1590		
WRMN	1410		
WSBC	1240		
WTAQ	1300		

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
Católico	Monthly
Chicago Deportivo	Weekly
East Chicago News	Weekly
El Día	Weekly
El Imparcial	Weekly
Éxito	Weekly
La Raza Newspaper	Weekly
La Voz	Weekly
Mundo Hispano	Weekly
<b>Bilingual</b>	
El Conquistador	Bi-Weekly
El Heraldó	Weekly
Logan Square/Bucktown Extra	Weekly
Metro Extra	Weekly
Northwest Extra	Weekly
Pilsen/Little Village Extra	Weekly
Southwest Extra	Weekly
Suburban Extra	Weekly
Su Noticiero Bilingue	Bi-Weekly
Wicker Park/West Town Extra	Weekly

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# LOUISIANA

**Total State Population:**  
**4,279,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

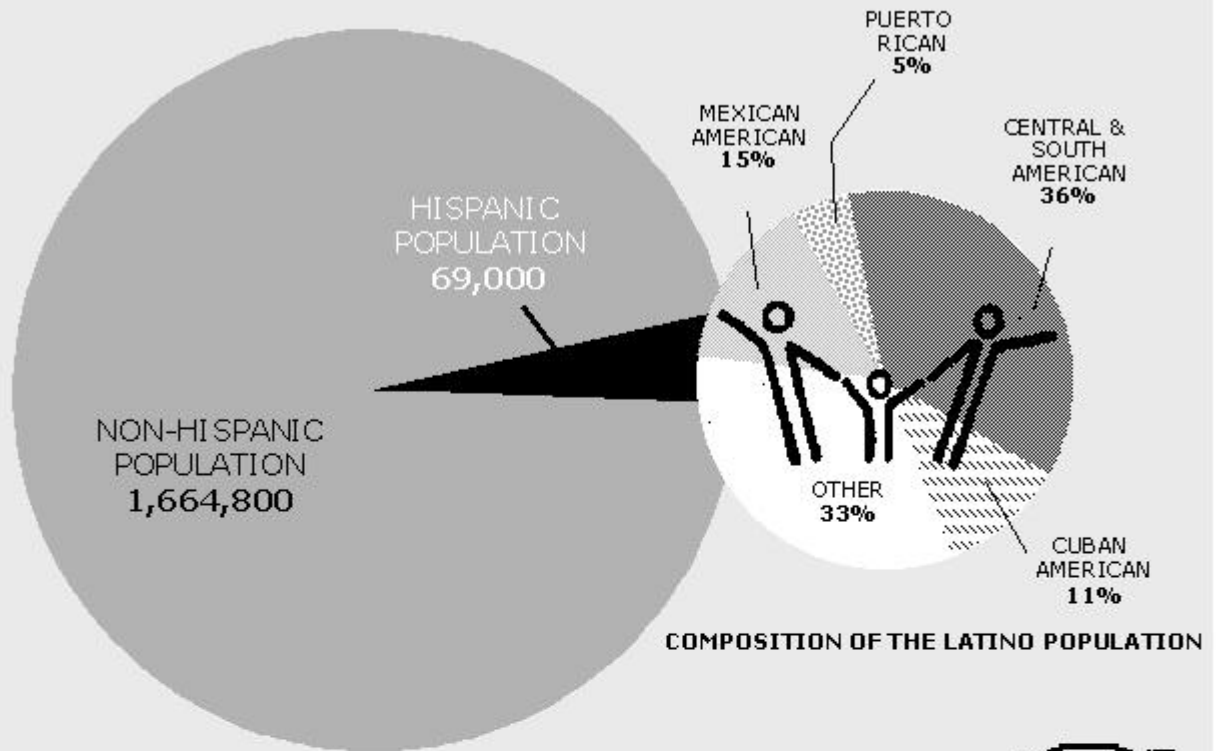
**New Orleans**

**69,000<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# New Orleans, LOUISIANA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS

23,300

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION  
CHANNEL

No Data Available

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
La Prensa	Monthly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KGLA	1540	No Data Available	
WFNO	830		

AM

FM

KGLA

1540

No Data Available

WFNO

830

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# MASSACHUSETTS

**Total State Population:**  
**5,993,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

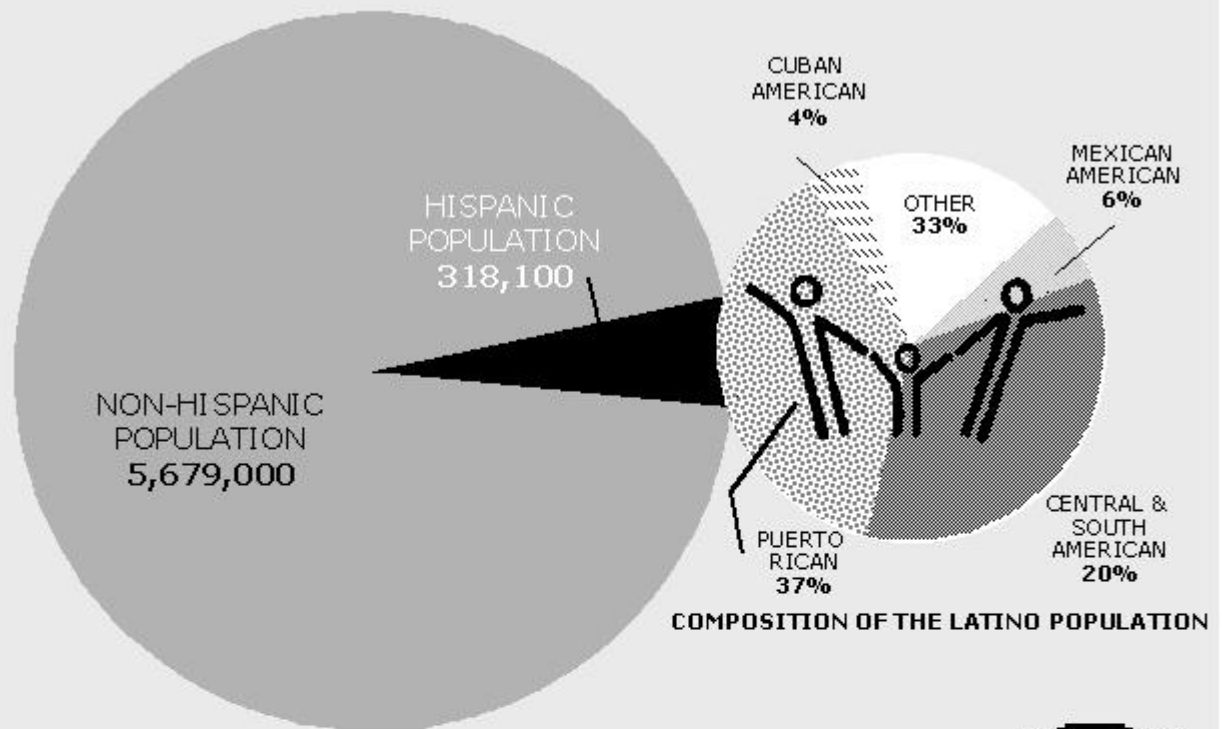
**Boston  
Springfield**

**382,400<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Boston, MASSACHUSETTS Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  91,100

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
WCEA	19
WUNI	27
W32AY	32

### NEWSPAPER

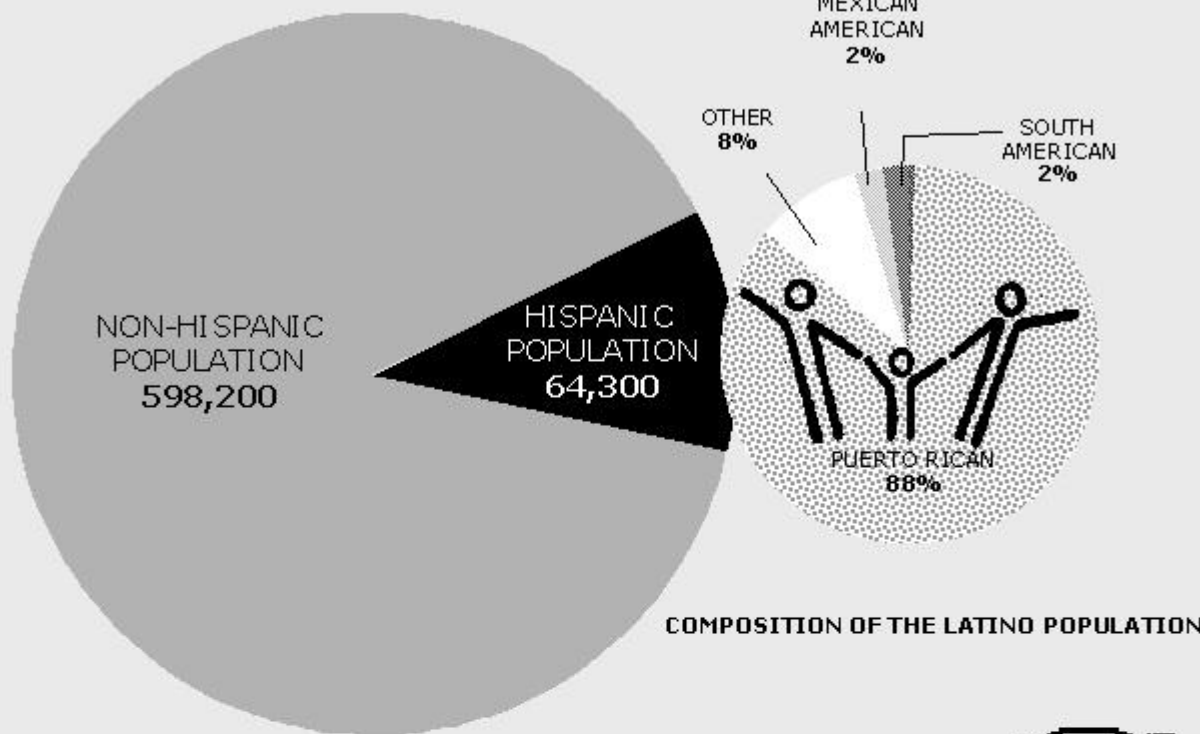
NAME	PUBLISHED
El Mundo	Weekly
La Semana	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WBPS	890	No Data Available	
WCCM	800		
WHAV	1490		
WLLH	1400		
WNNW	1110		
WRCA	1330		
WUNR	1600		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Springfield, MASSACHUSETTS Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **18,500**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
WDMR	65

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
No Data Available	

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WACM	1490	No Data Available	
WSPR	1270		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Niños *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**Niños** *Children*

*en* *First* **Primero**  
**ro los Niños**  
**mero los Niños** *ch*

*Children* *First* **Pri**

**Primero los Niños**

*Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**os** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**mero los Niños**  
**First**  
*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**los Niños** *Children*

**OS** *Children* *First*

**ños** *Children* *First*

**Primero los Niños**

**ños** *Children* *First*

*First* **Primero** **los**

**NOTES**



# MICHIGAN

**Total State Population:  
9,434,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

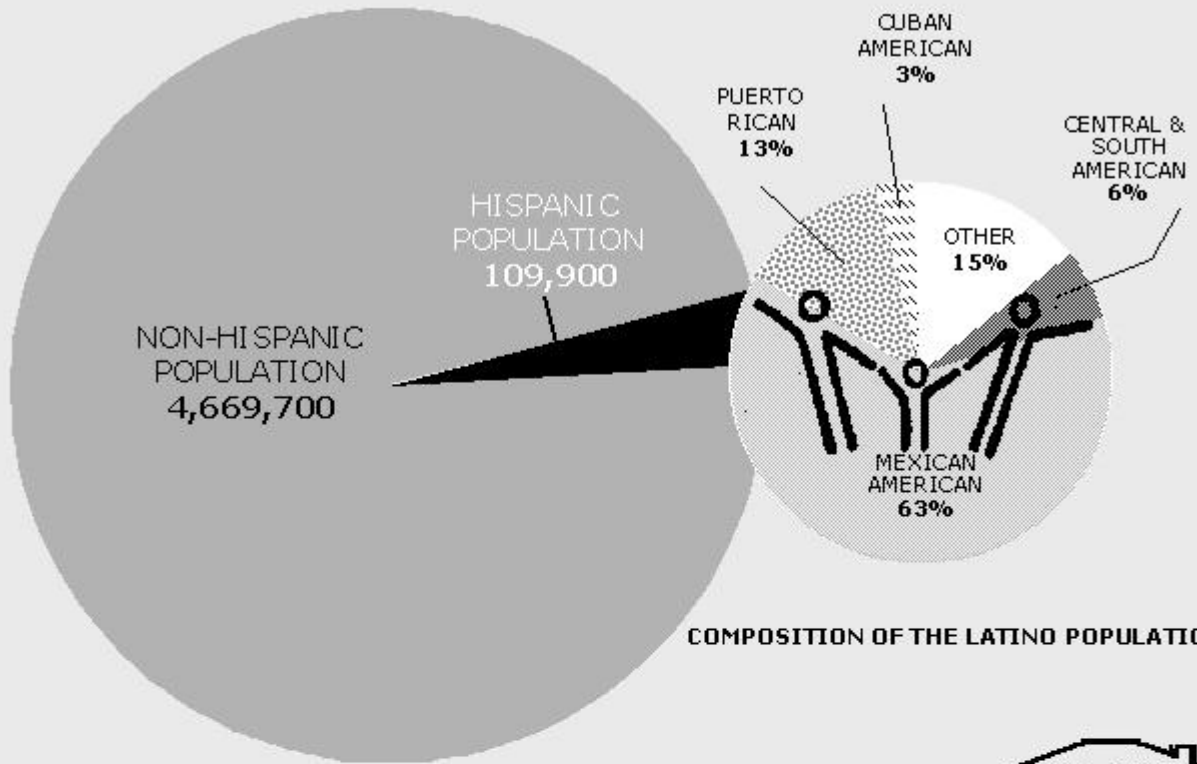
**Detroit**

**109,900<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Detroit, MICHIGAN Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS  32,700

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

**STATION CHANNEL**

No Data Available

### NEWSPAPER

**NAME PUBLISHED**

No Data Available

### RADIO

**STATION DIAL POSITION STATION DIAL POSITION**

**AM**

No Data Available

**FM**

No Data Available

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# MISSOURI

**Total State Population:**  
**5,191,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

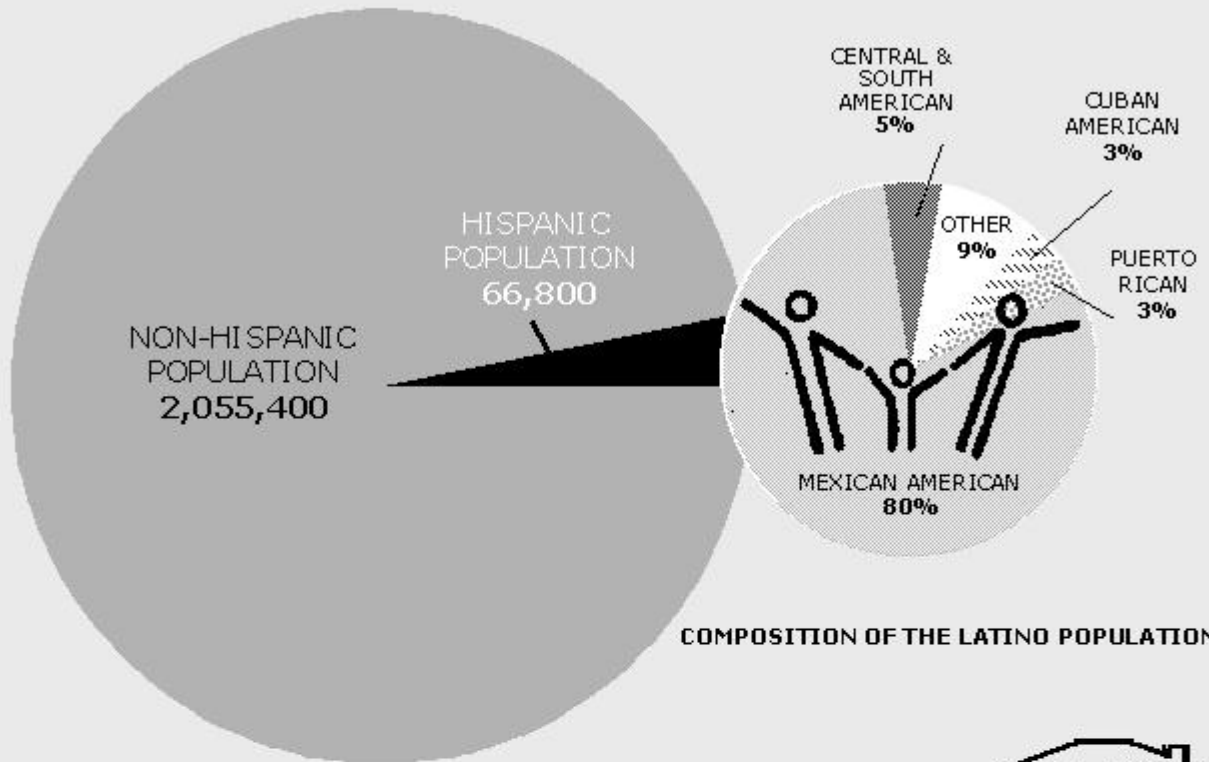
**Kansas City**

**66,800<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Kansas City, MISSOURI Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **19,000**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

**STATION**

**CHANNEL**

No Data Available

### NEWSPAPER

**NAME**

**PUBLISHED**

Dos Mundos

Bi-Weekly

### RADIO

**STATION**

**DIAL POSITION**

**STATION**

**DIAL POSITION**

**AM**

**FM**

No Data Available

No Data Available

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# NEVADA

**Total State Population:**  
**1,336,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

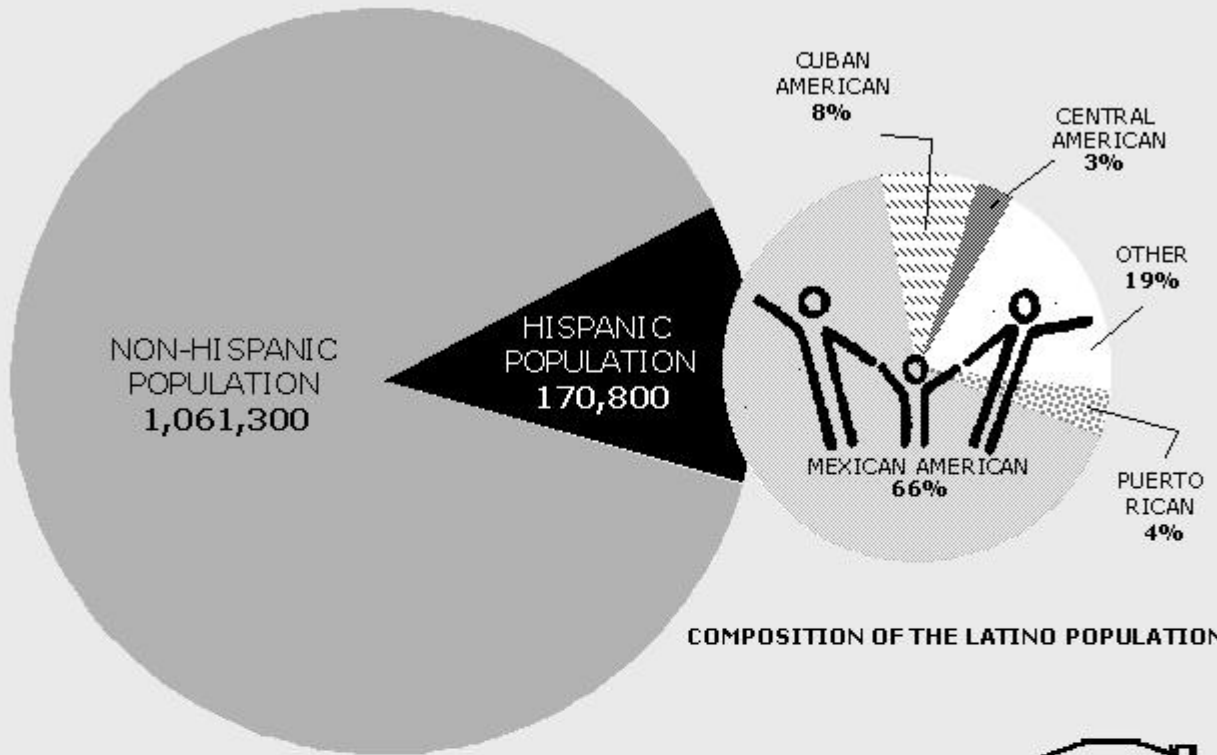
**Las Vegas**

**170,800<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Las Vegas, NEVADA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  49,100

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

TELEVISION	
STATION CHANNEL	
KBLR	39
KINC	15

RADIO			
STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KDOL	1280	No Data Available	
KLSQ	870		

NEWSPAPER	
NAME	PUBLISHED
El Mundo	Weekly
Tiempo Libre	Weekly

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# NEW MEXICO

**Total State Population:**  
**1,582,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

**Albuquerque**

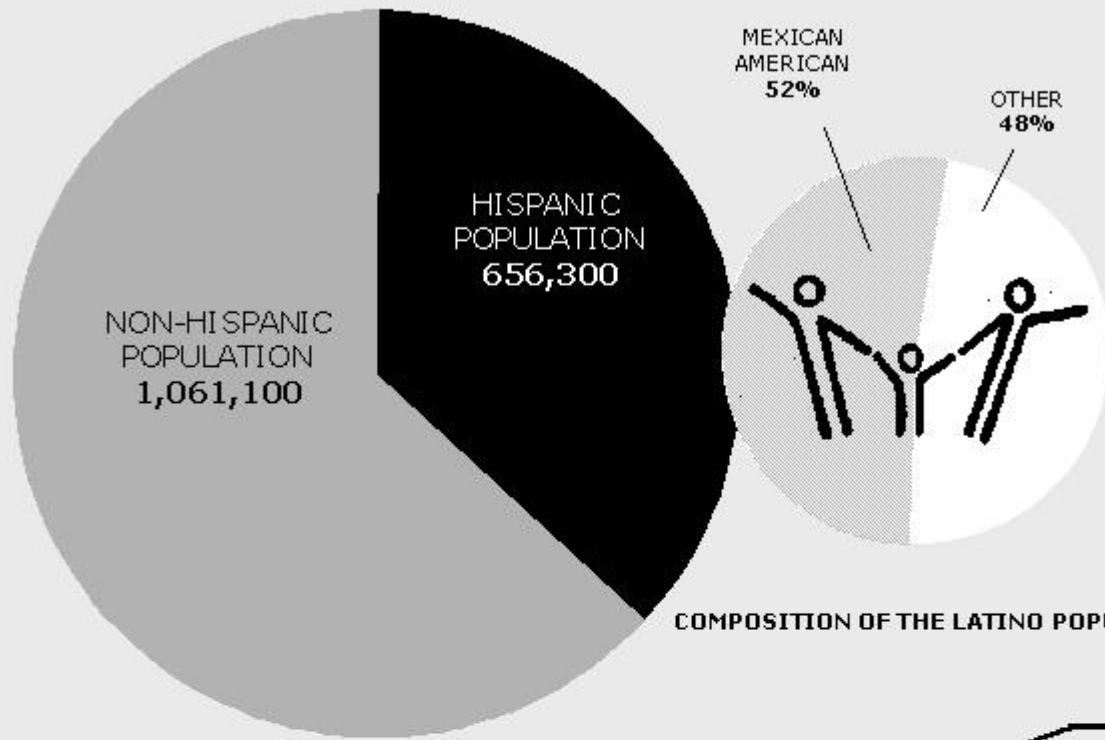
**656,300<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Albuquerque, NEW MEXICO

## Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **208,300**

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KDB	59
KLUZ	41
K52BS	52
K59DB	59

#### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Hispano News	Weekly

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KABQ	1350	KEXT	104.7
KALY	1240	KIOT	102.5
KARS	860	KLMA	96.5
KATK	740	KLVO	97.7
KCRX	1430	KMIO	102.3
KDCE	950	KNUW	95.3
KFUN	1230		
KKIT	1340		
KNMX	540		
KRDD	1320		
KSLV	1240		
KSSR	1340		
KSWV	810		
KXKS	1190		

Source: Strategy Research Corporation, 1998



# NEW YORK

**Total State Population:**  
**18,109,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

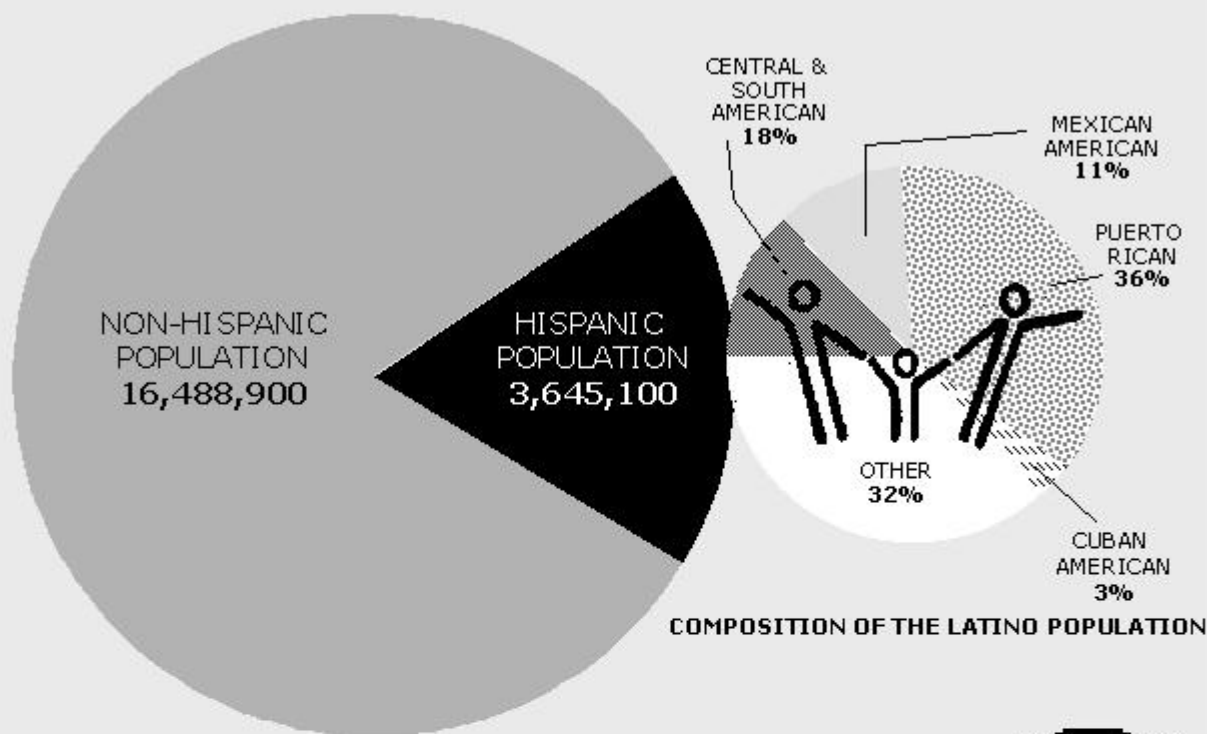
**New York**

**3,645,100<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# New York, NEW YORK Metro Area



**HISPANIC HOUSEHOLDS**  
1,125,300



## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

**STATION  
CHANNEL**

WNJU	47
WXTV	41

### NEWSPAPER

**NAME** **PUBLISHED**

El Diario/La Prensa	Daily
El Especial	Weekly
El Nuevo Hudson	Weekly
El Tiempo	Weekly
El Vocero	Daily
Impacto Latin News	Weekly
La Tribuna Hispana-USA	Weekly
La Voz Hispana	Weekly
Mensaje	Weekly
Noticias del Mundo	Daily

### RADIO

**STATION** **DIAL POSITION** **STATION** **DIAL POSITION**

**AM**

WADO	1280
WCUM	1450
WKDM	1380
WNYG	1440
WPAT	930

**FM**

WNWK	105.9
WPAT	93.1
WRTN	93.5
WSKQ	97.9

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# OHIO

**Total State Population:**  
**11,021,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

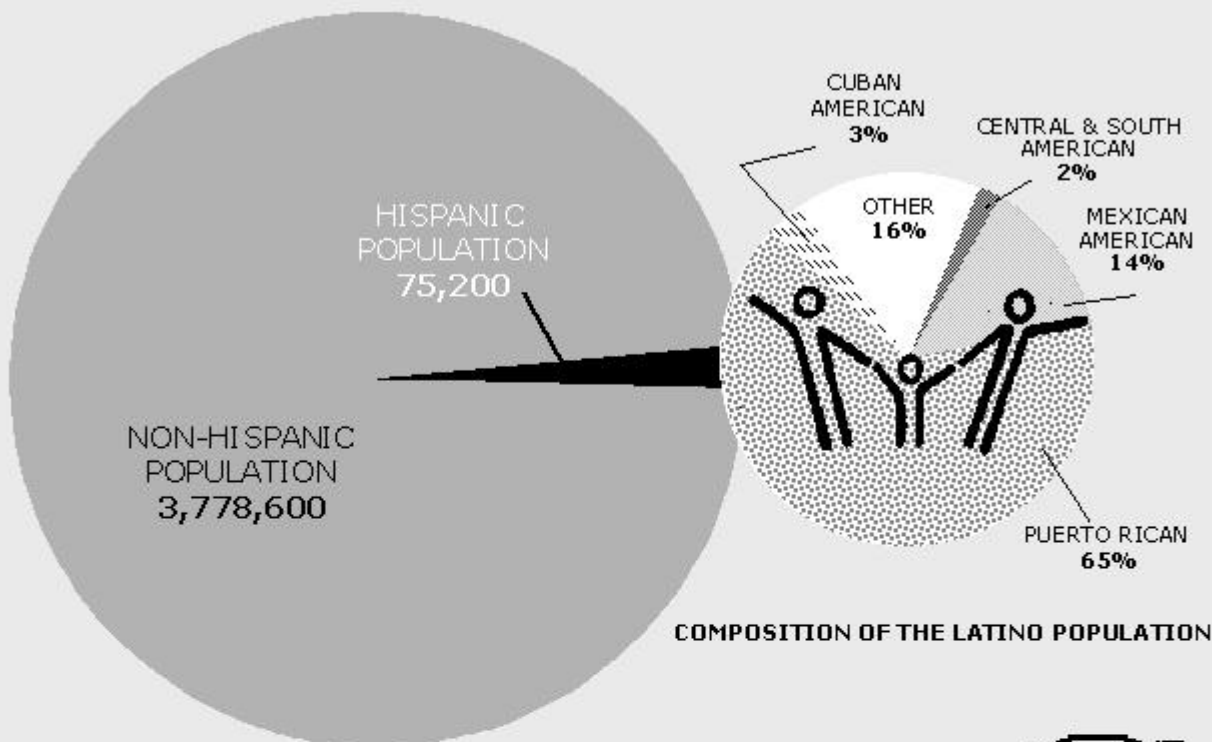
**Cleveland**

**75,200<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Cleveland, OHIO Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  23,000

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

**STATION CHANNEL**

No Data Available

### NEWSPAPER

**NAME PUBLISHED**

No Data Available

### RADIO

**STATION DIAL POSITION STATION DIAL POSITION**

**AM**

No Data Available

**FM**

No Data Available

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# OREGON

**Total State Population:**  
**2,972,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

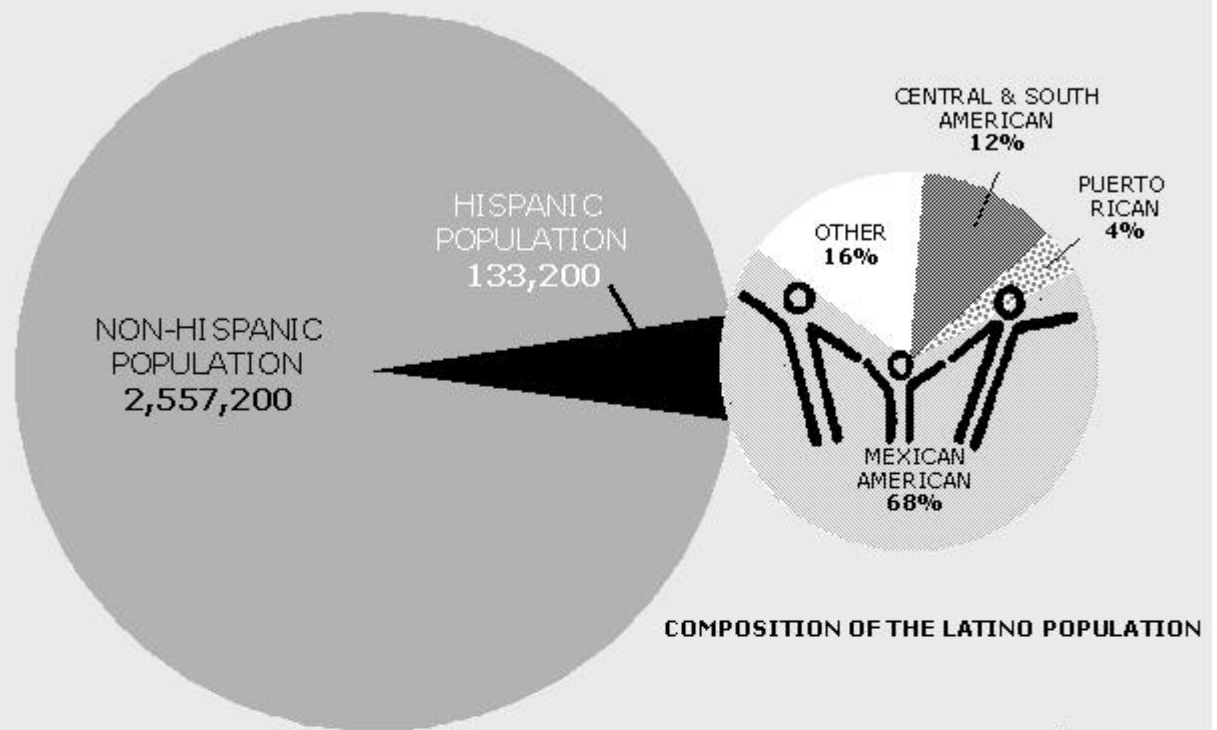
**Portland**

**133,200<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Portland, OREGON Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS

33,300

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION  
CHANNEL

KEI 58

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Hispanic News	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KUIK	1360	No Data Available	
KWBY	940		

AM

KUIK 1360 No Data Available

KWBY 940

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# PENNSYLVANIA

**Total State Population:**  
**11,995,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

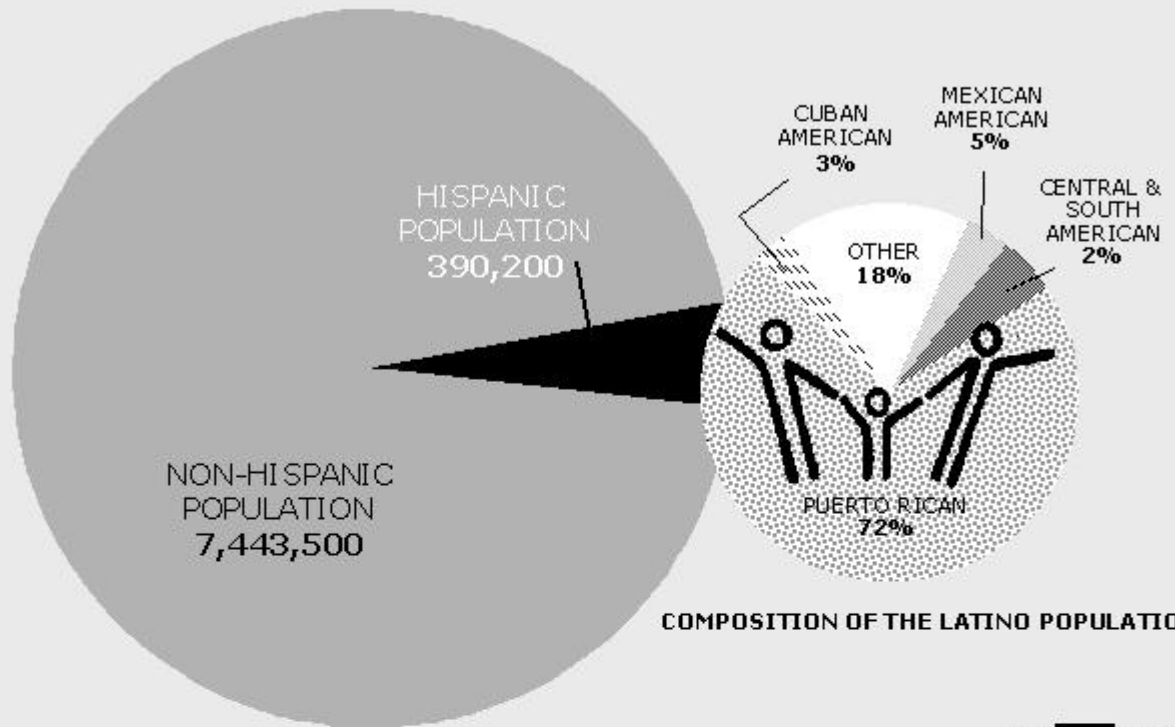
**Philadelphia**

**390,200<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Philadelphia, PENNSYLVANIA Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **110,100**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION	CHANNEL
WTGI	61

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
Al Dia	Weekly
El Veterano	Bi-Monthly
<b>Bilingual</b>	
El Hispano	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
WHOL	1600	No Data Available	
WMLZ	1270		
WPHE	690		
WREY	1440		
WSSJ	1310		
WTEL	860		
WURD	900		

Source: Strategy Research Corporation, 1998



# RHODE ISLAND

**Total State Population:**  
**1,001,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

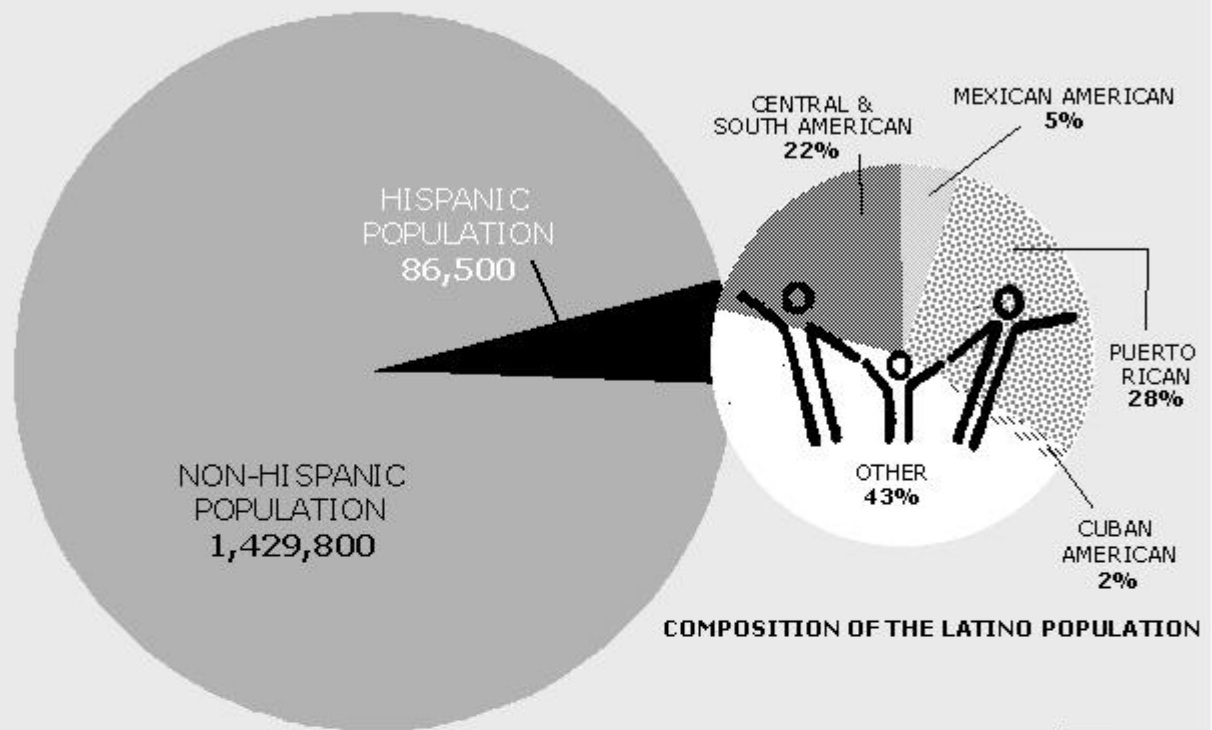
**Providence-New Bedford**

**86,500<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Providence-New Bedford, RHODE ISLAND Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  25,400

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

TELEVISION	
STATION	CHANNEL
No Data Available	
NEWSPAPER	
NAME	PUBLISHED
No Data Available	

RADIO			
STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
WRCP	1290	No Data Available	
WRIB	1220		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# TEXAS

**Total State Population:  
17,683,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

**Amarillo  
Austin  
Corpus Christi  
Dallas-Fort Worth  
El Paso  
Houston  
Laredo  
Lubbock  
McAllen-Brownsville  
Odessa-Midland  
San Antonio  
Waco-Temple**

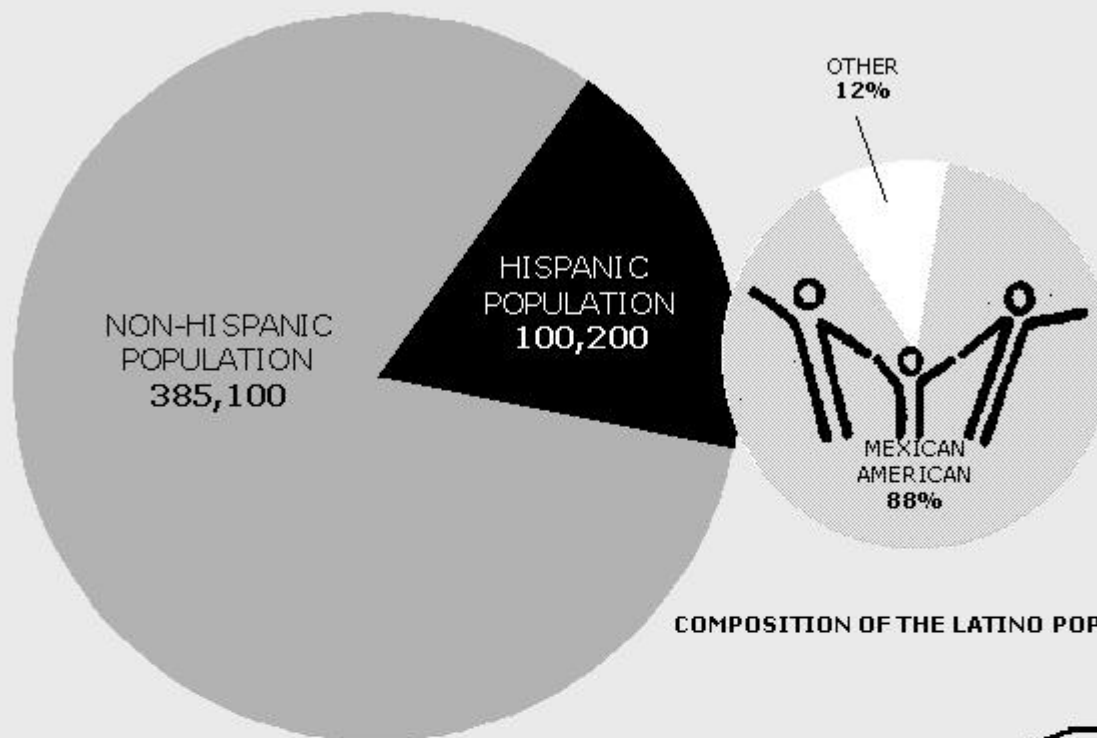
**5,789,100<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Amarillo, TEXAS

## Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS

27,000

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

**STATION**  
**CHANNEL**  
No Data Available

#### NEWSPAPER

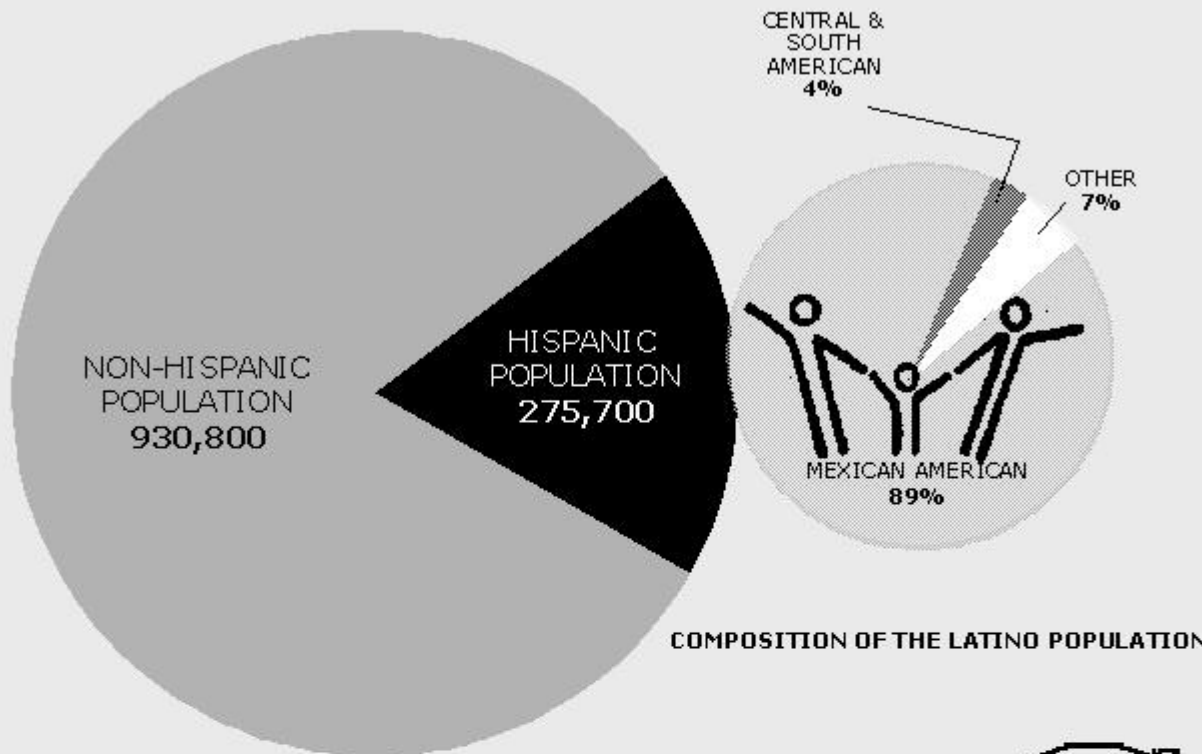
NAME	PUBLISHED
El Mensajero	Weekly

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KZIP	1310	KGRW	94.7
		KQFX	104.3

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Austin, TEXAS Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  80,700

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KGBS	65
K11SF	11
K30CE	30

### NEWSPAPER

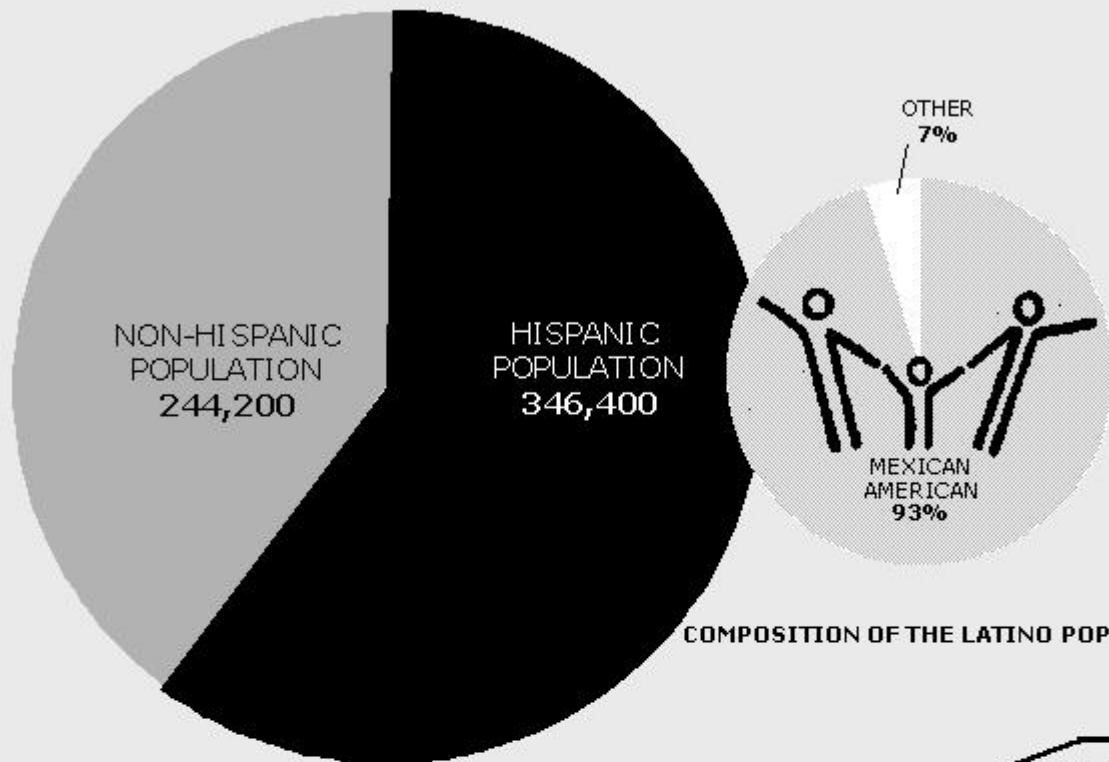
NAME	PUBLISHED
No Data Available	

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KELG	1440	KKLB	92.5
KSPL	1470		
KTAE	1260		
KTXZ	1560		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Corpus Christi, TEXAS Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **98,000**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KORO	28
KAJA	68
K49DV	49
K38EB	38
K68OJ	68

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
No Data Available	

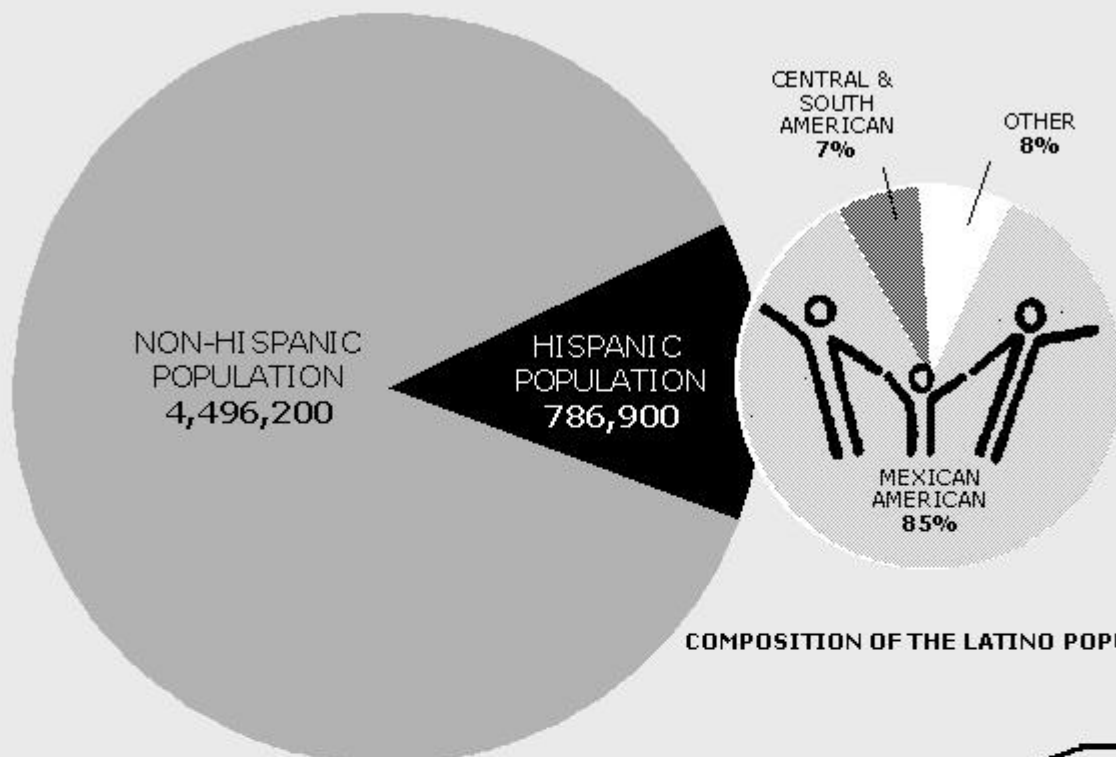
### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KCCT	1150	KBSO	94.7
KIBL	1490	KKHQ	98.3
KINE	1330	KMFM	104.9
KOPY	1070	KMIQ	105.1
KPSO	1260	KNDA	102.9
KUNO	1400	KPSO	106.3
		KSAB	99.9

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Dallas-Fort Worth, TEXAS

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **211,100**

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION	CHANNEL
KFWD	52
KUVN	23

#### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Extra	Weekly
El Heraldo News	Weekly
El Hispano News	Weekly
El Informador Hispano	Weekly
El Sol De Texas	Weekly
La Fuente	Weekly
La Prensa News	Weekly
La Subasta	Weekly
Novedades News	Weekly
Trabajos Y Carreras	Weekly

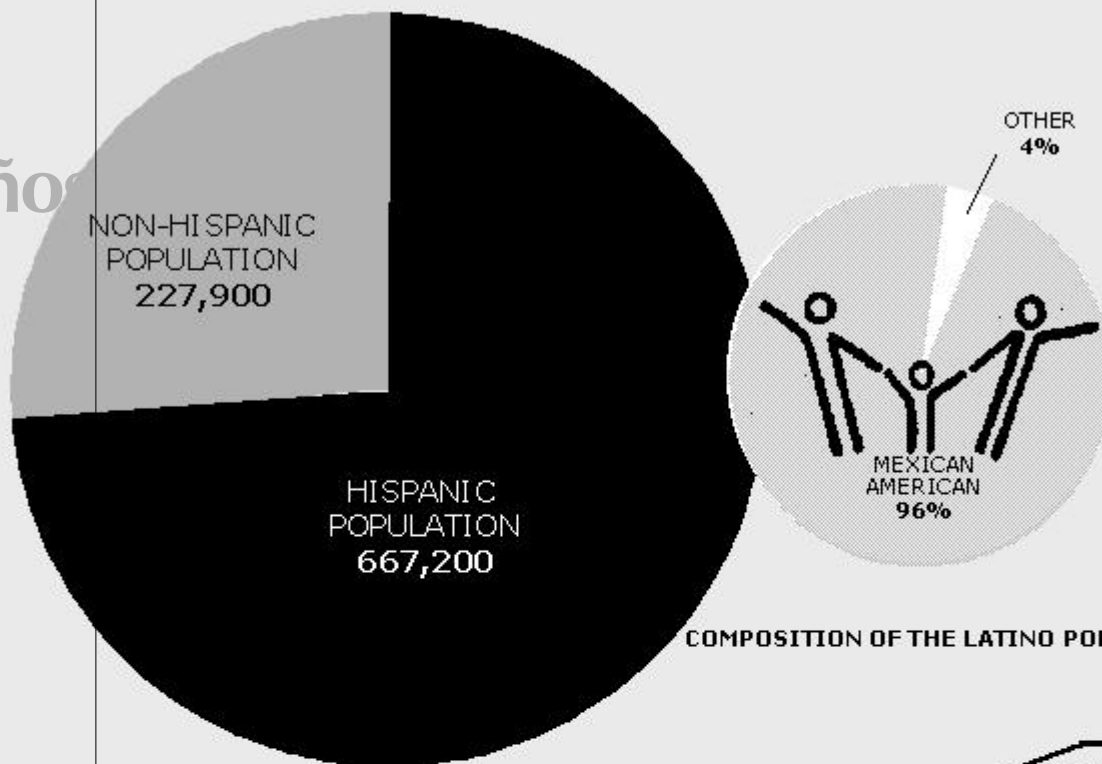
#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KCOM	1550	KHCK	99.1
KESS	1270	KICI	107.9
KFJZ	870	KMRT	106.7
KINF	1440	KRVA	106.9
KMRT	1480	KTLR	107.1
KRVA	1600		
KTNO	1540		
KXEB	910		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Primero  
lo  
o los Niño  
liños  
First Prim  
los Niños  
children First  
o los Niño  
children  
Primero  
o los Niños  
children  
primero lo  
los Niño  
children  
primero lo  
Niños child  
children  
children  
o los Niños

# El Paso, TEXAS Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **177,900**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KINT	26
XEJ	5
XEPM	2
XHIJ	44

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
Diario de Juarez	Daily
El Paso Hispanic	Weekly
Norte de Ciudad Juarez	Daily

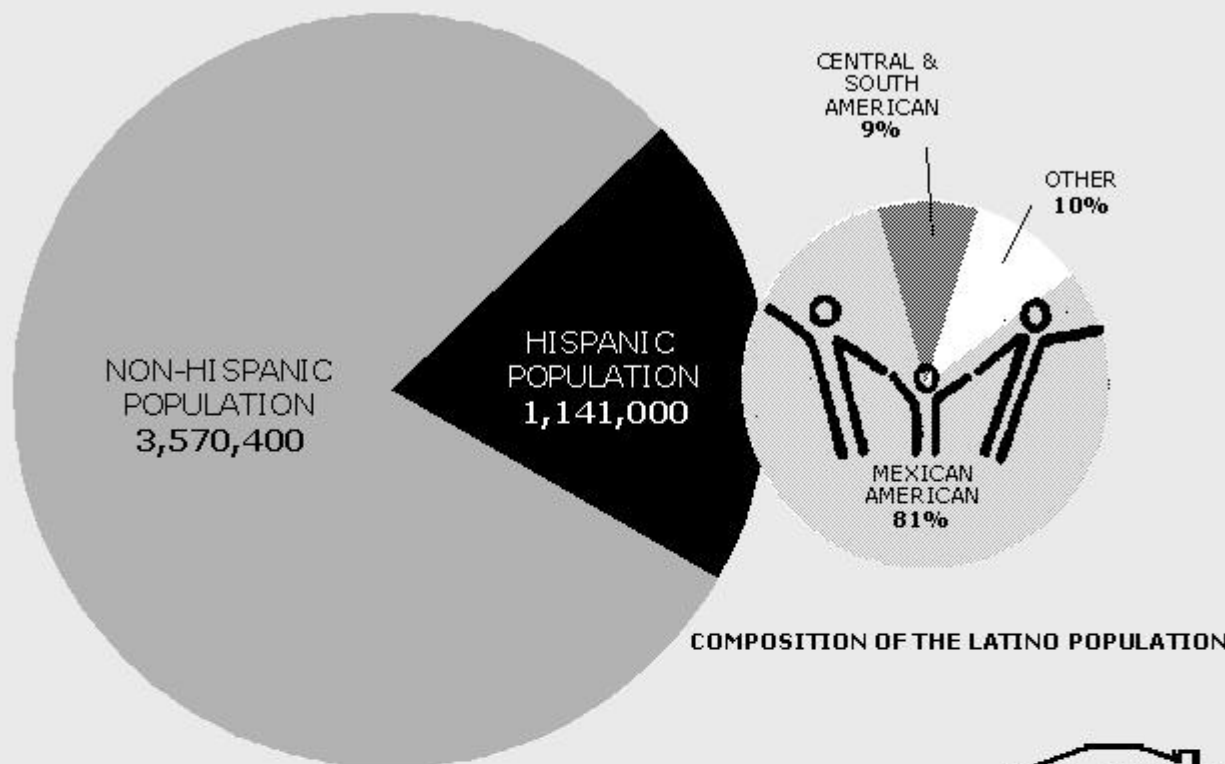
### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>			
KAMA	750	XEWG	1240
KBNA	920	XEWR	1110
KELP	1590	XEYC	1460
KFNA	1060	XEZOL	860
KOTS	1230		
KSVE	1150	<b>FM</b>	
KVIV	1340	KBNA	97.5
XECJC	1490	KINT	93.9
XEF	1420	KPAS	103.1
XEFV	1000	XHEM	103.5
XEJ	970	XHGU	105.9
XEJCC	1520	XHH	100.7
XEJPV	1560	XHIM	105.1
XEP	1300	XHNZ	107.5
XEPZ	1190	XHPX	98.3
XEROK	800	XHTO	104.3

Source: Strategy Research Corporation, 1998



# Houston, TEXAS Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **304,700**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION	CHANNEL
KTFH	49
KTMD	48
KXLN	45

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
Diario El Día	Daily
Hola	Weekly
La Buena Suerte	Weekly
La Información	Weekly
La Mexica	Weekly
La Subasta	Tri-Weekly
La Voz	Weekly
Semana	Weekly
<b>Bilingual</b>	
La Voz de Houston	Weekly

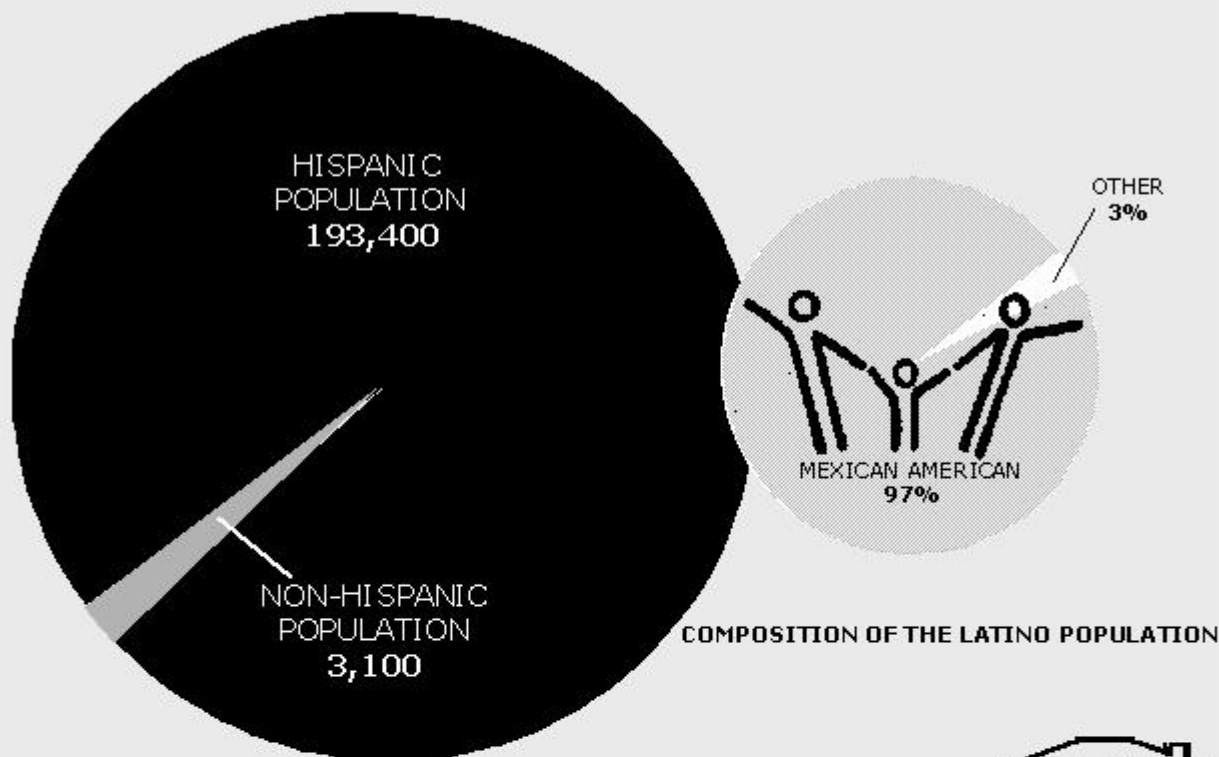
Source: Strategy Research Corporation, 1998

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KEYH	850	KLTN	104.9
KFRD	1090	KLTO	93.3
KGBC	1540	KLTP	104.9
KGUL	1560	KOND	97.1
KLAT	1010	KQQK	106.5
KLVL	1480	KRTX	100.7
KRTX	980	KXTJ	107.9
KTMR	1130		
KXYZ	1320		
KYST	920		

# Laredo, TEXAS

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  49,600

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KLDO	27
XEFE	2
XHBR	11

#### NEWSPAPER

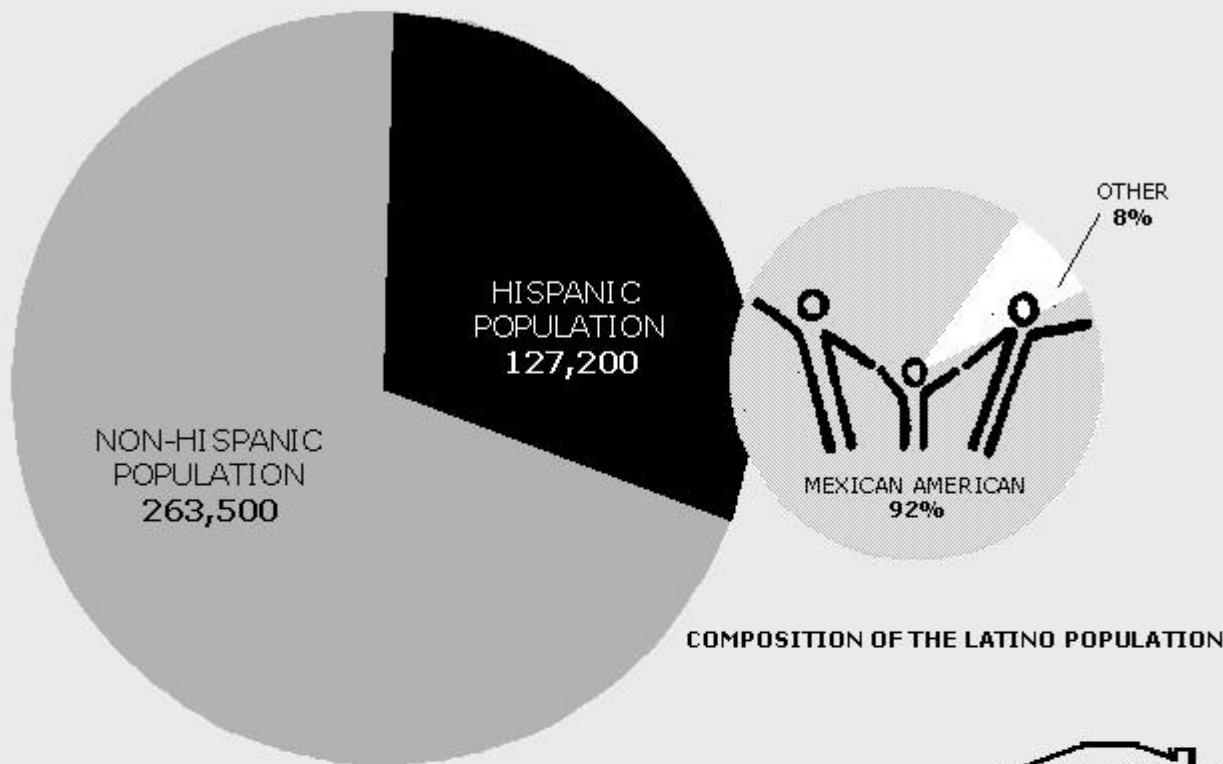
NAME	PUBLISHED
El Mañana	Daily
<b>Bilingual</b> Noticias En Español/Times	Daily

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KDOS	1490	KBDR	100.5
KLAR	1300	KJBZ	92.7
XEAS	1410	KZTQ	106.1
XEGNK	1370	XHAS	101.5
XEK	960	XHMW	102.3
XENLT	1000	XHNC	99.3
XENU	1550	XHNOE	91.3
XEWL	1090		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Lubbock, TEXAS Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  33,400

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KBZO	51
K44DA	44
KTXQ	48

### NEWSPAPER

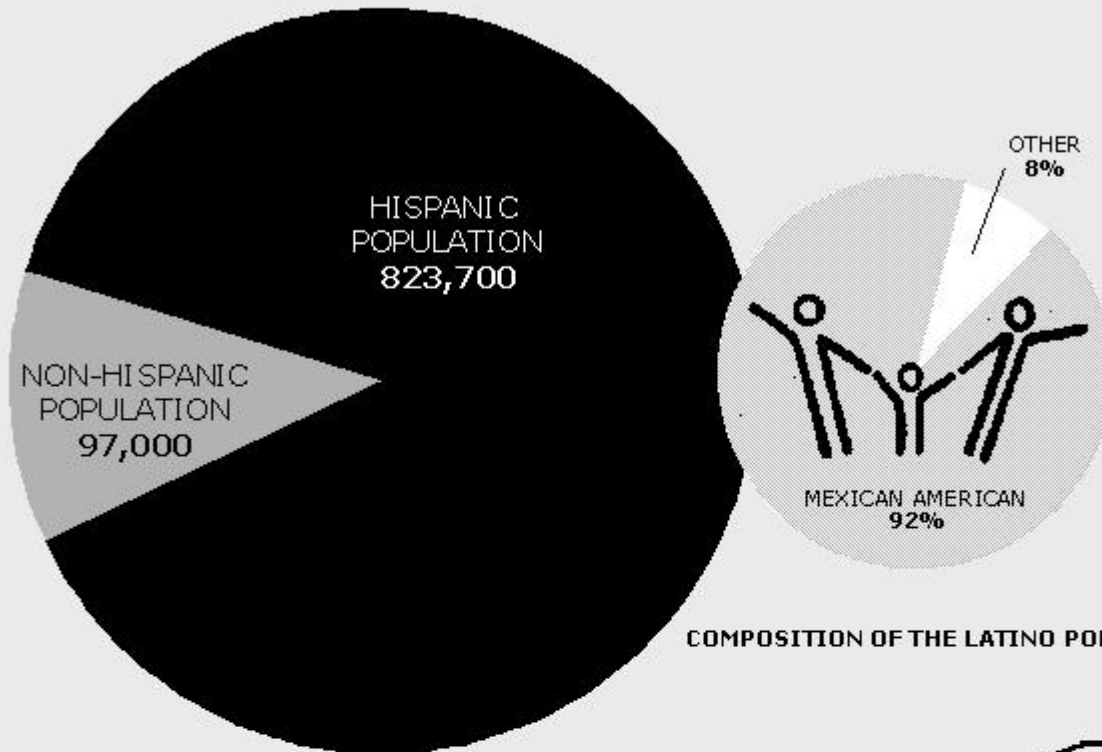
NAME	PUBLISHED
<b>Bilingual</b>	
El Editor	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KBZO	1460	KEJS	106.5
KCLR	1530	KXTQ	93.7
KLFB	1420		
KMUL	1380		
KXTQ	950		

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# McAllen-Brownsville, TEXAS Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **202,900**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KGBT	4
KNVO	48
XHAB	7
XHRIO	2

### NEWSPAPER

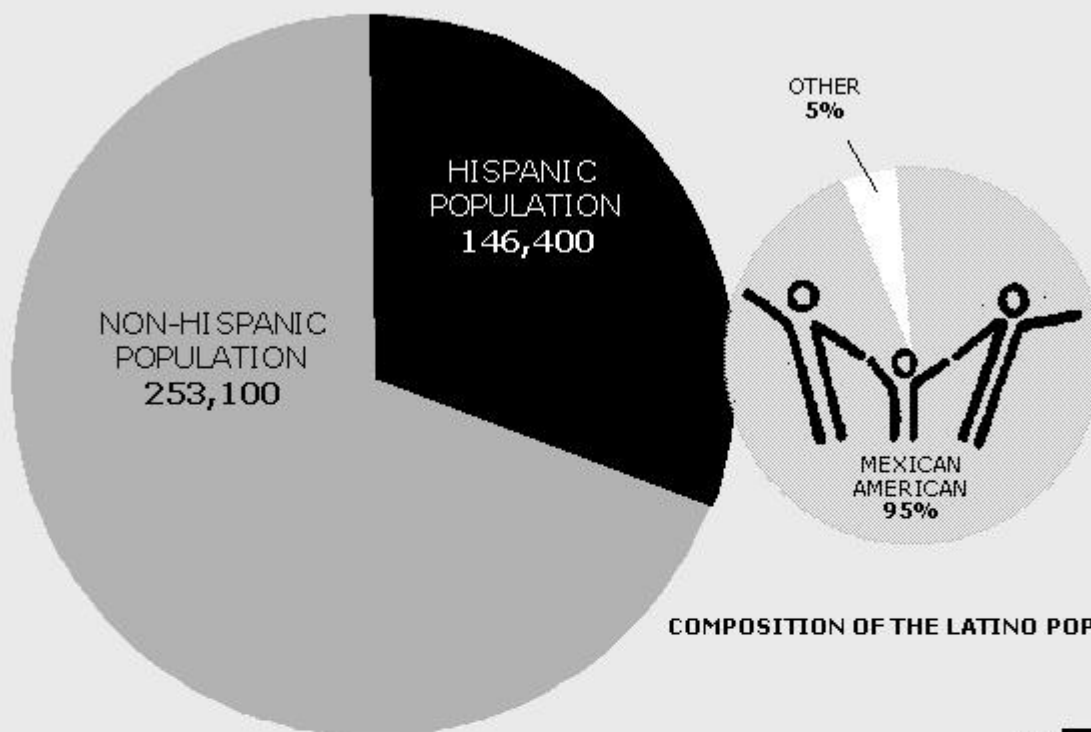
NAME	PUBLISHED
El Clam or	Bi-Weekly
El Herald do	Daily
El Periódico USA	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KBOR	1600	KBMI	97.7
KGBT	1530	KCTM	103.1
KIRT	1580	KGBT	98.5
KRGE	1290	KIWW	96.1
KRIO	910	KKPS	99.5
XERKS	940	KQXX	98.5
XERT	1170	KTJN	106.3
		KTJX	105.0
		XHRT	95.3

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Odessa-Midland, TEXAS Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **39,500**

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
K49CD	49
K60EE	60

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
<b>Bilingual</b>	
E1 Editor Permian Basin	Weekly

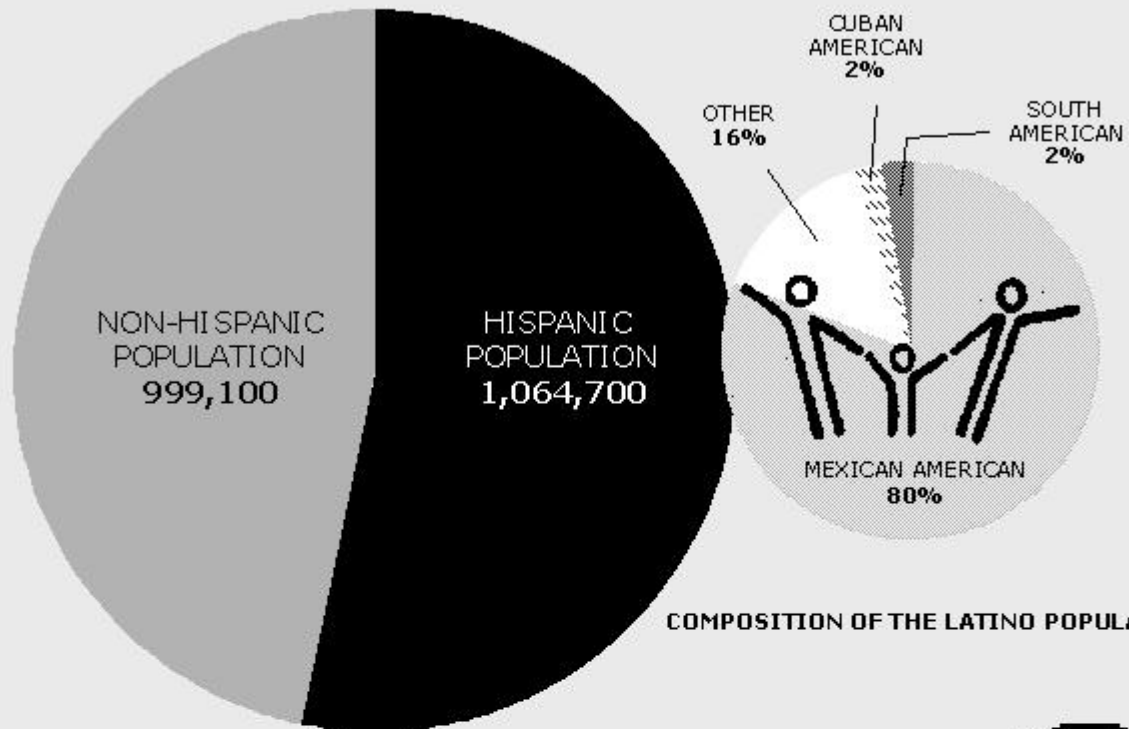
### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KOZA	1230	KBST	94.3
KWEL	1070	KMRK	96.1
		KQLM	107.9
		KXXL	101.3

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# San Antonio, TEXAS

## Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS **300,900**

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KVAW	16
KVDA	60
KWEX	41

#### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
La Prensa de San Antonio	Weekly

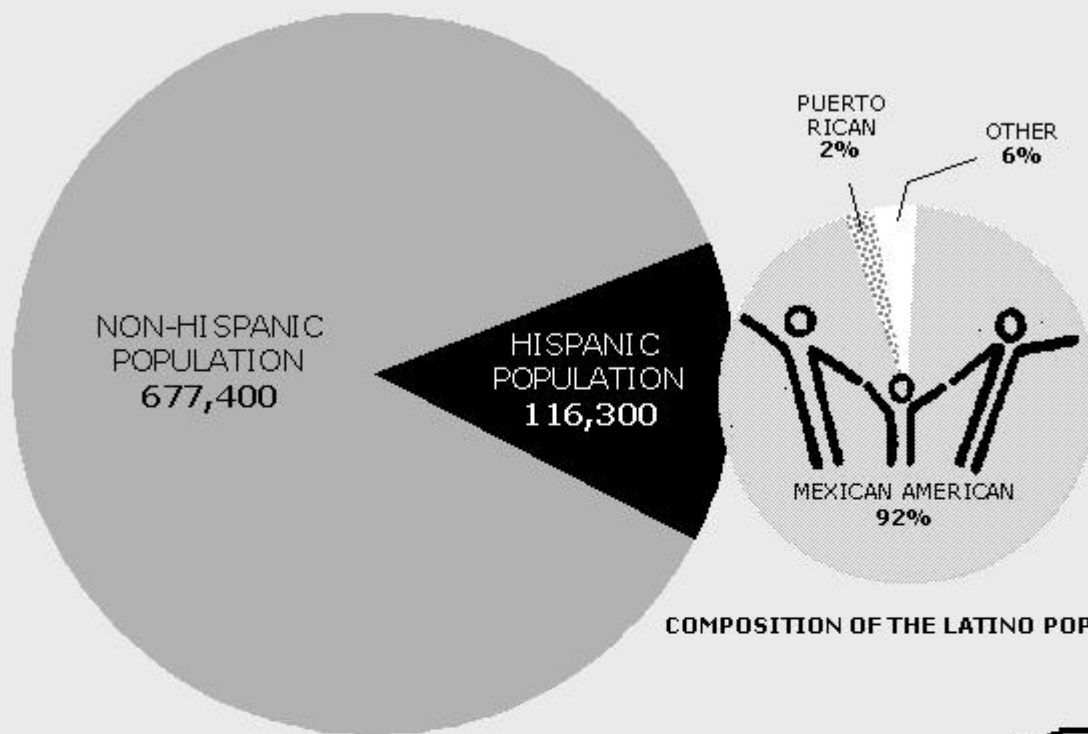
#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KBEN*	1450	KHER	94.3
KBRN	1500	KRIO	94.1
KCOR	1350	KROM	92.9
KEDA	1540	KTDR	96.3
KEPS	1270	KVWG	95.3
KSAH	720	KXTN*	107.5
KSLR	630	XHSG	99.9
KVOU	1400		
KVWG	1280		
KXTN*	1310		
XEMU	580		

\*Bilingual

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Waco-Temple, TEXAS Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  31,300

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL

No Data Available

### NEWSPAPER

NAME PUBLISHED

No Data Available

### RADIO

STATION DIAL POSITION STATION DIAL POSITION

AM

KRMY

1050

FM

KMBA

99.5

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Primeros los niños  
o los Niños  
niños  
First Prim  
los Niños  
children First  
o los Niños  
children  
Primero  
o los Niños  
children  
primero los  
los Niños  
children  
primero los  
Niños children  
children  
children  
o los Niños

Niños *children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**Niños** *children*

*en* *First* **Primero**  
**ro los Niños**  
**mero los Niños** *ch*

*children* *First* **Pri**

**Primero los Niños**

*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**os** *children* *First*

*First* **Primero** **los**

**mero los Niños**  
**First**  
*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**los Niños** *children*

**OS** *children* *First*

**ños** *children* *First*

**Primero los Niños**

**ños** *children* *First*

*First* **Primero** **los**

**NOTES**



# UTAH

**Total State Population:**  
**1,811,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

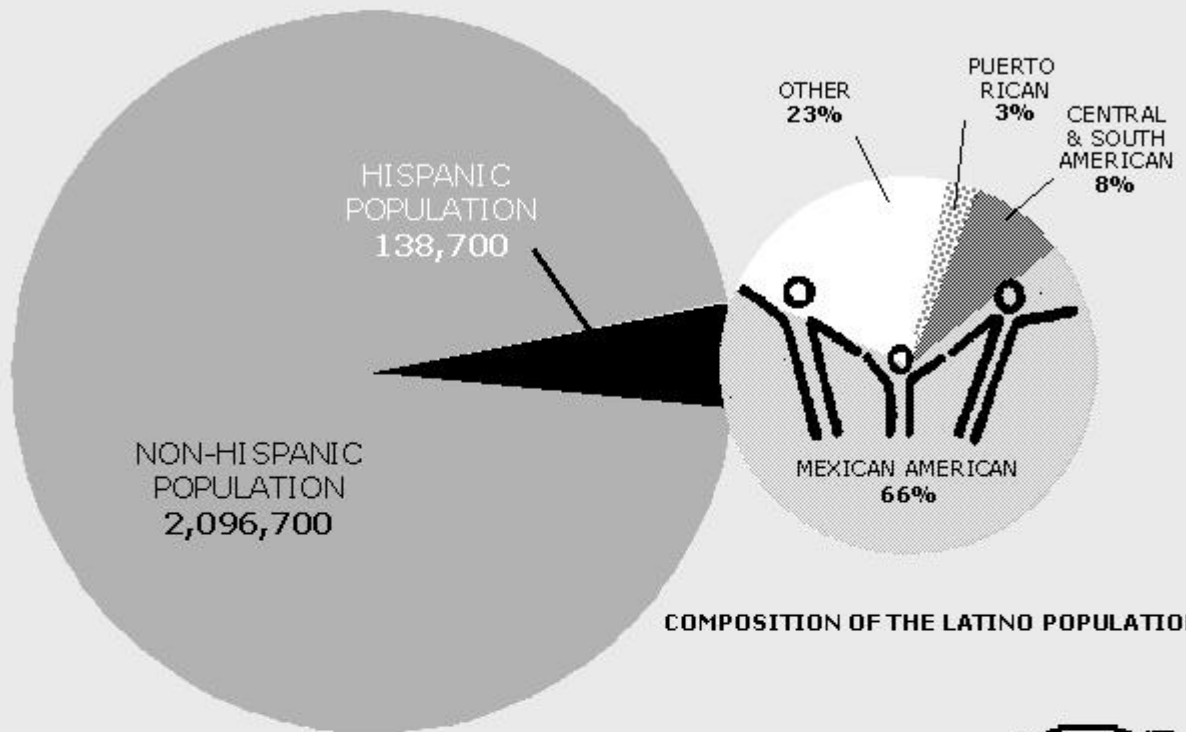
**Salt Lake City**

**138,700<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Salt Lake City, UTAH Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  37,900

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL	
K48EJ	48
K21ET	21
K66FN	66

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
No Data Available	

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KSVN	730	No Data Available	

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# WASHINGTON

**Total State Population:**  
**5,143,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

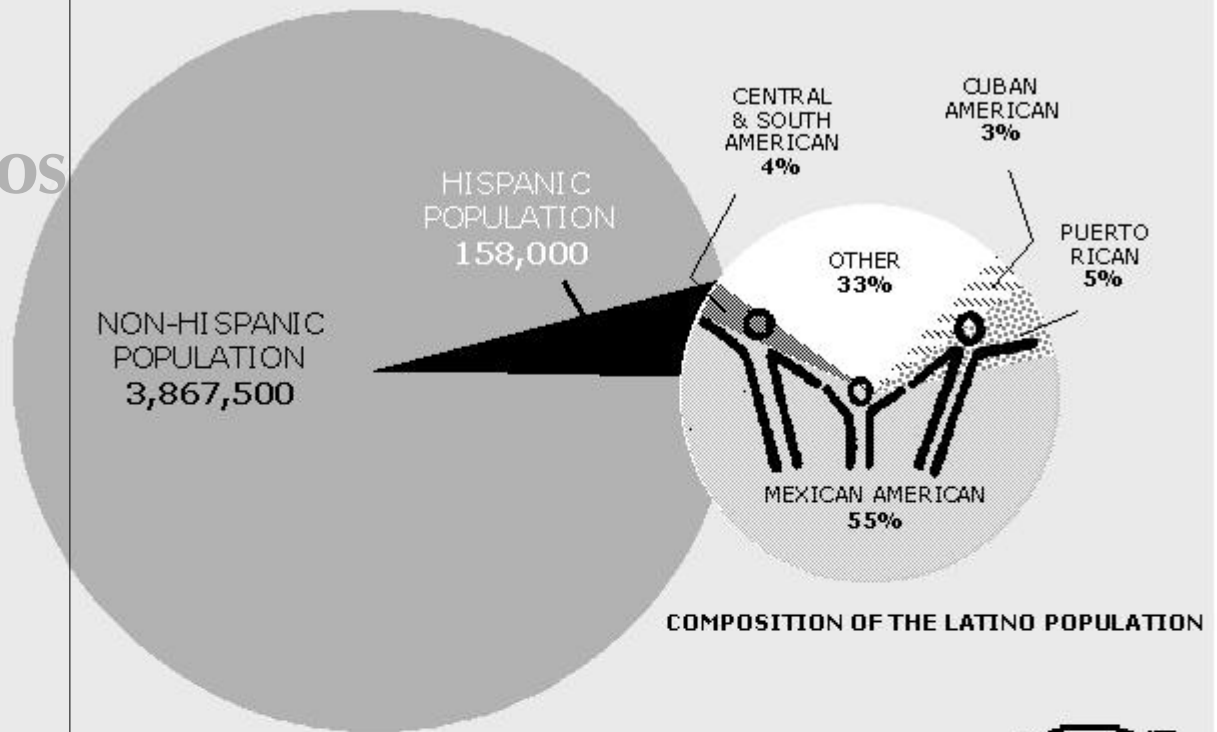
**Seattle-Takoma  
Yakima**

**267,900<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Seattle-Tacoma, WASHINGTON Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  45,100

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION CHANNEL

No Data Available

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
El Mundo	Weekly

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
KBRO	1490	No Data Available	
KNTB	1480		

AM FM

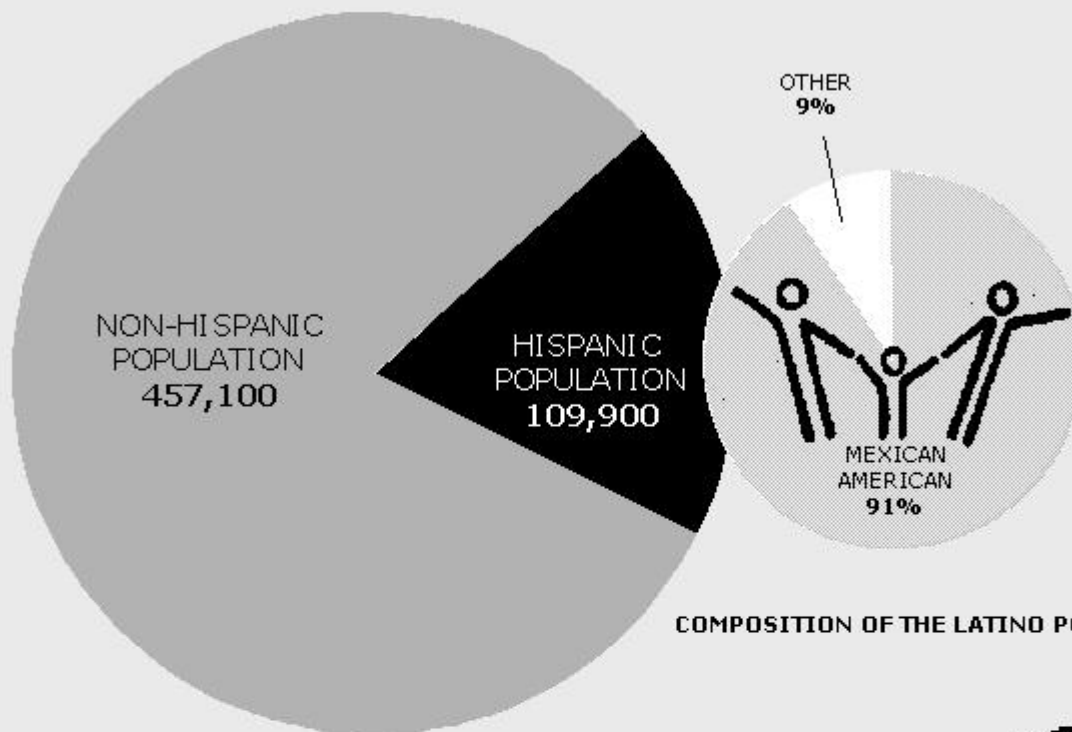
KBRO 1490 No Data Available

KNTB 1480

Source: Strategy Research Corporation, 1998

# Yakima, WASHINGTON

## Metro Area



COMPOSITION OF THE LATINO POPULATION

HISPANIC HOUSEHOLDS **25,100**

### HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

#### TELEVISION

STATION CHANNEL	
KCJT	17
K16DO	16
K49EI	49
K66EU	66

#### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
No Data Available	

#### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
<b>AM</b>		<b>FM</b>	
KGDC	1320	KRCW	96.3
KJOX	930	KZTA	96.9
KYXE	1020	KZTB	96.7

Source: Strategy Research Corporation, 1998

Primeros los niños  
 o los Niños  
 niños  
 First Prim  
 los Niños  
 children First  
 o los Niños  
 children  
 Primero  
 o los Niños  
 children  
 primero los  
 los Niños  
 children  
 niños  
 primero los  
 Niños children  
 children  
 children  
 o los Niños

Niños *children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**Niños** *children*

*en* *First* **Primero**  
**ro los Niños**  
**mero los Niños** *ch*

*children* *First* **Pri**

**Primero los Niños**

*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**Primero los Niños**

**os** *children* *First*

*First* **Primero** **los**

**mero los Niños**  
**First**  
*children* *First*

*First* **Primero** **los**

**los Niños** *children*

**OS** *children* *First*

**ños** *children* *First*

**Primero los Niños**

**ños** *children* *First*

*First* **Primero** **los**

**NOTES**

# WISCONSIN

**Total State Population:**  
**4,993,000<sup>1</sup>**

**Total Metro Area Hispanic  
Population in:**

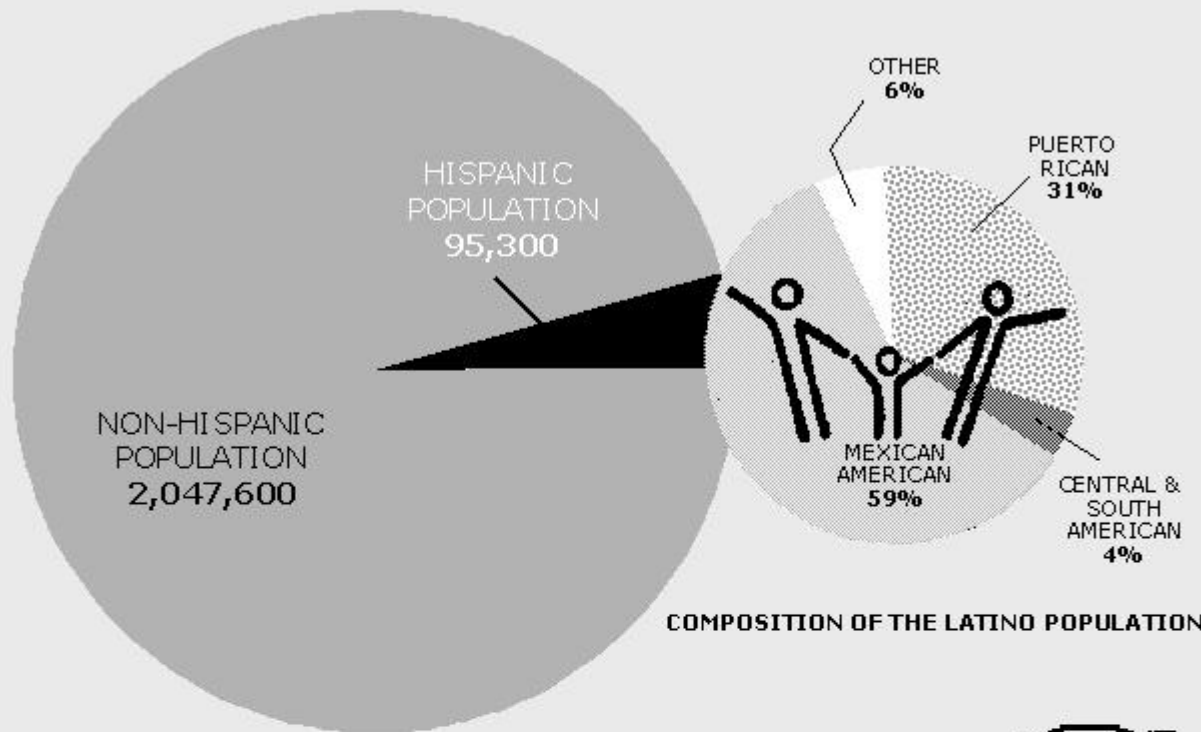
**Milwaukee**

**95,300<sup>2</sup>**



<sup>1</sup> 1996, Statistical Abstract of the US  
<sup>2</sup> 1998, Strategy Research Corporation

# Milwaukee, WISCONSIN Metro Area



HISPANIC HOUSEHOLDS  25,300

## HISPANIC TELEVISION, RADIO, AND NEWSPAPERS

### TELEVISION

STATION	CHANNEL
W46AR	46

### NEWSPAPER

NAME	PUBLISHED
No Data Available	

### RADIO

STATION	DIAL POSITION	STATION	DIAL POSITION
AM		FM	
WBJX	1460	No Data Available	

Source: Strategy Research Corporation, 1998



# NOTES

Niños children  
en First Primero  
Primero  
t Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
t Primero los Niños  
ños children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños c

ños children First

First Primero los

Primero los Niños

Niños children

First Primero

ro los Niños

children First Pri

Primero los Niños

children First

Primero los Niños

First Primero los

Primero los Niños

os children First

First Primero los

ero los Niños

children First

First Primero los

os Niños children

Primero los Niños

os children First

Primero los Niños

os children First

First Primero los

Primero los Niños

os Niños children

# NOTES

# COMMUNICATING WITH HISPANIC/LATINO CUSTOMERS

## A Qualitative Study Among Hispanic/Latino Community Leaders at Targeted Sites about Child Support Enforcement<sup>1</sup>

### Executive Summary

Hispanics are the fastest growing segment of the US population. Recently reported population Census patterns show they are concentrated in 10 states and in many large metropolitan areas, rather than constituting a fixed population pattern of 10 percent across the country.

With US Census data indicating that there are over 1.2 million custodial parents of Hispanic/Latino origin—and that child support collection rates are 35% for Hispanic/Latino mothers in contrast to 64% for White mothers—the national Office of Child Support Enforcement (OCSE) is employing a “marketing” approach to Hispanic/Latino customer service and customer satisfaction. This is to be able to provide technical assistance in these areas to assist States and communities to address outreach to this segment of the OCSE customer service base. Effective “marketing” means knowing about Hispanic/Latino child support customers—where they live across the country, and how to communicate with them and provide the information and services to achieve Office of Child Support Enforcement (OCSE) goals.

A critical information and services conduit to Hispanic/Latino families is the Hispanic/Latino community-based organization (CBO). There are over 6,000 Hispanic/Latino CBOs in the United States. Some are national

1. HMA Associates. *Communicating with Latino Customers: A Qualitative Study Among Latino Hispanic/Latino Community Leaders in Washington DC, New York NY, Miami FL, Los Angeles CA, San Antonio TX About Child Support Enforcement.* 1998

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



in scope, but most are, as the name implies, community-based. This research study employing focus groups was undertaken to gather qualitative data from Hispanic/Latino CBO leaders about child support enforcement and their community. This data will augment Hispanic/Latino “market” data pinpointing where Hispanics/Latinos live, and be used to develop an OCSE Guide for effective communications with Hispanic/Latino customers.

Focus groups were conducted by the national Office of Child Support Enforcement at five targeted sites. Hispanic/Latino community organization leaders in San Antonio, Texas, Los Angeles, California, Washington DC, New York, New York, and Miami, Florida discussed how to communicate more effectively with Hispanic/Latino customers, the type of child support information needed and value of partnering with CBOs. The focus group participants collectively represented a cross section of community leaders from the health, education, social service, judicial and multi-service agencies serving Hispanic/Latino communities. They identified themselves as Mexican Americans, Puerto Ricans, South and Central Americans, Cuban Americans and some, a combination of Hispanic/Latino groups.

A primary goal of the study was to find out what they know about child support enforcement and the services available, and what kind of CSE information they receive. The focus groups also discussed Hispanic/Latino attitudes about child support, and enforcement, and whether there any barriers that should be known. The value of Hispanic/Latino community organization partnering with Child Support Enforcement Offices as a viable means of information dissemination and outreach to Hispanic/Latino parents was another topic of the focus groups.

## FOCUS GROUP FINDINGS

### Child Support Enforcement Information Dissemination

About half of the Hispanic/Latino community leaders indicated that there is a general lack of knowledge about child support enforcement requirements, services and new PRWORA (Welfare Reform) provisions. Hispanic/Latino communities across the country usually do not have specific information that the State and local agencies can provide a number of child support services, and that application for Temporary Assistance to Needy Families (TANF) mandates pursuing child support remedies first before assistance can be considered.

There is concern that Hispanic/Latino non-custodial parents are at risk of not knowing about the new Welfare Reform provisions and the consequences (license revocation and jail) of failing to meet child support requirements.

### Latino Community-Based Organizations, Sources of CSE Information

Presently, CBO leaders primarily rely on trusted family, friends and colleagues from within and outside the CBOs and “child related” programs to obtain information about child support enforcement. They do not receive CSE information directly.

### CBO Knowledge about CSE Laws and Access to Services

The community leaders reiterated that the child support enforcement system nationally and in the States, needs to have at least a basic knowledge about and an understanding of Hispanic/Latino customers in their communities, and the role of the Hispanic/Latino community-based organizations, primarily in the social services area. This would assist them

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

to plan for Hispanic/Latino outreach and enforcement that they need. The services available to non-custodial parents are especially needed, as well as ensuring non-custodial parents understand the consequences of not paying child support.

### **How to Communicate CSE Requirements and Availability of Services**

Communicating child support enforcement (CSE) requirements and program services to the Hispanic/Latino communities across the nation is not a matter of mere translation into the Spanish-language of material in English. This is not effective because literal translations will not say what is intended in English. It was pointed out that Hispanic/Latino CBOs need the CSE information in English also. Depending on the part of the country, information in Spanish may be needed more than in other parts. It is important to know the CSE Hispanic/Latino “market”—where CSE information is needed in general and where Spanish-language materials are necessary to inform Hispanic/Latino customers. The CBOs are in a position to provide assistance in this regard.

Spanish-language adaptations at appropriate literacy levels, rather than literal translations are most effective. In States and communities with large Hispanic/Latino residents, dissemination of CSE information is most effective in both Spanish and English through Hispanic/Latino media: Radio and TV PSAs, posters, and ads with visuals in Hispanic/Latino magazines, and Hispanic/Latino newspapers. Pamphlets and brochures unless “marketed” in the right places do not get to their intended readers. CBO leaders felt that this type of “marketing”—targeting where to send the information, in this case, to Hispanic/Latino community-based organizations—will help the parents and also help the child support enforcement network to increase Hispanic/Latino child support collections and paternities.

## The Content of the Information for Hispanics/Latinos is Important

Positive and non-threatening CSE services information for Hispanic/Latino custodial parents is more likely to be accepted and acted upon, and is needed at all focus group locations.

Tailored messages in Spanish and English, with consideration to cultural values and beliefs that Hispanics/Latinos attach to the role of the family and extended family relationships such as “respeto” (respect), “personalismo” (personalism), and certain child support related words in Spanish, such as “obligación (obligation), “palabra” (word of honor), and “cumplir” (meeting an obligation)—are more effective.

The CBO leaders focused on the following:

**Use of Spanish and English-Language.** In certain states and communities, there is a need for culturally relevant Spanish and English-language child support information for Hispanic/Latino customers via the CBOs and the popular local media in Spanish and English, and for bilingual staff that can explain the CSE program.

**Obtain a Local Hispanic/Latino Profile.** States and communities will benefit in terms of increased collections and paternities if they expand their baseline knowledge about their Hispanic/Latino community(ies), such as population composition and socio-economic factors, educational levels, language preference, income and employment. It would also be useful to know about historical or local issues that could hinder some Hispanics/Latinos from seeking services or cause them not to (be able to) comply with requirements. For example, some CBO leaders who have had contact with CSE offices perceived their experiences as disrespectful. They reported that CBO clients who have had contact with child support offices perceived their experiences as disrespectful.

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
os Niños First  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

**Understanding Important Cultural Perceptions.** Child support, like divorce, appears to be a private matter within the Hispanic/Latino community. Thus parents are more likely to first seek advice, support and assistance about child support matters from family members, friends, neighbors, “compadres” (godparents) or community leaders that they trust. Use of the traditional Hispanic/Latino avenues of information dissemination is very effective for other social programs. Partnering with the CBOs would be beneficial to the Hispanic/Latino communities and to CSE agencies.

**Attention to and Understanding of Stressors.** A consideration of cultural factors operant in a particular Hispanic/Latino community is needed, such as understanding that when information about child support enforcement is not available to Hispanic/Latino custodial and non-custodial parents about how the system works, it creates stressors on top of those experienced by some parents—those created by severe economic hardships and for some, fear of domestic violence. Consulting with local CBOs is “good business” about how to provide information about PRWORA requirements and its protections is recommended.

**The Value of Building Partnerships with Hispanic/Latino CBOs.** Hispanic/Latino community leaders expressed a keen interest in partnering with local Child Support Enforcement Offices to disseminate child support materials in their communities. They recommended jointly designed advisory panels to assist child support agencies to develop culturally effective plans and outreach strategies for their communities to target Hispanic/Latino parents to increase collections and establish paternities. They are interested in researching why collection rates are lower for Hispanic/Latino mothers and what can be done to raise them.



**An OCSE Guide for Effective Communications with Hispanic/Latino Parents.** The community leader participants agreed that an important step forward to help the CSE system to build a national information base about Hispanics/Latinos that can be used to develop CSE information for Hispanic/Latino communities is to develop a Guide. This type of resource, coupled with partnering with the local CBOs, would make a meaningful impact in their communities.

**Hispanic/Latino Community Leaders' Recommendations.** The community leaders also recommended developing specific plans and strategies that would include:

❖ **Annual CSE Packets to Local Hispanic/Latino CBOs**

Sending a package at least once a year, such as the IRS sends every year to the community-based organizations. This was mentioned as the most effective way to ensure that child support enforcement information becomes available to the Hispanic/Latino communities throughout a State. They suggested following the same IRS format: Send annually, written and audiovisual information for the CBOs to share with their clients and which can also be used to coordinate CSE workshops and seminars. Both English and Spanish materials are needed. Include names of contact persons.

❖ **Provide CSE Speakers at Hispanic/Latino Community Events**

Latino community leaders highly recommended that CSE officials make presentations at Hispanic/Latino community centers, PTA meetings, and at sex education classes at junior and senior high schools, etc. They offered to provide calendars of events for their centers and to assist in obtaining others pertinent to State and local child support agencies.

Niños children  
en First Primero  
Primero  
Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
Primero los Niños  
ños children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



❖ **Provide CBO with “Train the Trainer” CSE Sessions**

Latino community leaders expressed an interest in being “trained” by CSE officials in formal sessions about the new child support requirements and protections they should know about so that they can provide better information and referrals to CSE offices at the community level.

❖ **Integrate CSE Information into Existing Opportunities**

The Hispanic/Latino community leaders suggested jointly assessing with State and local CSE officials which assemblies and sessions would be good opportunities to talk to or provide information about child support enforcement directly to parents who are divorcing. There are other community networks and venues that would be excellent opportunities for outreach to Hispanic/Latino parents.

## CUSTOMER SATISFACTION FOCUS GROUPS

### A Qualitative Study Among Hispanic/Latino Child Support Enforcement Limited English Proficiency Customers <sup>1</sup>

#### Executive Summary

Since US Census data indicated that there are over 1.2 million custodial parents of Hispanic/Latino origin, and that child support collection rates are 35 percent for Hispanic/Latino mothers in contrast to 64 percent for White mothers, the national Office of Child Support Enforcement conducted focus groups with Hispanic/Latino custodial and non-custodial parents on issues related to customer satisfaction. This included reactions to a proposed customer satisfaction survey.

In 1998, the HHS Office of Child Support Enforcement conducted focus groups at three sites. Spanish-speaking or limited English proficiency custodial and non-custodial parents in Homestead, FL, in the Miami metropolitan area, in Falls Church, VA, in the Washington DC metropolitan area, and in Burlingame, CA, in the San Francisco metropolitan area, filled out a proposed survey that was translated into Spanish. They also discussed subjects related to survey questions. These included how to communicate more effectively with custodial and non-custodial parents about child support enforcement services and to increase child support collections. The focus groups were conducted in Spanish. Federal Central and Regional office, State, and contractor child support staff participated as observers.

The primary goal of the study was to test the customer satisfaction survey with Hispanic/Latino parents and discuss general issues related to child support enforcement. The survey included questions about telephone

1. HMA Associates. *Child Support Enforcement Customer Satisfaction Focus Group Forums for Limited English Proficiency Customers in Homestead FL, Falls Church VA, and Burlingame CA.* 1998

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



contact, visits to child support offices, satisfaction with the telephone and office contacts, and the information received. It also asked whether case files were up to date, the timeliness of information requests, convenience of office locations, whether the customer was treated respectfully, about reception areas, regard for family privacy, and whether forms and materials were easy to understand.

Regarding receiving payments, the survey asked about their timeliness, whether delays were encountered, and whether staff explained clearly about what a family could expect regarding agency services.

Another area surveyed was whether information provided was followed up quickly, that the case file was handled in a timely manner, that written materials such as letters and payment records were easy to understand, and whether problem resolution was timely.

The focus group participants also discussed whether they had encountered barriers to receiving information or services, and what they recommended would be helpful to them.

## **Focus Group Findings**

### **Reactions to the Customer Service Survey**

The majority of the participants indicated that the survey was difficult for them to understand even though it was in Spanish. For example the concept of *customer satisfaction* was used throughout the survey, but not defined so they could more easily answer the questions.

### **Knowledge of Child Support Enforcement Laws**

The majority of the participants were generally aware about child support enforcement. However they did not know about specific child support enforcement laws, particularly new Welfare Reform provisions. Almost none of the participants at any of the sites knew about TANF (Temporary Assistance for Needy Families) or received TANF.

### **Knowledge about Child Support Enforcement Services**

Although most of the participants knew about child support enforcement, they did not know about specific services provided by child support enforcement offices, such as establishing paternity or how to obtain a child support order.

### **Familiarity with Child Support Enforcement Office Locations**

Most of the participants at each site did not know where the local child support offices were located.

### **Familiarity with Child Support Publications**

Almost none of the participants knew that there were child support enforcement publications or other information available, nor that there might be Spanish-language materials.

### **“Mi Familia, Nuestra Vida” Handbook**

Almost all of the focus group participants had not seen the “Mi Familia, Nuestra Vida” child support enforcement handbook. When given to them to review, it was well received. They indicated however, that they would prefer a shorter, more basic bilingual version.

Niños children  
en First Primero  
Primero  
t Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
t Primero los Niños  
ños children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
Child  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños

### **Barriers to Accessing Child Support Services**

Participants who had current cases, when asked what obstacles they had encountered, mentioned most often:

- ❖ Received rude and disrespectful treatment by CSE staff
- ❖ Difficulty in getting a “live” person on the phone
- ❖ Fear of automated telephone response systems
- ❖ Child support agency hours conflicting with work schedules
- ❖ Did not have information about child support and services
- ❖ Cases taking too long to be processed after providing information
- ❖ Lack of follow-through on services by child support staff

### **Access to the Internet**

Only one participant knew that child support information was available on the Internet, but could not access it personally. They did not appear to have easy access to the Internet in general.

### **Communicating CSE Requirements and Availability of Services**

Latino custodial and non-custodial parents in the focus groups indicated that there is a need to target communications about child support enforcement services in their communities. They felt that solving this communications barrier would enable them to take steps to collect child support for their children.

The participants at all three sites corroborated what the Hispanic/Latino community-based organization leaders said in other child support enforcement focus groups—that there is a lack of knowledge generally about child support enforcement requirements and, particularly about specific services available to Hispanic/Latino customers.



They suggested that to reach out to Hispanic/Latino parents effectively, consideration be given to providing child support enforcement information in English and Spanish, highlighting services and information that they need to work with child support staff. Most of the parents indicated that they did not have time to read a comprehensive document such as the “Mi Familia, Nuestra Vida” handbook with case studies and legal provisions. They said they needed more basic information.

The focus group participants felt that attention should be paid to understanding that Hispanic/Latino parents often perceive rudeness and lack of respect as a form of discrimination. But, that these might stem from communication problems.

There was a lot of discussion that communicating child support enforcement services to Hispanic/Latino parents by translating English brochures and booklets into Spanish is not effective. Adapting materials to make them culturally relevant, and writing them at appropriate literacy levels, was suggested to make the greatest communication impact to help Hispanic/Latino parents to access CSE services and be able to talk to caseworkers.

To reach non-custodial parents with messages about child support, they said that consideration be given to incorporating cultural values and beliefs that Hispanics/Latinos attach to the role of the father, such as “obligación” (obligation), “palabra” (your word), “honor” (your honor), and “responsabilidad” (responsibility).

To help custodial parents access child support enforcement services they recommended that the value that Hispanics/Latinos place on the concept of “familia” (family) be part of the message. In other words, the importance of both parents’ involvement in the upbringing of children for the sake of

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

the family’s well being could be stressed.

They said that excellent places for disseminating child support enforcement information are local Hispanic/Latino community centers where parents often go for a number of events or classes, including parenting classes.

## **Focus Group Recommendations**

### **The Survey**

Although the survey was translated into Spanish, terms such as “customer satisfaction” and other child support terms needed to be defined so questions could be answered. The number of times a person called the office over a period of time was not considered as important as whether they had received child support enforcement information or services they needed. They felt that they answered some questions negatively because they did not understand automated telephone systems or where to call to talk directly to a person at a child support office.

They suggested that the survey be provided in a bilingual version. They asked it be provided in a concise format, with a summary of CSE services and other pertinent local information, such as the location of child support offices, office hours, telephone numbers, the purpose of the automated system(s), etc., that they could keep after answering the questions.

### **Need for Information**

The participants noted the need to make specific information available to all Hispanic/Latino customers about child support enforcement services and where to find the child support offices. They suggested that information about support orders and visitation be made available to non-custodial parents.



---

## Customer Satisfaction

Some of the recommendations made applied in general: That office hours at child support offices be extended to provide working parents with the opportunity to access CSE services; that case processing time be accelerated in order not to discourage Hispanic/Latino parents from utilizing child support services; and that communications with Hispanic/Latino customers needed improvement. Perceived communications barriers created feelings of experiencing rudeness or being disrespected.

## How to Communicate

The focus group participants suggested that the most effective way to communicate child support enforcement information was through (Latino) television and radio. The need was raised for providing basic child support written materials in less legal language, for materials in Spanish and English, as well as in letters and payment records. They wanted the child support terms they need to know defined.

They said that the Internet was not an effective way for them to receive information since they did not have access to it. It was noted that most custodial and non-custodial parents would probably not have the resources to even own a computer.

They liked “Mi Familia, Nuestra Vida,” but they wanted a shortened version in English and Spanish; one that highlighted requirements, services and other basic information, rather than primarily case histories.

Another venue mentioned often, for providing child support information and making presentations where questions could be asked by the parents, was local Hispanic/Latino community centers.

Niños children  
en First Primero  
Primero  
Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
Primero los Niños  
ños children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



None of the participants at the three sites liked the idea of a Hispanic/Latino celebrity delivering a child support message. They said they prefer a “regular person” they can relate to, preferably one who has experienced the hardships and suffering associated with being a custodial parent or with not complying with child support orders.

### **Focus Group Sites**

#### **Mujer, Inc.** (Woman, Inc.)

This organization in Homestead, FL helps women and families to enhance interpersonal communication skills to strengthen relationships. It partners with other community organizations to improve services to Hispanic/Latino women and children. Its hallmark program is the family preservation program. *Mujer, Inc.* serves rural migrant families.

Homestead, FL is in the Miami metropolitan area. Miami is the third largest Hispanic/Latino metropolitan area with 1.36 million Hispanics/Latinos. It represents 37 percent of Hispanics/Latinos in Florida. The population less than 18 years of age is 463 thousand persons.

#### **Comité Hispano de Virginia** (The Hispanic Committee of Virginia)

The *Comité* is dedicated to helping Hispanics/Latinos to understand and access the American culture and system. Since 1967 it has provided a wide-range of services to Hispanic/Latino and other limited English proficiency persons in Northern Virginia.

It is described as a resource and strength for the Hispanic/Latino community, treating people with dignity, listening carefully on how to help them, and enabling them to get results for themselves. Community



outreach staff provide clients with services such as cultural orientation, assistance in applying for benefits, referrals, crisis intervention and emergency financial assistance. The *Comité* serves primarily Central and South American customers.

Falls Church, VA is a suburb of the Washington DC metropolitan area where over 300 thousand Hispanics/Latinos live. It is the 19th largest Hispanic/Latino area in the country and one of the fastest growing. It also is one of the most diverse Hispanic/Latino groups in terms of the origin of its members.

**Nuestro Canto de Salud** (Our Song of Health)

*Nuestro Canto* serves the Hispanic/Latino community in San Mateo County, CA by promoting leadership development, increasing educational and employment opportunities, and access to quality health care. As part of its mission this organization provides bilingual and bicultural outreach and education on family support services and chronic diseases. It serves a primarily Mexican American clientele.

Burlingame, CA is in the fourth largest Hispanic/Latino metro area in the country, San Francisco. San Francisco has a population of over 1.1 million Hispanics/Latinos. It represents 17 percent of the Hispanic/Latino population in California.



ños children First

First Primero los

Primero los Niños

Niños children

First Primero

ro los Niños

children First Pri

Primero los Niños

children First

Primero los Niños

First Primero los

Primero los Niños

os children First

First Primero los

ero los Niños

children First

**First**

First Primero los

os Niños children

Primero los Niños

os children First

Primero los Niños

os Niños children

First Primero los

# NOTES

## NATIONAL AND COMMUNITY RESOURCES

The following list of national and community organizations represents only a few that can be contacted. This is not an exhaustive list. A complete listing can be found in the Anuario Hispano listed under Sources in Appendix 4 on page 183.

### National Hispanic/Latino Organizations

#### **ASPIRA Association, Inc.**

1444 I Street, NW  
Suite 800  
Washington, DC 20005  
(202) 835-3600  
(202) 835-3613 (fax)  
E-mail: [aspira1@aol.com](mailto:aspira1@aol.com)

#### **AVANCE Family Support and Education Program**

301 South Frio, Suite 380  
San Antonio, TX 78207-4425  
(210) 270-4630  
(210) 270-4612 (fax)  
E-mail: [www.avance.org](http://www.avance.org)

#### **Congressional Hispanic Caucus Institute, Inc.**

(nonpartisan)  
504 C Street NE  
Washington, DC 20002  
(202) 546-1771  
(202) 546-2143  
E-mail: [chci@chci.org](mailto:chci@chci.org)  
Internet: <http://www.chci.org>

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



**Cuban American National Council (CNC)**

1223 SW 4th Street  
Miami, FL 33135  
(305) 642-3484  
(305)642-7463 (fax)

**Self Reliance Foundation / Hispanic Radio Network, Inc.**

518 C Street NE  
Washington, DC 20002  
(202) 637-8800  
(202) 547-2976 (fax)  
Internet: <http://www.hrn.org>

**LULAC National Educational Service Centers, Inc. (LNE SC)**

1133 20th Street, NW, Suite 750  
Washington, DC 20036  
(202) 408-0060  
(202) 408-0064 (fax)  
E-mail: [Lnescnat@aol.com](mailto:Lnescnat@aol.com)

**Mexican American Women's National Association (MANA)**

1725 K Street, NW, Suite 501  
Washington, DC 20006  
(202) 833-0060  
(202)496-0588 (fax)  
E-mail: [HERMANA2@aol.com](mailto:HERMANA2@aol.com)

**Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF)**

634 South Spring Street  
Los Angeles, CA 90014  
(213) 629-2512  
(213) 629-0266 (fax)

---

**National Association of Latino Elected Officials (NALEO)**

(nonpartisan)

514 C Street NE

Washington DC 20002

(202) 546-2536

(202)546-4121 (fax)

E-mail: [avargas@naleo.org](mailto:avargas@naleo.org)

Internet: <http://www.NALEO.org>

**National Coalition of Hispanic Health & Human Services  
Organization (COSSMHO)**

1501 16th Street, NW

Washington DC 20036

(202) 387-5000

(202) 797-4353 (fax)

E-mail: [www.cossmho.org](http://www.cossmho.org)

**National Council of La Raza (NCLR)**

1111 19th Street, NW, Suite 1000

Washington DC 20036

(202) 785-1670

(202) 776-1792 (fax)

E-mail: [nclr@org.com](mailto:nclr@org.com)

**National Latino Children's Institute**

1412 West Sixth Street

Austin , TX 78703

(512) 472-9971

(512) 472-5845 (fax)

E-mail: [nlca@inetport.com](mailto:nlca@inetport.com)

Niños children  
en First Primero  
Primero  
Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
Primero los Niños  
ños Children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
C h i l d r e n  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños

ños children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
children First Pri  
Primero los Niños  
children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños children  
Primero los Niños  
os children First  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños children



**National Puerto Rican Coalition**

1700 K Street NW, Suite 500  
Washington DC 20006  
(202) 223-3915  
(202) 429-2223 (fax)

**Puerto Rican Association for Community Affairs (PRACA)**

61 Broadway 12th Floor  
New York, NY 10006  
(212) 510-0900  
(212) 422-6731 (fax)



---

## State and Community

### **Alianza Dominicana, Inc.**

2410 Amersterdam Avenue

2nd Floor

New York, NY 10033

(212) 740-7600

(212) 740-3741 (fax)

E-mail: [adomi@earthlink.com](mailto:adomi@earthlink.com)

### **Asociación de Puertorriqueños en Marcha, Inc. (APM)**

2147 North 6th Street

Philadelphia, PA 19122

(215) 235-6788

(215) 232-9450 (fax)

### **AYUDA, Inc.**

1736 Columbia Road, NW

Washington, DC 20009

(202) 387-4848

(202) 387-0324 (fax)

E-mail: [immayuda@erols.com](mailto:immayuda@erols.com)

### **Bienvenidos Family Services**

5233 East Beverly Boulevard

Los Angeles, CA 90022

(213) 728-9577

(213) 728-3483 (fax)

ños children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
children First Pri  
Primero los Niños  
children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños children  
Primero los Niños  
os children First  
Primero los Niños  
os children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños children

---

**Casa Latina, Inc.**

219 Main Street  
Northampton, MA 01060  
(413) 586-1569  
(413) 586-1597 (fax)

**Casa Del Pueblo**

1459 Columbia Road, NW  
Washington, DC 20009  
(202) 332-1082  
(202) 667-7783 (fax)  
E-mail: CDelpueblo@aol.com

**Centro de La Familia**

320 West 200 South  
Suite 300-B  
Salt Lake City, UT 84101  
(801) 521-4473  
(801) 521-6242 (fax)

**Centro de Niños**

379 South Loma Drive  
Los Angeles, CA 90017  
(213) 484-1515  
(213) 484-0880 (fax)

**Circulo de La Vida Familiar**

400 East Simpson, Suite 200  
Lafayette, CO 80026  
(303) 661-0433  
(303) 661-0818 (fax)

---

**DC Barrios Unidos**

1612 K Street, NW, Suite 1100  
Washington, DC 20006  
(202) 424-6309  
(202) 898-4707 (fax)

**Division of Latino Affairs Department of Human Rights**

Lucas State Office Building  
1st Floor  
De Moines, IA 50319  
(515) 281-4080  
(515) 242-6119 or (515) 281-5675 (fax)  
E-mail: [stijeri@max.state.ia.us](mailto:stijeri@max.state.ia.us)

**El Centro Chicano**

University of Southern California  
University Park Campus  
300 34th Street  
Los Angeles, CA 90089-2991  
(213) 740-1480  
(213) 745-6721 (fax)  
E-mail: [aamaya@mizar.usc.edu](mailto:aamaya@mizar.usc.edu)

**Families in Partnership**

Office of Child Development  
2200 University Boulevard, SE  
Albuquerque, NM 87106  
(505) 767-6500  
(505) 767-6525 (fax)

Niños children  
en First Primero  
Primero  
t Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
t Primero los Niños  
ños children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
C h i l d r e n  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños c

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children

---

**Family Focus / Nuestra Familia**

1701 South Superior Street  
Chicago, IL 60622  
(312) 563-5815  
(312) 633-9169 (fax)

**Hispanic Women's Council of California**

3509 West Beverly Boulevard  
Montebello CA 90640  
(213) 728-9991  
(213) 725-0939 (fax)

**Hispanic Community Foundation**

50 California Street, Suite 440  
San Francisco, CA 94111  
(415) 981-8421  
(415) 981-8422 (fax)  
E-mail: [info@hispanicfoundation.org](mailto:info@hispanicfoundation.org)

**Hispanic Committee of Virginia**

5827 Columbia Pike, 2nd floor  
Falls Church, VA 22041  
(703) 671-5666  
(703) 671-2325 (fax)

**Latino Institute**

14th East Jackson Boulevard  
Suite 1220  
Chicago, IL 60604  
(312) 663-3603  
(312) 663-4023 (fax)  
E-mail: [latinoinstitute.org](mailto:latinoinstitute.org)

---

---

**Latino Issues Forum**

1535 Mission Street  
San Francisco, CA 94103  
(415) 284-7220  
(415) 284-7210 (fax)  
E-mail: [greenlining.org](mailto:greenlining.org)

**Little Havana Activities &  
Nutrition Centers of Dade County Inc.**

700 South West 8th Street  
Miami, FL 33130  
(305) 858-0887  
(305) 854-2226 (fax)

**Los Niños**

287 G Street  
Chula Vista, CA 91910  
(619) 426-9110  
(619) 426-6664 (fax)  
E-mail: [losninoselectricity.com](mailto:losninoselectricity.com)

**MUJER Inc.**

211 South Homestead Boulevard  
Homestead, FL 33090  
(305) 247-1388  
(305)247-1362 (fax)  
E-mail: [mujerinc@bellsouth.net](mailto:mujerinc@bellsouth.net)

Niños children  
en First Primero  
Primero  
t Primero los Niños  
os Niños  
children First Pri  
Primero los Niños  
ños children First  
t Primero los Niños  
ños children  
n First Primero  
Primero los Niños  
Primero los Niños  
Niños children  
n First Primero l  
mero los Niños  
os children  
n First Primero J  
C h i l d r e n  
los Niños ch  
ños children  
Primero los Niños  
Niños children  
Primero los Niños  
Niños children  
en First Primero  
o los Niños c

ños Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
Niños Children  
First Primero  
ro los Niños  
ero los Niños ch  
Children First Pri  
Primero los Niños  
Children First  
Primero los Niños  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
ero los Niños  
children First  
First  
First Primero los  
os Niños Children  
Primero los Niños  
os Children First  
Primero los Niños  
os Children First  
First Primero los  
Primero los Niños  
os Niños Children



**Nevada Association of Latin Americans (NALA)**

323 North Maryland Parkway  
Las Vegas, NV 89101-3130  
(702) 382-6252  
(702) 383-7021 (fax)

**Nuestro Canto De Salud**

Project of El Concilio of San Mateo County  
1419 Burlingame Avenue, Suite N  
Burlingame, CA 94010  
(650) 373-1080  
(650) 373-1090 (fax)

**Oregon Council for Hispanic Advancement (OCHA)**

108 NW 9th  
Suite 201  
Portland, OR 97209  
(503) 228-4131  
(505) 228-0710 (fax)

## SOURCES

### 1998 Anuario Hispano-Hispanic Yearbook

T.I.Y.M. Publishing Company, Inc.  
 1489 Chain Bridge Road, #200  
 McLean, VA 22101  
 (703) 734-1632  
 (703) 356-0787 (fax)  
<http://www.tiym.com>

### Hispanic Market Handbook

Gale Research, Incorporated  
 835 Penobscot Building  
 Detroit, MI 48226-4094

### Media Kit by the Hispanic/Latino Print Network

#### Hispanics—Latinos: Diverse People in a Multicultural Society

National Association of Hispanic/Latino Publications  
 652 National Press Building  
 Washington, DC 20045  
 (202) 662-7250  
 (202) 662-7254 (fax)  
 Email: [atobar@nahp.org](mailto:atobar@nahp.org)

### 1998 US Hispanic Market

Strategy Research Corporation  
 100 NW 37th Avenue  
 Miami, FL 33125  
 (800) 741-5441